MOSKENES GUIDE
LOFOTEN 2013

www.lofoten-info.no

Velkommen til Moskenes
Welcome to Moskenes
Willkommen in Moskenes

Foto: Magnar Johansen

Kjære gjester,

Vi har gleden av å ønske dere velkommen til Moskenes.
Moskenes kan by på vakker natur, stupbratte fjell, hav og fiske, og et koselig og tradisjonsrikt miljø som vil danne rammen omkring ferien her hos oss. Vår reiselivsnæring er bygget på vår natur, kultur og egenart. Vi henstiller til innbyggere og feriegjester å hjelpe til med å ta vare på vår sårbare natur.
Bevaring av lokalt særpreg ser vi som viktig for både fastboende og gjester. De fleste reiselivsbedriftene våre er små og eies av lokale familier som ønsker dere velkommen til å bo og spise i originalt og tradisjonsrikt miljø.
Vi ønsker våre gjester en riktig god ferie, og velkommen igjen.

Dear visitor,

It is my pleasure to wish you welcome to our community.
Moskenes can offer magnificent scenery, soaring mountain peaks, the sea and fishing; a quaint environment rich in tradition - things which will form the framework of your holiday here in Lofoten. Our holiday resorts are based on our countryside, culture and way of life. We appeal to you, as a holiday guest, to help keep our vulnerable natural surroundings tidy and intact.
We consider the upkeep of our local traditions and identity as important to both locals and visitors alike. Most of our tourist businesses are small companies owned by families who welcome you to stay overnight and eat in an original and traditional environment
Enjoy your holiday - and welcome back!

Lieber Gast!

Wir freuen uns, Sie in unserer Gemeinde begrüssen zu dürfen. Moskenes bietet eine einzigartige Natur, mit steilen Bergen, Meer und der Möglichkeit zum Angeln, dazu bildet eine angenehme und traditionsreiche Umgebung den Rahmen, um bei uns den Urlaub zu verbringen. Unsere Tourismusbetriebe basieren auf unserer Natur, Kultur und Eigenart. Wir bitten Sie als unseren Urlaubsgast, Rücksicht auf unsere empfindliche Natur zu nehmen. Den Erhalt der lokalen Identität empfinden wir als wichtig uns Einheimische sowie auch für unsere Gäste. Die meisten unserer Tourismusbetriebe sind klein und werden von lokalen Familien betrieben, die Sie willkommen heißen, um bei ihnen zu wohnen und zu speisen in einer unverfälschten und traditionsreichen Umgebung. Wir wünschen Ihnen einen schönen Urlaub - und auf Wiedersehen!

Lillian Rasmussen
Ordfører / Mayor / Bürgermeister
Moskenes

Utgivere: Reiselivskontoret for Moskenes, N-8392 Sørvågen. **Redaktør**: Julia Antipina
Design, layout, engelsk oversettelse, foto: DataDesign, Robert Walker, 8392 Sørvågen
Tysk oversettelse: B. Disselmann, Sarah Wyss, m.fl.
Cover photos: Innovasjon Norge, Robert Walker, Tomasz Duda
Trykk: Art & Print Sp. z.o.o. ul.Wielka 27/29 61-775 Poznan, Polen
- Utgiverne er ikke ansvarlige for evt. feil eller forandringer.
- The publishers can accept no responsibility for any errors in this brochure.
- Für eventuelle Fehler oder Änderungen nach Drucklegung kann keine Haftung übernommen werden.

Turistinformasjon · Tourist Office · Touristinformation

E-mail: tour-off@lofoten-info.no Internet: www.lofoten-info.no.
Moskenes Fergeleie, 8392 Sørvågen: Tel. (+47) 980 17 564 Fax: 76 09 24 25

Moskenes havn
Mai: man-fre kl 10.00-14.00. **1-17. juni og 16-31. august:** daglig kl.10.00-14.00.
18. juni-15. august: daglig kl. 10.00-19.30

Moskenes harbour
May: Mon–Fri 10:00-14:00 **June 1-17 and August 16-31:** daily 10:00- 14:00.
June 18-August 15: daily 10:00 -19:30

Moskenes Hafen
Mai: Mon-Fre: 10.00-14.00. **1-17 Juni und 16-31 August:** Täglich.10.00-14.00.
18 Juni-15 August: Täglich 10.00-19.30

Resten av året/ Rest of the year/ Rest des Jahres:
Tel. (+47) 980 17 564/ Fax. (+47) 76 09 24 25, email: tour-off@lofoten-info.no

www.lofoten-info.no

INNHOLD

Overnatting....4
Bevertning....5
Transport / Aktiviteter....5
Service / industri....5
Varehandel....6
Kart....8
Moskenes....10
Aktiviteter i naturen....14
Turruter i fjellet....17
Museene....21
Severdighter....22
Matopplevelser....23
Vinterferie i Lofoten....24
Arrangement....25
Buss- og fergeruter....69-71

CONTENTS

Accommodation....4
Food and Drink....5
Transport / Activities....5
Service/Industry....5
Shopping....6
Map....8
Moskenes....27
Outdoor activities....31
Mountain trails....35
Museums....39
Sights....40
Culinary adventures....41
Winter holidays in Lofoten42
Events and concerts....43
Bus/Ferry timetables....69-71

INHALT

Übernachtung....4
Gastronomie....5
Transport / Aktivitäten....5
Service/Industrie....5
Geschäfte....6
Übersichtskarte....8
Moskenes....44
Aktivitäten in der Natur....47
Wanderrouten....50
Museen....54
Sehenswürdigkeiten....55
Kullinarisches....56
Winter auf den Lofoten....57
Veranstaltungen....58
Fähre und Busfahrplan 69-71

Foto: Robert Walker

Overnatting · Accommodation · Übernachtung

Rorbu/sjøhus · Fishermen's cabins · Fischerhütten

Å:

Hellvåg Rorbuer / Feskarbrygga (www.lofoten-info.no/feskarbrygga)	Tel. 97 14 16 92
Å-Hamna Rorbuer AS (www.lofotenferie.com)	Tel. 76 09 12 11 Fax 76 09 11 14
Å-Vågen Rorbuer (www.lofoten-info.no/Aavaagen.htm)	Mob. 91 17 22 08 / 91 71 52 51

SØRVÅGEN:

Bryggodden Sjøhus (www.lofoten-info.no/bryggodd.htm)	Tel./Fax 76 09 12 18 Mob. 91 56 99 11
Buodden Rorbuer (www.lofoten-info.no/buodden.htm)	Tel. 76 09 12 85 Mob. 92 64 58 13 Fax 76 09 15 67
Maren Anna Restaurant, Sørvågen (www.marenanna.no)	Tel. 76 09 20 50
Stoltenberg Rorbuer (www.lofoten-info.no/stoltenberg.htm)	Tel. 32 84 82 26 / 92 02 71 01

REINE:

Maybua (www.lofoten-info.no/maybua/index.htm)	Tel. 91 32 23 84 Fax 76 09 24 12
Reine Rorbuer (www.reinerorbuer.no)	Tel. 76 09 22 22 Fax 76 09 22 25
Rostad Rorbuer (www.lofoten-info.no/rostad.htm)	Tel. 76 09 23 67/ 76 09 20 20 Fax 76 09 21 84
Sakrisøy Rorbuer og Toppøy Rorbuer (www.lofoten.ws)	Tel. 76 09 21 43 Mob 90 03 54 19
Valbua (www.lofoten-info.no/Valbua)	Tel. 76 09 23 91 / Mob. 90 06 15 66

HAMNØY:

Eliassen Rorbuer (www.rorbuer.no)	Tel. 76 09 23 05 / 45 81 48 45
Hamnøy Rorbuer (www.lofoten-info.no/hamnoy)	Tel. 76 09 23 20

Rom · Rooms · Zimmer

Aqua Lofoten Coast Adventure AS, Reine (www.aqualofoten.no)	Tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42
Eliassen Rorbuer (www.rorbuer.no)	Tel. 76 09 23 05 / 45 81 48 45
Det gamle Hotellet, Reine (www.lofoten-info.no/hotellet)	Tel. 76 09 11 70 / 99 03 80 68
Maren Anna Restaurant, Sørvågen (www.marenanna.no)	Tel. 76 09 20 50
Lofotenrooms, Sørvågen (www.lofotenrooms.no)	Tel. 40 41 62 04

Leiligheter · Apartments · Wohnung

Aqua Lofoten Coast Adventure AS, Reine (www.aqualofoten.no) Tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Vandrerhjem · Youth Hostel · Jugendherberge

Hennumgården, Å (www.lofotenferie.com) Tel. 76 09 12 11 Fax 76 09 11 14

Foto: Robert Walker

Bevertning
Food and Drink
Gastronomie

- Prøv lokale spesialiteter
- Why not try the local specialities
- Probieren Sie lokale Spezialitäten

• Maren Anna*, Restaurant/pub, Sørvågen
www.marenanna.no
Tel. 76 09 20 50 Fax 76 09 20 51
• Sørvågen kino & kafé , Sørvågen
www.sorvagen-kino.no Tel. 406 95 550
• Gammelbua, Reine. Tel. 76 09 22 22
www.reinerorbuer.no
• Bringen blomster & kaffebar*, Reine
Tel. 76091300.
• Hamnøy Mat- og Vinbu
www.lofoten-info.no/vinbua.htm
Tel. 76 09 21 45

* Helårsåpent / Open all year round

Transport

www.torghatten-nord.no
www.boreal.no
Bussforbindelser med resten av Lofoten. Fergeforbindelse Moskenes-Bodø-Værøy-Røst. Nærmeste flyplass Leknes (60km fra Reine). Se ruteplaner. Bruk gjerne sykkel! Ruteopplysninger. Tel. 176 / 177
Local bus services. Car ferry Moskenes-Bodø-Værøy-Røst. Nearest airport, Leknes (60 km). See timetables. Why not try cycling? For info on services and timetables, ring 176/177
Busverbindung, örtlich wie auch mit dem Rest der Lofoten. Fähre Moskenes-Bodø-Værøy-Røst. Der nächste Flugplatz ist Leknes (60 km) Siehe Fahrplane. Tel. 176/177.

Taxi Tel. 909 09 190

Charter båter · Boats · Boote:
M/S "Fjordskyss" ("Fjordruta")
Tel. 99 49 18 05 Fax 76 09 20 91
M/S "Carina", Reine. Tel. 91 34 55 99
M/S "Trio II", Reine. Tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Utleie · For hire · Verleih

Bilutleie · Car hire · Auto Verleih
Rent-a-car Moskenes.
Tel. 97 52 00 88, 90 06 15 66
Hertz, Leknes. Tel. 76 08 18 44 / 76 08 24 39 Fax 76 08 17 37
Avis, Stamsund/Leknes.
Tel. 76 08 01 04, Fax 76 08 02 34
Motorbåt · Motorboats · Motorboote:
Sakrisøy Rorbuer. Tel. 76 09 21 43
Eliassen Rorbuer. Tel. 76 09 23 05
Å-Hamna Rorbuer. Tel. 76 09 12 11

Sykkel · Bicycle · Fahrräder
Reine Adventure, Reine, Tel: 93 21 45 96

Aktiviteter/Activities/ Aktivitäten

Fisketurer · Fishing trips · Angeltouren (Charter / Hire / Verleih)
M/S "Carina", Reine. 12 pass. Tel. 91345599
M/S "Trio II", Reine. Tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Dykking & Snorkling
Diving & Snorkelling
Tauchen & Schnorcheln
Aqua Lofoten Coast Adventure, Reine.
Tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Sykkelturer, kajakkturer, toppturer
Biking, kayaking, mountain rambling
Radfahren, Kayak-touren, Bergwanderungen
Reine Adventure. Tel. 93 21 45 96

Toppturer
Mountain rambling
Bergwanderungen
Audun Rasmussen. Tel. 93 49 26 20

Kunstgressbane / Football pitch with artificial turf / Fussballfeld mit Kunstrasen
Reine

Service / Industri

Bensin · Petrol · Benzin
Reine Kiosk, Reine. Tel. 76 09 24 39

Bil og båtverksted · Car and boat workshop · Kfz- und Bootswerkstatt
Berres Bil og Båt, Ramberg Tel. 76 09 32 40, Mob.: 90 59 30 56

Gjestehavner med servicetilbud
Harbour facilities and service
Gäste-hafen mit Treibstoff, Wasser, Strom, usw
Moskenes, Sørvågen, Reine, Hamnøy, Sund, Ramberg, Nusfjord

Offentlige toaletter · Public Conveniences · Öffentliche Toiletten:
Å: Parkeringsplassen / car park / Parkplatz
Reine: Sentrum / Town Centre / Ortsmitte

Vaskemuligheter · Washing facilities · Waschmöglichkeit
Vaskemaskiner, dusjanlegg, handikapvennlig m/WC • Washing machines, shower and toilet for the disabled. • Waschmaschinen. Behindertengerechte sanitäre Anlagen mit Toiletten.
Aqua Lofoten Coast Adventure, Reine.
Tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Søppelcontainere · Litter disposal · Müll
Å: Parkeringsplassen / Car Park / Parkplatz
Moskenes: Fergeleie / Ferry / Fährenkai
Reine: Sentrum / Town Centre / Ortsmitte
Hamnøy: Gammelfergeleie /Old ferry /Alte Fährenkai

Tømmeplasser for bobiler · Toilet drainage facilities for motor caravans · Entsorgungsstation für Campingtoiletten
Hamnøy: Gammelfergeleie /Old ferry /Alte Fährenkai

Internet / E-mail Service
Moskenes Turistkontor. Tel. 98 01 75 64
Parkeringasplassen/Car park/Parkplatz in Å
Tel. 76 09 14 77

Minibank · Cash dispenser · Geldautomat:
Sparebanken Nord-Norge/Statoil, Reine

Kontanter/Cash/Geld:
Joker Sørvågen

Postkontorer · Post Office · Postämter
Reine, Coop Marked. Tel. 76 09 21 03
Sørvågen, Joker. Tel. 76 09 11 16

Politi · Police · Polizei: Leknes: Tel. 02800
Nød · Notrufe · Emergency: Tel. 112
Brann · Fire · Feuerwehr: Tel. 110

Bilberging · Auto salvage · Abschleppdienst
Viking: 80 03 29 00 Falken 76 08 71 00

Helse/Health/Gesundheit

Lege · Doctor · Arzt
Reine: Tel. 76 05 31 13 / 98 01 70 98
Nød / Emergency (Med.) / Notrufe Tel. 113

Tannlege · Dentist · Zahnarzt
Sørvågen. Tel. 76 05 39 90

Medisiner · Medicine · Medikamente
Fåes på flere dagligvareforretninger
Available from some of the grocer's stores
Erhältlich in einigen Lebensmittelgeschäften

Varehandel Shopping · Geschäfte

Bakeri · Bakery · Bäckerei (Sommer/Summer)
Fiskeværsmuseet, Å,. Tel. 76 09 14 88
10.06 - 20.08: Daily 9.00 -16.00

Antikk · Antiques · Antik
Sakrisøy Antikk og Brukt. Tel. 76 09 21 43
Mob 90 03 54 19

Galleri, husflid, brukskunst, souvenir · Galleries, home crafts, handicrafts · Gallerie, Kunstgewerbe, Andenken
Reine Kultursenter / Galleri Eva Harr, Reine.
Tel. 76 09 10 10
Sund Fiskerimuseum AS
Tel. 76 09 36 29 Fax 76 09 37 71
Smia, Reine.
Bringen Blomster - gave/interiør, Reine
Tel. 76 09 13 00
Ingeborgs Keramikk,Sørvågen
Tel. 90 67 60 35
Det lille galleri, Sørvågen. Tel. 90 52 49 11
Norsk Fiskeværsmuseum:
Servicehuset, Gammelbutikken + Smia, Å.
Tel. 76 09 14 88

Bygge- /jernvarer · Building Materials/ Hardware · Baumaterialien
Bygg og Reparasjon AS. Tel. 91 15 04 73

Dagligvarer · Groceries · Lebensmittel
Reine:
Coop Marked
Tel. 76 09 21 03 Fax 76 09 22 69
Mon.-Fre 09:00 - 19:00. Sat. 10:00 - 18:00
Sun. (30.06 – 11.08) 12.00-18.00

Sørvågen:
Matkroken Tel. 76 09 12 15
Mon.-Fre. 09.00-20:00. Sat. 10:00-18:00
Sun. 17:00-20:00
1.07-11.08: Mon-Fri: 09.00 - 22.00. Sat: 10.00 - 18.00
Sun. 15.00-20.00

Joker Sørvågen. Tel. 76 09 11 16
Mon.-Fre. 09.00-21:00. Sat. 10:00-18:00

Å, Gammelbutikk. Tel. 76 09 14 88
Mon-Fri: 10.00 -17.00. Sat: 11.00 – 15.00
10.06 – 20.08 Daily 10.00 – 19.00

Kiosk · Convenience stores · Kiosk
Reine Kiosk, Reine. Tel. 76 09 24 39

Foto: Rafael Wawrzyniak

Fiskeredskaper · Fishing tackle · Angelhaken
Reine Kiosk, Reine. Tel. 76 09 24 39
Coop Marked, Reine. Tel. 76 09 21 03
Joker Sørvågen. Tel. 76 09 11 16
Matkroken, Sørvågen Tel. 76 09 12 15
Gammelbutikken, Å Tel. 76 09 14 88

Tørrfisk · Stockfish · Trockenfisch
Fiskeværsmuseet/Fishing Village Museum, Å
Tørrfiskmuseet / Stockfish Museum, Å
Sjømat, Sakrisøy ved Reine
Kiosker / Kiosks

Fersk fisk, hvalkjøtt, reker
Fresh fish, whalemeat, prawns
Frischer Fisch Walfleisch, Garnelen
"Sjømat", Sakrisøy, Reine.
Mon-Sat: 10.00-20.00, Sun. 12.00-20.00
www.sakrisoy.no
Tel. 90 06 15 66 Fax. 76 09 21 90

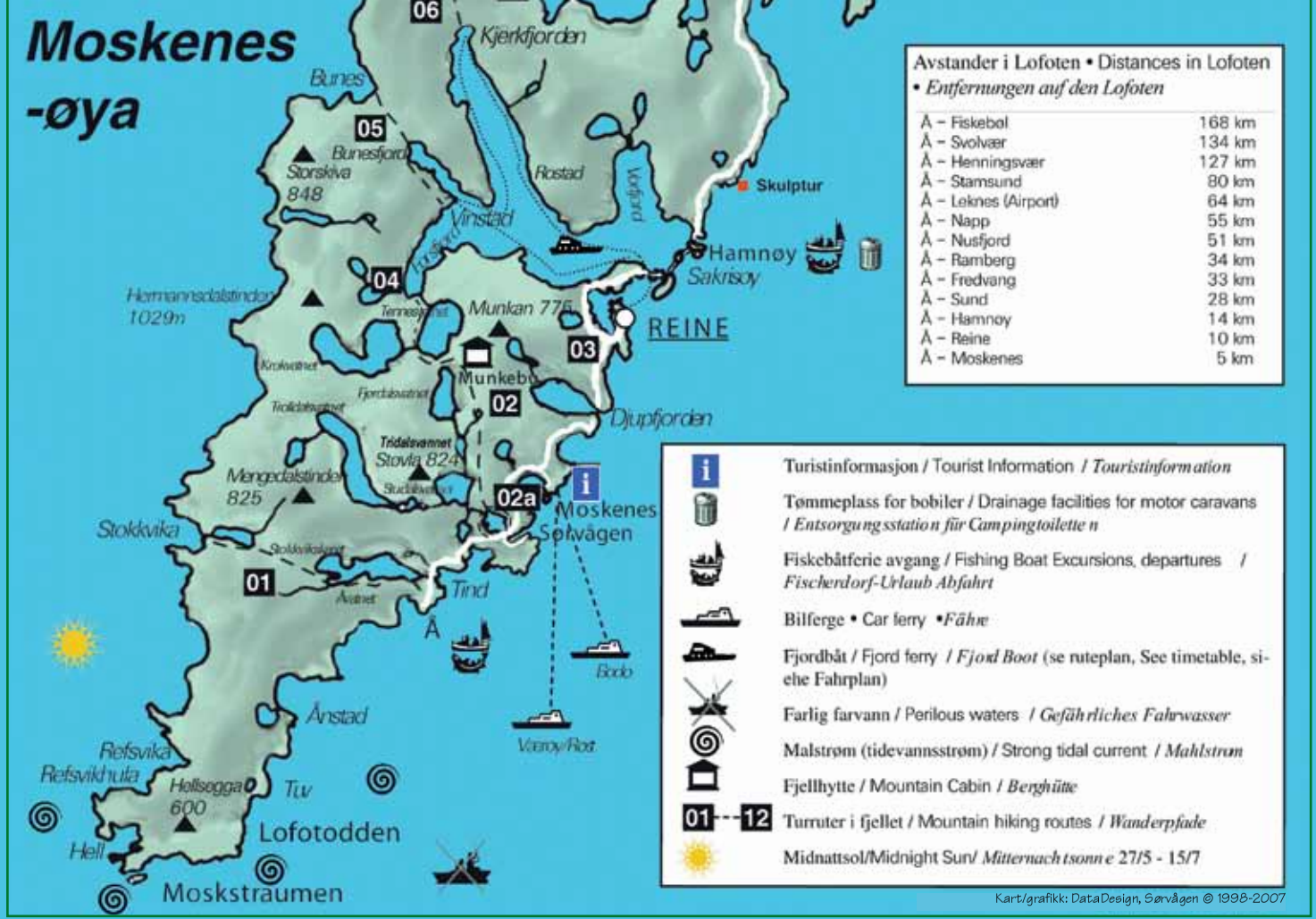
Gudstjenester · Church Services · Gottesdienst

Dato/ Date	Tid/Time/ Zeit	Kirke/Church /Kirche
9.05	18.00	Moskenes
12.05	11.00	Moskenes
17.05	11.00	Moskenes
19.05	11.00	Reine
26.05	11.00	Reine
9.06	11.00	Moskenes
30.06	21.00	Reine
7.07	21.00	Moskenes
21.07	21.00	Moskenes
28.07	21.00	Moskenes
14.07	12.00	Vindstad
4.08	11.00	Flakstad
25.08	11.00	Reine

Foto: Innovasjon Norge

Foto: Innovasjon Norge

Flakstadøya
ADVARSEL
Dette kartet er ikke egnet til bruk i fjellet. Kjøp et godt vandrekart. Været i Lofoten kan forandre seg raskt, vær forberedt på dette i fjell og på sjø. Vestfjorden, Nappstraumen og Moskstraumen mellom Å og Lofotodden er svært uberegnelig.
WARNING
This map is not suitable for use in the mountains. Please purchase a proper hiker 's map. The weather in the Lofotens can change unexpectedly. Be prepared for this when in the mountains or out at sea. The Vestfjord, Nappstraumen strait and the Maelstrom between Å and the Lofoten Headland can be perilous.
BEACHTEN SIE BITTE
Diese Karte ist nicht geeignet zum Gebrauch im Gebirge! Kaufen Sie eine Landkarte. Das Wetter auf den Lofoten kann sich schnell ändern. Beachten Si e dieses bitte auf dem Meer e und im Gebirge. Der Vestfjo rd, Nappstraumen und der Moskenes Mahl - strom zwischen Å und Hell kann unber echenbar sein.
Nødtelefon / Emergencies / Notrufe
Brann / Fire / Feuer 110
Politi / Police / Polizei 112
Medisinsk / Medic / Krankenwagen 113
Været / The Weather / das Wetter
Tel. 820 53000 Lofotposten
820 73000 www.yr.no
Myrland
Nappstraumen
Sandnes
Tunnel
Leknes
Napp
Vikten
14
Vareid
12
Storvatnet
Stokkvika
Mulstoa
10
Flakstad
Flakstadpollen
Storbåthallaren
09
Fredvang
Fredvang Hytta
RAMBERG
13
Nubben
Bo
Stortinden 866
Kilan
Kvalvika
Vinnesdalsa
Torsfjorden
08
Skulptur
Ågotvannet
Straumoya
Markvannet
Krystad
Storvatnet
Selfjord Hytta
Stjørntinden 931
Selfjorden
07
Sundstraumen
Skjelfjord
11
Nusfjord
Andopen
Narvtinden 688
Horseid
Molnarodden
Solbjørn Hyttene
Nesland
Sund
Solbjørnvatnet



Avstander i Lofoten • Distances in Lofoten
• *Entfernungen auf den Lofoten*

Å – Fiskebøl	168 km
Å – Svolvær	134 km
Å – Henningsvær	127 km
Å – Stamsund	80 km
Å – Leknes (Airport)	64 km
Å – Napp	55 km
Å – Nusfjord	51 km
Å – Ramberg	34 km
Å – Fredvang	33 km
Å – Sund	28 km
Å – Hamnøy	14 km
Å – Reine	10 km
Å – Moskenes	5 km

- Turistinformasjon / Tourist Information / *Touristinformation*
- Tømmeplass for bobiler / Drainage facilities for motor caravans / *Entsorgungsstation für Campingtoilette n*
- Fiskebåtferie avgang / Fishing Boat Excursions, departures / *Fischerdorf-Urlaub Abfahrt*
- Bilferge • Car ferry • *Fähre*
- Fjordbåt / Fjord ferry / *Fjord Boot* (se ruteplan, See timetable, siehe Fahrplan)
- Farlig farvann / Perilous waters / *Gefährliches Fahrwasser*
- Malstrøm (tidevannsstrøm) / Strong tidal current / *Mahlstrom*
- Fjellhytte / Mountain Cabin / *Berghütte*
- 01 – 12 Turruter i fjellet / Mountain hiking routes / *Wanderpfade*
- Midnattsol/Midnight Sun/ *Mitternachtsonne* 27/5 - 15/7

Kart/grafikk: DataDesign, Sørvågen © 1998-2007

MOSKENES KOMMUNE

Areal: 118,6 km2
Innbyggertall: ca.1128
Kommunesenter: Reine

Moskenesøy ligger i den ville vestre delen av Lofoten. På yttersia finner man lange krittvhite strender. Øya er omkranset av sterke tidevannsstrømmer som Sundstraumen og Moskstraumen.

Isbreer og andre naturkrefter har utformet landskapet i området, som er blant det villeste og mest interessante Norge kan by på. På øyene finner vi spor etter over 5.500 år gammel steinalderbosetting. Flere gamle stedsnavn, bl.a. Moskenes, vitner om tidligere samisk bosetning.
Befolkningen på Moskenesøy er i dag konsentrert til østsiden av øya, der havnene er best. Tidligere har det vært bosetting langs hele nordsiden av Moskenesøya, men på grunn av dårlige havneforhold og farlig farvann ble alle plassene fraflyttet.

Å, Hamnøy og Sakrisøy er særlig kjent for sine gamle og godt bevarte bygningsmiljøer.

Lofotfisket, fiskeværet og rorbua

Rike ressurser i nord

Da de store isbreene forsvant fra våre kyster i nord, begynte torsken (skreien) sin årlige gytevandring fra Barentshavet til Lofoten. I mer enn 10.000 år har kystfolket hver vinter fanget denne velsmakende skreien og spist den fersk med lever og rogn, eller produsert tørrfisk og torskelevertran - brukt som byttemiddel og handelsvare.
Lofoten stod sentralt i denne verdiskapningen. Allerede før år 1000 begynte et betydelig handelsfiske, der fiskere fra andre steder langs kysten reiste til fiskeværene i Lofoten for å fiske skrei fra januar til april hvert år (Lofotfisket). Fisken ble tørket og brakt heim eller solgt til lokale oppkjøpere.
I flere hundre år utgjorde fiskeprodukter fra nord helt opp mot 80% av landets samlede eksport. I tillegg kom også store mengder skinn, pelsverk, edderdun og hvalrosstenner fra nordområdene.

Kampen om rikdommene

Det ble utkjempet mange slag mellom konger og stormenn i nord og sør om råderetten over disse rike naturressursene.
Det mest kjente slaget stod på Stiklestad i 1030, mellom den nordnorske kongen Tore Hund og hans hær av fiskere og bønder og kong Olav den Hellige. Fiskerne og bøndene fra Nord-Norge, Trøndelag og Nordvestlandet vant slaget, men tapte krigen om de rike ressursene i nord. Sørnorsk kongemakt overtok kontrollen. I 1120 etablerte Kong Eystein Nord-Norges første by i Lofoten og han bygde kirke og rorbuer (hytter for de tilreisende fiskerne). Nå kunne han kontrollere handelen og skatteoppkrevingen samtidig som han la til rette for at flere gjestefiskere kunne delta i Lofotfisket.
Men fra slutten av 1200-tallet overtok det mektige tyske Hansaforbundet, med kontor i Bergen, det meste av handelen med Lofoten og Nord-Norge. Den lokale overklassen mistet helt herredømmet over sine ressurser – og forsvant. Folket sank ned i generell fattigdom, mens styrking av eksporten under «Hansaveldet» førte til stigning i folketallet i nord.
Lofotfiskeren levde et hardt og farefullt liv. Hvert år forsvant mange i sine små og åpne båter på et stormfullt hav. Det fortelles om storforlis der flere hundre mann ble borte på samme dag.
Selv om flere berget seg fra stormene, tok kulden mange liv. De satt ofte gjennomvåte i sine båter i frost og vind. Når de kom i land, måtte mange sove ute under steiner, i huler eller under sine båter og segl. "-- så den elendighet som dette arme folk lider for sin føde er ubeskrivelig. Jeg tror visselig at ingen mennesker på jorden lider så meget ondt for deres fattige føde som dette arme fattige folk gjør her i Nordland", skriver fogd E.H. Schønnebøl i 1591.

Frihandel - vekst og værеiere
I flere hundre år var det forbudt for nordlendingene å drive lokalhandel eller eksport. Fra 1750 slapp «Den tyske Hansa» og andre handelsmonopoler taket, og vi fikk lover om friere handel. Først ble det tillatt med lokal handel, og rundt 1900 også med direkteeksport fra fiskeværene. De lokale handelsmennene; væreierne Langås i Sund, Dahl i Nusfjord, Ellingsen på Å, Sverdrup på Reine og Berg i Svolvær, ble de første eksportørene.
Etter Napoleonskrigene da freden, poteten og koppevaksinen skapte et stort befolkningsoverskudd i Sør-Norge, fikk vi stor innvandring til Nord-Norge, også til Lofoten. Kombinert med friere handel og gode fiskeår, gav dette grunnlag for sterk økonomisk vekst her i nord.
Tidlig på 1800-tallet begynte de lokale handelsmennene å kjøpe grunn og bygninger i fiskeværene. Disse væreierne fikk enerett til kjøp og salg, og gjennom Lofotloven i 1816 «oppsynsmyndighet og eiendomsrett» over havet og fisken. De bestemte prisene på fisken de kjøpte og på varene de solgte, og de satt i alle sentrale offentlige nemnder og råd. «Nessekonger» ble et vanlig navn på disse nye, mektige menn i nord. Deres «styringsrett» over fisket på havet ble redusert gjennom Lofotloven av 1857 som la grunnlag for fritt hav, fritt fiske og offentlig fiskerioppsyn.

Fiskeren, væreieren og rorbua

De første rorbuene
Rorbu kommer av ordene ro («ro fiske») og bu (bo); altså den bua i fiskeværet hvor tilreisende fiskere bodde mens de drev fiske fra robåt. Den første permanente bebyggelse i fiskeværene har antakelig vært torvgammer. De eldste buene besto av en tømret del, ca. 4 x 4 m. og ei sval (eller forrom/gang) i samme bredde, men ofte mindre. De hadde grue og jordgolv.

Væreierne etablerte seg og vokste seg store utover på 1800-tallet. For å knytte fiskere til sine vær og sikre råstofftilførselen, bygde disse Lofotens nye "stormenn" et stort antall nye rorbuer.
Rorbuene tjente mange formål. Der skulle fiskerne koke maten, spise og sove, tørke klærne, egne liner og bøte garn. Så snart båten kom til fiskeværet, måtte høvedsmannen (skipperen) til væreieren for å sikre seg rorbu.
En trønder som ikke fikk rorbu forteller at de dro storbåten opp på land, hvelvet den, krøp under båten og brukte den til hus. Husleieinntekten for rorbuer og grunnleie var bare en del av væreierens forretning. Ved at han også drev handel og fisketilvirking, falt det naturlig for ham å se virksomheten under ett. Det ble vanligvis forlangt at fiskere som leide rorbu, skulle levere sin fangst til væreieren - til den prisen væreieren bestemte.

Væreierens sterke posisjon som rorbueier, fiskekjøper og handelsmann ble nok misbrukt i visse tilfeller. Fiskerne følte seg ofte utnyttet og ufrie.
Men selv om væreierne var innstilt på å tjene penger, var de også samfunnsbevisste og hjalp de fastboende fiskerfamiliene og de tilreisende fiskerne om de kunne. Fiskerne og væreierne hadde felles interesser; - gikk det bra med fisket, tjente også væreieren på det. Væreieren forsynte fiskerne med matvarer og utstyr til fisket og hadde ofte eiendomsrett i deres båter.

Teknologi og demokrati – væreierne forsvinner
De fleste fiskerne rodde med åttring som var den nest største nordlandsbåten. Fra 1905 kom de første motorbåtene med dekk. Fiskerne kunne nå bo i båtene sine, mens de fortsatt brukte rorbuer som arbeidssted på land. Samtidig begynte de å organisere seg i fiskarlag som samarbeidde med nye radikale politiske parti. Fiskernes makt ble styrket mens væreierne ble svekket. Nye lover til fordel for fiskerne og fiskerinæringen endret maktforholdene. Råfiskloven fra 1936 fratok væreierne og fiskekjøperne retten til å bestemme fiskeprisene. Prisene er siden 1938 blitt fastsatt av Råfisklaget, fiskernes egen salgsorganisasjon. Etter 1945 forsvant så væreiersystemet i takt med demokratiseringen i samfunnet. Liberalisering av handelen, ny teknologi og demokratisering har gjort Nord-Norge til et godt sted å bo.

Men overfiske, hard konkurranse om fiskeressursene og rask globalisering truer oss som aldri før. En bred mobilisering er nødvendig om miljøet og bosettingen i distriktene skal bevares.

"Rorbu- og fiskeværsferie Lofoten"
- Miljøriktig og bærekraftig turisme

Vi vil verne om våre verdier
- vise omsorg for vår natur, vår livsform og våre gjester
Vi ønsker deg en Miljøvennlig Fiskeværsferie
- med din omtanke og støtte - også i fremtiden
-Velkommen til Lofoten

"Fiskeværsriket" Moskenes har de siste årene befestet sin stilling som en av landets mest stabile og attraktive feriemål. Turismen har styrket lokale virksomheter og bremset effekten av en omfattende nasjonal sentralisering. Vi ønsker at turismen i vårt område skal nyttes som redskap for sikring av bosetting, livsform, kultur og naturgrunnlag. Miljøet er attraktivt, men sårbart. Derfor er vi også avhengige av en miljøvennlig og bærekraftig bruk av kulturen, naturen og våre menneskelige ressurser.

Økologi og økonomi - en viktig kobling
I miljøvernarbeidet bør vi klart skille mellom sentralstyrt industrialisert utnyttelse av miljøet - innen fiske, fangst og reiseliv på den ene siden og en lokalbefolknings tradisjonsbundne bruk av nære, fornybare ressurser på den andre.
Blir resursgrunnlaget fjernet, har de lokale innbyggerne små sjanser til å investere i ny virksomhet annet sted på kloden. Deres kapital; produksjonsanlegg, hus og båter er da lite, eller intet verdt, og deres selvrespekt og identitet tapt.
Heri ligger en økologisk-økonomisk-identitetsmessig kobling som bør bli en sterk faktor for framtidig bevaring av natur- og miljøres-sursene. Å ta vare på en levende, desentralisert bosetting blir det beste miljøvern - fordi den lokale bruker, ut fra sine kunnskaper og århundrelange tradisjoner, ofte er den beste verner: - Er vi økonomisk, sosialt og kulturelt avhengig av en ressurs, vil vi lettere påta oss rollen som voktere og vernere av denne.
Dette gjelder kystfolkets og kystfiskernes forhold til fiskeressursene og bygdefolkets og den lokale turistverts forhold til det miljøet som omgir dem - og som deres gjester betaler for å oppleve. Slik bidrar desentralisert bosetting og lokal ressurskontroll til bevaring av miljøkvaliteter som fiskeriene såvel som reiselivet er fullstendig avhengige av.

Vi trenger din hjelp
Kampen om fisken har pågått lenge. Den begynte for tusen år siden - om retten til eksport, senere produksjon - og de siste 50 år om retten til å fange fisken. Nå konkurrerer de store selskapene og deres effektive havgående skip med de lokale fiskeprodusentene og kystfiskerne om fiskerettighetene. Fisken har alltid dannet grunnlaget for bosettingen. Kampen om denne vil avgjøre våre små kystsamfunns videre eksistens. Vi ber om våre gjesters hjelp til bevaring av bosetting og miljø.

Foto: Wojtek Ostrowski

Fuglelivet i Lofoten

... er rikt og spennende. Vel 100 arter er observert i Moskenes. Pga øyrikets geografiske beliggenhet og beskaffenhet betraktes mange av artene som tilfeldige gjester, trekkfugler som tar seg en pust i bakken. Lofotens geografiske mangfold gjenspeiles i de artene som finnes her. Disse omfatter rovfugler som ørn, falk og ugler; vadefugler, lommer, ender/gjess, lunde, måker, og småfugler som blåstrupe, sidensvans, flaggspett, snøspurv, fossekall, med mer .

Haukugle / Hawk Owl / Sperbereule. Foto: Robert Walker

Geologi

Tre milliarder år gamle bergarter (gneis), de eldste i Europa, finner vi på Moskenesøya. Hvite granittstriper slynger seg gjennom landskapet - minnesmerker om kontinentaldriften og kollisjonen mellom Lofoten og Grønland for ca 500 millioner år siden.

Isbreer har gjennom de siste hundre tusen år gravd ut dype fjorder, daler og innsjøer. Studalsvatnet (127 m dypt) og Reinevatnet (69 m dypt) er blant verdens dypeste i forhold til overflaten. Høge og sylspisse tinder, opp til vel 1000 meter ble stående igjen – og spredt omkring i landskapet ble det liggende utallige store kampesteiner.

Lofoten – spenningens land. Vær og klima m.m.

Været kan skifte raskt fra vindstille og klarvær med sol eller nordlys - til sterke stormer med regn eller snø. Temperaturene kan maksimalt veksle fra +30 i juni/juli til -15 grader C i feb-ruar, mens gjennomsnittet for disse månedene ligger litt over +12 og litt under 0 grader C. Minst nedbør har vi i april - juni, mens oktober - desember gir oss mest regn eller snø. Forskjell flo og fjære: 2 - 3,5 m, hver sjette time.

Lyset varierer sterkt i farge og intensitet med årstidene og døgnets timer.

Det sterkeste nordlyset på den nordlige halvkule kan vi se over Lofoten i perioden september -april, mens midnattsola er synlig fra 27. mai til 15. juli.

Golfstrømmen skaper vårt kystklima - som gir grunnlag for torskens årlige tur til Lofoten og for bosettingen langs kysten vår.

Foto: Robert Walker

Foto: Wojtek Ostrowski

AKTIVITETER I NATUREN

Havet er matfat og tumleplass i "Fiskeværsriket", og turer i store eller små båter hører med blant de fineste opplevelsene man kan få. I tillegg til utleie av småbåter, finnes en rekke organiserte turer med fiskebåter, hurtigbåter og raftingbåter. Sykling, kajakking, dykking og snorkling, fotturer og tindebestigning med fantastisk panoramautsikt, er opplevelser som gir ro og uforglemmelige minner. **Forbehold**: Dårlig vær eller andre årsaker kan føre til: endring av tidspunkt, kansellering, justering av turenes varighet. Ta kontakt med arrangøren i god tid.

Fiskebåtferie Lofoten - "Fisker for en dag"

1. juni - 15. september daglig kl. 11.00 (min. 5 fullt betalende). For øvrig på forespørsel.
Dekksplank under føttene om bord i en ekte fiskebåt på Vestfjorden. Lofotfiskeren tar deg med til sine gode fiskeplasser og gir deg et innblikk i sin tilværelse. Du fisker med håndsnøre (juksa). Torsk, hyse og sei, steinbit og brosme inn over rekka. En grønn Lofotvegg i bakgrunnen. Hvis været er godt og du er ekstra heldig kan vi få øye på både ørn, skarv, sel og kanskje hval. Turene går i spennende farvann med tidevannsstrømmer og åpent hav. Fra båtene kan man få se fraflyttede boplasser og fiskevær.
Båten: M/S "Carina"er en 34 fot fiske- og turbåt som har tilholdssted i fiskeværet Reine. Båten driver med garn- og juksefiske. Om bord på båten finnes det mest moderne utstyr og instrumenter for fiskebåter av denne størrelse. Fiskerne i Moskenes ønsker alle "velkommen om bord" – til å smake på lofotfiskerens tilværelse.
Husk: varme vind- og vanntette klær og fottøy. Mat og drikke. **Varighet:** ca 4 timer.
Pris: kr. 600.- **Avgang:** Reine. **Booking:** M/S "Carina", dagen før eller innen 10.30 samme dag, tel. 91 34 55 99. (kontant betaling) barn under 14: 50% rabatt

Fisketurer og sightseeing

Hele året (på forespørsel, min 6 fullt betalende passasjerer)
Lofoten er kjent over hele verden for skreien. Skreien fiskes i vinter halvåret, men nydelig fisk rett fra det Arktiske hav er allikevel mulig hele året. Sei, kveite og torsk smaker fantastisk når den kommer rett fra havet, og du har fisket den selv! Bli med oss på en opplevelse der du selv er fiskeren. Om bord i vår 70 fots skøyte "Trio II" får du også tips og ideer til tilberedning, samt en innføring i Lofotens fiskehistorie.
Husk: Ta på varmt tøy og gode sko for båttur. Varighet: ca 4 timer
Pris: kr 700,- voksen, kr 500,- barn under 14
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Foto: Familien Rikardsen, Steigen

Foto: Udo van Dongen

Kvalfanger for en dag

(Juni-august. Min. 5 fullt betalende passasjerer). www.kvalfangermuseet.no
Bli med kvalskuta "Lyngøy"og få innsikt i livet til kvalfangerne. Kanonen er montert i baugen, tynna øverst på masta, utkikkspunktet på styrhustaket står klart. Vi drar ut i Vestfjorden og leter etter vågekval. Skipperen vet om kvalens vandringsmønster og hvor vi har størst mulighet for å finne disse fantastiske dyrene. NB: Vi fanger ikke kval på disse turene, men kan hende vi treffer på ei jaktende kvalskøyte. Mulighet for fiske. Guidet tur på kvalfangermuseet er inkludert i prisen.
Varighet: ca 3,5 timer . **Pris**: Voksen kr 650, Barn (7-14) kr 400 **Avgang**: Reine
Booking/forepørsler: Norsk kvalfangermuseum, Tlf. 417 90 724

Daglige rundturer på Reinefjorden med rutebåten "Fjordskyss"

Året rundt (se rutetider på baksiden) tel. 99 49 18 05 www.reinefjorden.no
Rundturen (uten guide) går i en av Norges vakreste fjorder, med stupbratte fjell, fossefall, og små jordbruksgrender. Lofotens nest høyeste fjell Hermanndalstinden (1029 m), Helvetestinden, Spisstinden, Bispelua, Seiltinden og Olstinden er karakteristiske tinder du kan se her. Man kan også gå i land på en av de små plassene, Rostad, Kjerkefjorden eller Vinstad, og utforske disse små bygdene. Flere av stedene er fine utgangspunkter for fotturer (se turbeskrivelse). Fra Vinstad til Bunes, Kjerkefjorden til Horseid eller Selfjord og Forsfjord til Munkebu eller Sørvågen.

Midnattssolturer med båt - Reinefjorden

27. mai - 15. juli (på forespørsel, min. 5 fullt betalende passasjerer)
Båtturer går fra Reine og inn i Reinefjorden hvor dere går i land på Vinstad og herfra til fots, ca. 1 time, gjennom den nesten fraflyttende fiskebonde-bygda Bunesfjord til Bunes med sin mektige og flotte sandstrand ut mot det åpne Norskehavet og midnattssola i nord.
Varighet: 4-5 timer **Pris**: kr. 400,-(uten guide)/ 500,-(med guide); barn under 14: 50% rabatt
Booking: M/K "Carina", tel. 91 34 55 99

Fugleturer til Værøy

Hele året (min 6 fullt betalende passasjerer)
For å komme til Værøy tar vi først turen til Lofotodden før vi begir oss ut i malstrømmen. Midt i strømmen finner vi Svarvane. Det var en kunst å drive fiske ved Svarvane, som ligger like ved paradisøya Mosken som har gitt sitt navn til malstrømmen, Moskstraumen. Videre på turen stopper vi innom fuglekolonier der blant annet ørn, skarv og havsule er representert. Når vi kommer til Værøy drar vi på sightseeing tur med minibuss og er innom blant annet Sjokoladefabrikken og Værøy Gamle Kirke. Det blir tid til å gå rundt på egenhånd også. Ta med matpakke.
Husk: Varmt tøy og gode sko. Varighet: ca 6 timer.
Pris: voksen kr 1950,- barn under 14 år: kr 1250,- (inkl. flytedress, guiding, kaffe, te, lett lunsj)
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Refsvikhula og 3000 år gamle hulemalerier

Hele året (på forespørsel, min. 6 fullt betalende passasjerer)
Turen går fra Reine med påstigning blant annet på Moskenes, Sørvågen og Å. Vi kjører langs kysten til de fraflyttede fiskeværene Ånstad og Tuv og videre gjennom Moskstraumen til Lofotodden og Reivika. Gjennom Reisundet går turen innom det fraflyttede fiskeværet Helle, ved Lofotodden, før vi fortsetter rundt odden til nordsiden (Yttersida) av øya og stiger i land nær den fraflyttede bosettinga i Refsvika. Herfra går vi til Refsvikhula (Kollhellaren) -en gigantisk naturkatedral, 115 m dyp og over 50 m under takhvelvingen. Inne i hula er det funnet gåtefulle menneskefigurer, malt på huleveggen av steinalderfolk for over 3000 år siden. På sommeren står midnattsola rett inn huleåpningen og skaper en trolsk stemning. En autorisert guide er med oss hele veien og det blir satt av tid til rast og matpause underveis. Deltakere bør ikke være dårlige til beins. Hula er et vernet område og all ferdsel uten autorisert guide er forbudt.
Husk: Ta på varmt tøy og gode tursko. Ta med matpakke. **Varighet:** ca 6 timer

Pris: kr. 1090,- (inkl. flytedress, guiding, kaffe, te, kjeks) barn under 14: kr. 600,-
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Havsafari med RIB båt - Moskstraumen

Hele året (min. 6 fullt betalende passasjerer)
Turen går fra Reine med påstigning blant annet på Moskenes, Sørvågen og Å. På tur vestover møter vi den beryktede "Moskstraumen", en av verdens sterkeste malstrømmer, først omtalt av grekeren Pytheas for over 2000 år siden, og senere beskrevet og avmerket på utallige sjøkart med skremmende illustrasjoner og advarsler. Moskstraumen er et fiskerikt havstykke som har gitt grunnlag for bosetting i flere tusen år. Her prøver vi naturkreftene og er vi heldige kan vi få øye på både ørn, skarv, sel og kanskje hval.
Husk: Ta på varmt tøy. **Varighet**: ca 3 timer
Pris: kr. 800,- (inkl. flytedress) barn under 14: kr. 500,-.
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Snorkling

Hele året (Minimum 2 fullt betalende personer)
Bli med oss til Lofotens flotteste natur under vann! Sollyset får frem de flotte fargene undervannsnaturen har å by på. Rolige bevegelser gjennom tareskogen gjør at du føler deg i ett med naturen. Krabber, eremittkreps, sjøstjerner og snegler lever sitt travle liv mens fisken ligger som **e**t teppe over tareskogen. Dykking og snorkling kan kombineres. Ingen forkunnskaper nødvendig. Utstyr er inkludert**.**
Husk: Håndkle og tørre klær. **Varighet:** fra 2 timer. **Pris**: fra kr 750,- barn under 14: fra kr 475,-
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Dykking

Hele året
Fantastisk natur, dramatiske fjellkjeder, vrak og tunneler er bare noe av det du kan oppleve under vann i midnattssolens rike. Det å sveve vektløs som en ørn over havbunn av korall gir deg den siste dråpen av opplevelser som gjør ditt fereiopphold i Lofoten perfekt. Dykking og snorkling kan kombineres. **Krav til deltakelse:** PADI open water eller tilsvarende.
Husk: Dykkesertifikatet ditt! **Varighet:** fra 3 timer **Pris**: fra kr 550,- .
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Sykling

Lofoten er et fantastisk reisemål for syklister. Sykling gir deg frihet og tid til å se nærmere på livet i et levende fiskevær og nyte vill og storslått natur. Trekk inn duften av hav og hør måkene skrike, mens du ruller lydløst forbi. Velger du å ta en midnattssoltur, sykler du nesten alene, stille og fredlig. Muligheten for guidet sykkeltur er også tilstedet, historien og litt trimm samtidig har aldri skadet noen. God tur! **Booking av turer/utleie:** Reine Adventure, tel. 93 21 45 96

Kajakking

Hele året
Hvis du lurer på hvordan det er å padle i himmelen bør du padle kajakk her. Vi har fjorder og strender som kan ta pusten fra de fleste, enten du ønsker 3 timer i fjorden eller 4 dager rundt Moskenesøya. Her kan man oppleve naturen på nært hold, med rikt dyreliv mens man glir gjennom vannet. Med kajakk kommer du deg inn i små viker og fjorder, mellom gamle brygger og båter uten noe form for forstyrrelser. Det er vel ikke av ingen grunn Lofoten er kåret til en av verdens beste kajakk destinasjoner. **NB!** Du bør aldri padle alene i disse omgivelsene. Sørg for at du alltid har med nødvendig sikkerutstyr. Sjekk værmeldinger og snakk med lokale som selv paddler i området. Husk, vi har sterke strømmer og store tidevanns forskjeller. Er du usikker kan man også leie guide eller få organisert hele turen. Ingen forkunnskaper nødvendig. For padling alene er det krav om "våtkort". **Booking av turer/utleie:** Reine Adventure, tel. 93 21 45 96

Fjellvandring

Moskenes byr på vakre naturopplevelser i både lett og krevende terreng i nærliggende fjellområdet. Bli med lokal guide på flotteste fjellturer: fantastiske panoramautsikter fra Reinebringen, midnattssolturer til Bunes eller bestigning av Lofotens nest høyeste fjell Hermannsdalstinden (1029 m.) La våre guider lede deg til vår kultur, natur og geologi.

Booking av turer: Audun Rasmussen (Varighet: 4 – 6 timer Pris: fra kr 250,- (min 5 pers) barn under 15: 50% rabatt) tel. 93 49 26 20. Eller Reine Adventure, tel. 93 21 45 96

Foto: Innovasjon Norge

TURRUTER I FJELLET

Se rutene på kartet på side 8-9.

Kjære fjellvandrer!

Vi vil verne fjellet. Derfor merker og varder vi bare få stier, hvor vi forsøker å begrense slitasjen. Her ønsker vi også din hjelp - til å reparere varder og steinsette våte partier. Vær forsiktig på turen! Det vil alltid være bratte områder der man går. Husk vandrekart, gode klær/ skotøy og nok mat. Noen ruter er vardet, andre er umerkede. Meld fra om hvor du går!!

❑ **Rute 01) Å - Stokkvika** Tid: fram og tilbake ca. 7 timer.
Delvis vardet rute, krevende tur. Fra Å inn-over Ågvatnets sørside. Over Stokk-vikskaret og derfra ned mot Stokkvika på Stokkvikvannets sørside. Skaret som forseres er ca. 400 m høyt og nokså bratt.

❑ **Rute 02) Sørvågen - Munkebu (hytte)** Tid: Til Munkebu og retur: ca. 5 timer.
Vardet, middels tur. Start fra hovedveg ved Galleri Krysset.Opp til Studalsvannet, videre mot Tridalsvann og Fjerddalsvann. Herfra opp til Djupfjordheia og Munkebu.

❑ **Rute 02a) Sørvågvannet rundt** Tid: ca. 1 time.
Lett tur. Start fra det gamle hotellet eller klubbhuset SOIL. Lysløype. Fint for barnefamilier og eldre. Flott utsikt over fiskeværet.

❑ **Rute 03) Reinebringen** Tid. Ca. 2 timer tur-retur
Ramsvika-Reinebringen til utsiktspunkt. Ikke-merket løype i meget bratt terreng, kan være glatt med løs stein, vær forsiktig. Meget luftig, kun for vante fjellfolk.

❑ **Rute 04) Forsfjord-Munkebu-Sørvågen** Tid: Forsfjord - Munkebu ca. 4 timer.
Delvis vardet, krevende tur. Fjordrute (se rute-plan) fra Reine til Forsfjord, ikke motsatt (be billet-

tøren på båten om å stoppe). Følg rør-gata (betong) opp fra kraftstasjonen, så tydelig sti opp til Tennesvann. Opp ryggen til høyde 448 m. Godt synlig sti nær Krokvann og ned til skaret mellom Tennesvann og Fjerddalsvann. Herfra opp til Munkebu. Fra Munkebu til Sørvågen, se rute 02.

❑ **Rute 05) Vinstad - Bunes** Tid: ca. 5 timer, retur med fjordruta.
Delvis langs bygdevei, lett tur. Dagstur fra Reine. Fjordruta til Vinstad (se ruteplan). Fra Vinstad veien innover langs fjorden, over eidet og ned til sandstrand på yttersida.

❑ **Rute 06) Kjerkfjorden - Horseid** Tid: ca. 6 timer Kjerkfjorden - Horseid - retur.
Ikke merket rute, moderat tur. Dagstur fra Reine. Fjordruta til Kjerkfjorden (se ruteplan). Gå til høyre fra kaia og følg sti over skaret ned til sandstrand.

❑ **Rute 07) Selfjorden - Kjerkfjorden** Tid: ca. 5 timer til Kjerkfjorden.
Delvis vardet rute, moderat tur. Fra snuplassen i Selfjorden langs fjæra opp mot Fageråvannet og opp til skaret. Ned mot Horseid og opp skaret til Kjerkfjorden. Derfra med fjordruta til Reine (se ruteplan).

❑ **Rute 08) Torsfjorden–Kvalvika–Markvatnet – Marka** Tid: 5-6 timer
God sti i moderat terreng: Fra Torsfjord til Kvalvika over skaret. Vanskelig parti videre langs vika mot Kvalvikvannet. (Gå gjerne i bakken ovenfor vanskelig parti) Videre til Markvannet med kvilebu, bygd på rester etter gammelt hus. Løypa ender ved Selfjorden (Marka).

❑ **Rute 09) Fredvang (Ytresand)-Stokkvika** Tid: fram og tilbake ca. 4 timer.
Moderat tur. Ca. 500 m (skilt) før snuplassen på Yttersand opp til lite vann og over Ytresandheia ned til Stokkvika. Tidligere boplass. Kvilebu bygd på gammel nausttuft.

❑ **Rute 10) Fredvang (Ytresand)-Mulstøa** Tid: fram og tilbake ca. 3 timer.
Lett tur. Fra snuplassen på Yttersand. Fjærasti og gammel vei. Restaurert ørnefangerhule ved Lunde-halsen. Mulstøa er en fraflyttet boplass.

❑ **Rute 11) Nusfjord - Nesland** Tid: fram og tilbake ca. 4 timer.
Vardet løype, moderat tur. Start ca. 300 meter sør for den gamle skolen. Ca. 200 m før østre Nesland flere store jettegryter nær fjæra. Lofotens eneste vannmølle på Nesland.

❑ **Rute 12) Napp - Kilan - Nusfjord** Tid. ca. 10 timer.
Vardet løype, vanskelig tur. Start fra molo-veien på Napp, forbi gamle boplasser. Kryss Sørdalsvannet (bru) opp over Ørnheia og ned igjen. Avstikker til Storbåthellaren, litt tilbake igjen retning Kilan. Ulendt terreng fram til Vassvikvannet. Herfra avstikker til Nord-sundet overfor Strømøya. Tilbake igjen øst for Straumsøyvannet over fjellet til Kilan. Fra Kilan gammel kirkesti til Nusfjord.

❑ **Rute 13) Ramberg – Nubben** Tid: 45 min til topps.
Start fra ungdomshuset *Lysbøen*. Umerket sti. Bratt med noe løs stein. Flott utsikt over fjell og hav.

❑ **Rute 14) Morenestien/Tangrandstien** Tid: ca.1 time
Morenestien har start og endepunkt ved glasshytta. Tid ca. 1 time. Standard - gammel kjerrevei. Stien går gjennom kulturlandskapet på Vikten. Stien går opp over den ca. 30.000 år gamle endemorenen som bebyggelsen på Vikten ligger under og som er karakteristisk for stedet. Stien tangerer den ca. 10.000 år gamle sidemorenen og fortsetter så ned mot stranda. Den passerer en gammel ørnefangerhule som sist ble brukt som utkikspost for heimevernet. Videre passeres en taremile før man er tilbake ved glasshytta. Hefte som beskriver stien og geologien i området kan kjøpes i glasshytta.

Foto: Robert Walker

Når du er ute i naturen eller på havet ...

Vern om vår natur:

Vi ønsker å verne om Lofotens attraktive og sårbare natur, derfor ber vi om støtte til å:

- ❑ holde natur og nærområder rene og frie for søppel
- ❑ verne om fugle- og dyreliv, spesielt i hekketiden
- ❑ benytte campingplassene til telt, bobil og campingvogn
- ❑ melde fra om forsøpling og faunakriminalitet på tel. 98 01 75 64

Campere og bobiler oppfordres til å benytte våre campingplasser (se side 4). De fleste har flott beliggenhet med utsikt over havet og stor plass, gode servicetilbud. Campingplassene er barnevennlige med stor tumleplass og adgang til turløyper, fiskeplasser og badestrender.
Tømmeplasser for bobiler: Hamnøy: Gammelfergeleie .
For å beskytte vår naturlige fauna minner vi om båndtvang for hund. Vær også spesielt oppmerksom på beitende sau i Bunesfjorden og Kjerkfjorden.
Nasjonal og internasjonal skipsfart forsøpler mye. Derfor trenger vi også din hjelp til å rydde strendene våre. Ta gjerne med deg et par tomme søppelsekker på strandturen. Søppel som ikke kan tas med, ønsker vi blir lagt under garn eller stein.
Takk for samarbeidet!

Sikkerhet på havet:

Været i Lofoten skifter raskt. Derfor bør man ikke legge ut på lange turer i små plastbåter selv om været er godt, korte turer nært land er å anbefale. Stol ikke blindt på motorer og annet utstyr (mobiltelefon). Ha godt vind- og regntett tøy både sommer og vinter. Lue, skjerf og votter kan være godt å ha også sommerstid. Det er nødvendig med godt fottøy, gjerne med gripesåle. Tidvis mye regn og tåke medfører ofte dårlig sikt. Ha gjerne med kart. Området i og rundt Moskstraumen (en av verdens sterkeste malstraumer) er svært uberegnelig og kan være farlig for småbåter.

Sjøvettsregler:

1. Bruk typegodkjent båt. Sjekk at båt og eventuelt motor fungerer uten feil, sørg for å få opplæring i bruk av alt utstyr i båten. Påse at det er med nødvendig utstyr som: øsekar, årer, tollepinner, tau, dregg, lykt og flyteutstyr.
2. Rett deg etter vær og værvarsel. Bruk båten bare i farvann som den passer for, Moskstraumen og området rundt bør ungås av små plastbåter.
3. Ha godkjent flyteutstyr til alle om bord.
4. Vis hensyn overfor andre og miljøet. Ta med pose for søppel.
5. Vær uthvilt og edru når du skal med båt.
6. Si fra hvor du drar, og hvor lenge du blir borte. Ta med kart og kompass.
7. Sitt rolig i småbåter. Skal noen bytte plass, må bare èn reise seg om gangen. Bruk fottøy med gummisåler.
8. Vær forsiktig med varmekilder i motorbåter og ha riktig brannslokningsutstyr i båten. Lær å bruke det.
9. Bli ved båten hvis den kantrer, og rop om hjelp.
10. Følg sjøens trafikkregler, husk å vike i tide.
11. Respekter fartsbegrensninger. Kjør rolig i havneområder av hensyn til både støy og sikkerhet.

Sjøsyk?

Sjøsyke kan både forebygges og helbredes. Hvis du vet eller er usikker på om du kan bli sjøsyk, bør du kjøpe sjøsyketabletter eller sjøsykeplaster på medisinutsalg. Noen mener at en teskje ingefær hjelper. Knekkebrød eller kjeks kan være godt å tygge på mot kvalme.
Plasser deg riktig om bord: nær vannlinjen midtskips eller like bak midtskips på fartøyet. Der er det minst bevegelse. Kle deg godt slik du kan oppholde deg på båtdekket. Frisk luft hjelper. Har du kastet opp en gang, dempes kvalmen. **Lykke til!**

Gode fiskeplasser

- **Fritt Sjøfiske fra land**
- **Fritt Havfiske fra båt**

Utførselskvoten er opptil 15 kg
Båtutleie er ofte knyttet til leie av rorbu. Det gode muligheter for å få sei, torsk og annen fisk. Man kan fiske med stang, dorg eller jukse. Snakk med vertskapet for gode råd om redskaper og fiskeplasser.

Ferskvannsfiske med isfiske om vinteren
Ågvannet, Storvannet, Markvannet: *Ørret og røye*. Tindsvannet, Tridalsvannet, Fjerddalsvannet: *Røye*. Sørvågvannet, Sol-bjørnvannet (fiskekort kreves), Trolldals-vannet: *Ørret*.
Fiskeutstyr: Dagligvarebutikker / kiosker

Sikkerhet i fjellet

Været i Lofoten skifter raskt. Dette krever vind- og regntett tøy både sommer og vinter. Lue, skjerf og votter kan være godt å ha også sommerstid. Det er også nødvendig med vanntett fottøy, gjerne med gripesåle. Regn og tåke medfører ofte glatt terreng og dårlig sikt. Gå aldri i ukjent terreng uten godt turkart – dette fåes kjøpt på turistkontor og i butikker/kiosker (1:50 000).
Info om forholdene på fjellet / fjellfører: Audun Rasmussen. Tel. 93 49 26 20
Værmelding: Dagens/Langtidsvarsel: Tel. 82 05 30 00 / 82 07 30 00
Lofotposten. www.yr.no
Nødtelefoner: Brann: 110 - Politi: 112 - Lege: 113

FJELLVETTREGLER:

1. Legg ikke ut på lange turer uten trening.
2. Meld fra hvor du går, og når du skal være tilbake.
3. Vis respekt for været og værmeldingen.
4. Lytt til erfarne fjellfolk.
5. Vær rustet mot uvær og kulde selv på korte turer. Ta alltid med ryggsekk og det utstyret som fjellet krever.
6. Husk kart og kompass.
7. Gå ikke alene. Stol ikke på mobiltelefonen.
8. Vend i tide. Det er ingen skam å snu.
9. Spar krefter, om vinteren må man grave seg ned i snøen om nødvendig.

Fjellhytter

MUNKEBU ligger på Djupfjordheia. Den har vedovn og gasskjøkken **SELFJORDHYTTA** med anneks ligger i Selfjorden. Den har komfyr, innlagt strøm og vann. Begge hyttene har dekketøy, 2 soverom, 15 sengeplasser og uthus med utedo. De er ikke utstyrt med mat. Sovepose eller lakenpose kreves. Mer informasjon om hyttene på www.lofoten-turlag.no .
NB: Hyttene eies av Lofoten Turlag (LT). Nøkkel lånes ut kun til LTs og DNTs medlemmer**.**

Foto: Camilla Wejdemar

MUSEENE

❑ Lofoten Leketøymuseum

Sakrisøy, Reine, Tel. 76 09 21 43 / 90 03 54 19

Hovedtema: Lofoten Leketøymuseum presenterer gammelt leketøy fra 1850 fra til slutten av 60-tallet. Det meste er samlet inn i Norge og er således en viktig del av norsk kulturhistorie. Den private samlingen favner hundrevis av gamle dukker, biler, teddybjørner og annet. I museets andre etasje finner du en liten sommerkafé og en aktivitetsbutikk med stort og skiftende utvalg av varer.
Åpningstider: 25.5-20.6: 10-18 / 21.6-15.8: 10-20 / 16-31.8: 10-18. Resten av året åpent på henvendelse. **Priser**: Voksne: kr 60,- Barn: kr 30,- Honnør/student kr 45,- Gr. over 20: kr 45,- per pers.

❑ Lofoten Tørrfiskmuseum, Å

Tel. 91 15 05 60 Fax 76 09 11 14

Hovedtema: Produksjon og salg av tørrfisk. Gjennom gode og systematiske utstillinger, omvisning og video gis det grundig informasjon om mottak av ferskfisk og produksjon, sortering, pakking og salg av Norges eldste eksportarikkel, tørrfisken, Italia-markedet. Guiding på N, GB, D, F og I.
Åpningstider: juni, juli, august
Priser: Voksne kr 50,- Barn/Student kr 40,- Barn under 12 år gratis.

❑ Norsk Fiskeværsmuseum , Å

Tel. 76 09 14 88 Fax 76 09 15 66

Hovedtema: Livet i fiskeværet og Loftfisket de siste 250 år. Rikholdig og spennende kystmuseum med 150 år gammelt bygningsmiljø. Lærerike utstillinger, omvisninger, aktiviteter og DVD i fire hus. Europas eldste aktive trandamperi, salg av egenprodusert tran. Naust med Nordlandsbåter og fiskeredskaper. Tro og overtro med Draug og Marmæl. Fiskerfamiliens og væreierens hjem. Rorbua med faste fortellerstunder sommertid. - Da er også bakeriet (1844) aktivt, med daglig produksjon og salg av bakervarer. Smia, salg av tranlamper. Historiske hager. Familieaktiviteter tilknyttet kystkultur. To butikker med lokal husflid, suvenirer, bøker, kart... Handicap-toalett ved P-plass.
Åpningstider: Sommer**:** 10.6-20.8 alle dager kl.10-19.00 Resten av året: man.-fre. 10.00-16. 30 (helligdager stengt) **Priser:** Voksne 70,-. Honnør kr. 60,- Barn/stud. kr 35,- Barn under 12 år gratis.

❑ Norsk Kvalfangermuseum

8390 Reine. Tel. 417 90 724

Hovedtema: Norsk småkvalfangst med hovedvekt på kvalfangeren.
Reine i Lofoten er et av Norges viktigste sentre for småkvalfangst. Museet skal presentere denne typen kvalfangst opp gjennom årene med fokus på kvalfangeren, jobben om bord i båten og en rekke andre viktige aspekter, ved hjelp av gjenstander, bilder, tekst, film og AV-presentasjoner. Guiding på flere språk. **Kvalfanger for en dag**: Ta turen ut på havet med "Lyngøy", og opplev hvordan livet kan være ombord i ei ekte kvalskøyte.
Åpningstider: juni, juli, august: tirs.-lør: 11.00-17.00. Søn: 12.00-17.00
Priser: Voksne kr 60,- Barn/Student kr 40,-.
For nærmere informasjon: ring oss, besøk www.kvalfangermuseet.no eller se oppslag på museet.

❑ Norsk Telemuseum Sørvågen

8392 Sørvågen. Tel. 76 09 14 88

Hovedtema: "Torsk, telegraf og telefon". Et sjeldent museum der utstillingene om linjetelegraf, trådløs telegrafi og trådløs telefoni gir deg svar på hvorfor Lofoten ble en så viktig del av norsk og europeisk telehistorie.
Åpningstider: 20.6-20.8: 11.00-17.00. Guiding. Hele året ved henvendelse.
Priser: Voksne kr 40,- Barn/honnør kr 20,- Barn under12 år gratis.
FELLESBILLETTER Norsk Fiskeværsmuseum og Norsk Telemuseum: kr. 90,- voksne, kr. 45

❑ **Sund Fiskerimuseum AS**

Tel. 76 09 36 29 / 91 3 7 17 18

Hovedtema: Motoriseringen av fiskeflåten de siste 100 år.

Et hyggelig lite museumsmiljø. Omvisning og egenvandring. Utstilling av båtmotorer og annet teknisk utstyr fra fiskeflåten. Flere motorer kan startes. Naust med gamle nordlandsbåter mv. "Raritetskabinett" – gjenstandssamling utstilt i gammel rorbu. Kunstsmie der smeden arbeider på gammelt vis. Salg av de ettertraktede skarvene. Aktiv båtslipp ligger tett opp til museet. **Åpningstider**: 1.6.-15.8 kl 10-18, 15.5-31.5 og 16.8-31.8 kl 10.00-16.00 Resten av året på forespørsel. **Priser**: Voksne: kr 75,- Barn (7-15 år): kr 10,- 10% rabatt for grupper over 20 personer. Billettene er for museumsområdet med smia.

SEVERDIGHETER

Gallerier

• *Reine Kultursenter/ Galleri Eva Harr*, Reine. Tel. 76 09 10 10
Eva Harr stiller ut omlag 40 hovedverker fordelt på 20 oljemalerier og 20 grafiske trykk. Åpningstider: 1.06-1.09:10.30-18.00 Resten av året på forespørsel. Priser: Voksne: kr 65,- Barn: (med voksne): gratis Student/Honnør: kr. 55,-

• *Sørvågen kino & kulturhus* Tel. 406 95 550
Galleri Else-Mai Johansson: gratis inngang
Åpningstider: 22. juni - 18. august (tirs-søn): 12.00- 19.00. Filmfremvisninger: kr. 50,-

• *Det lille galleri*, Sørvågen.
Tel. 90 82 99 30/ 90 52 49 11. Håndlagde smykker og billedkunst. Åpningstider: mai-august hver dag 10-18.00 (søn. 16.00). Resten av året på forespørsel. Gratis inngang.

• *Ingeborgs keramikk*, Sørvågen. Gratis inngang. Tel. 90 67 60 35
Åpningstider: 15.6-15.08: 11.00-17.00
Resten av året på forespørsel.

• *Galleri Krysset*, Sørvågen. Tel. 76 09 13 26

Smier

• Kunstsmia på Sund. Tel. 76 09 36 29
• Smia på Å. Tel. 76 09 14 88
• Smia på Reine Tel. 90 60 45 27

Skulpturlandskap Nordland
Moskenes: Relief ved havet nedenfor Hamnøyvannet (sti). Rasteplass.

Monumenter

• Tennes-Kaspara. Skulptur ved Moskenes kirke til minne om den siste personen som ble halshogd på Moskenes (1814).

• Oberst Birger Eriksen Byste v/ Moskenes fergekai til minne om Moskenes-mannen som senket Blücher i Oslofjorden 9. april 1940, og slik ga konge og regjering tid til å flykte fra Oslo.

Moskenes Kirke
Tømret korskirke bygd i 1819, interiør fra 1564.

Reine Kirke Trekirke bygd i 1891.

Glåpen fyr
Sørvågen/Besselvåg, bygd 1857.

Kraftverk (Lysverk)

• Nusfjord, 1905 (+ sagbruk 1907)
• Sørvågen 1905 (turbin, 1909)

Spesielle bygningsmiljø
Hamnøy, Reine, Sørvågen, Tind, Å, Sund, Nusfjord, Østre Nesland.

Bunkersanlegg
Olenilsøy ved Reine. Fra 2. verdenskrig.

Refsvikhula (Kollhellaren)
Gigantisk kysthule på spissen av Lofotodden, 115 m dyp og 50 m under takhvelvingen. Her er det funnet gåtefulle menneskebilder, malt på huleveggen av steinaldermennesker for over 3000 år siden. Hula er vernet, og all ferdsel uten autorisert guide er forbudt. Se boka "Veivviseren til Lofotens historie"

Hvit pegmatittgang, Å og Moskenes. Kollisjonsmerker etter kontinentaldriften for ca. 500 mill. år siden. Feltspattbrudd (1903), Moskenes.

Jettegryter
Hamnøy (bak fuglefjellet), Nesland og Vikten.

Geologisti: Vikten

Moskstraumen ("Malstrømmen)
En av verdens sterkeste tidevannstrømmer. Et beryktet havstykke vest for Lofotodden, først beskrevet for over 2000 år siden. (Se side 17)

Fuglekolonier
Hamnøy, krykkjekoloni rett ved Europaveien, Nusfjord, Oksbåsen, Å, Lofotodden.

Selkolonier
Lofotodden og øyene Svarvan i Moskstraumen.

Ørnefangsthytter: Hell og Fredvang.

Nordlyset
Periode: (fra oktober til april)
Fantastisk skue over hvitkledde Lofottinder

Midnattsol
Periode: (27. mai - 15. juli.)
Steder: Refsvika, Bunes, Horseid, Mulstøa, Fredvang, Ramberg, Flakstad, Vikten, Myrland, Fjelltopper. (Se Båtturer foran)

Sandstrender
Hele kysten langs yttersiden av Moskenes.

Fraflyttede fiskevær og gårder
Åndstad, Tuv, Helle, Refsvika, Hermannsdalen, Bunes, Horseid, Kvalvika, Stokkvika N. og Mulstøa.

Video: Lokalhistorie - Fiskeværsmuseet, Å

MATOPPLEVELSER I LOFOTEN

Foto: Robert Walker

Lofotens naturressurser har skapt vår livsform og våre lokale matskikker. Besøk av Lofoten vil ikke være komplett uten smaksprøve av de spennende matprodukter Lofoten byr på både om sommeren og om vinteren.

Sommer

På denne årstiden kan du blant annet prøve laks, sei, hvalkjøtt eller ferske reker. Du kan enten få de servert i de lokale restauranter eller du kan kjøpe de selv i lokale fiskebutikker.

- Hvalkjøtt serveres på mange forskjellige måter, først og fremst som biff, men det kan brukes også i mange eksotiske retter. Røkt hvalkjøtt smaker godt med ruccolasalat, rødløk, pinjekjerner og rømme. For å vite mer om hvalkjøtt se www.hvalbiff.no.
- Ferske reker finnes i lokale fiskebutikker mens frosne reker og i lake kan kjøpes i matbutikker.
- Røkt laks er en norsk spesialitet som kan brukes på mange måter.
- Sei er en svært populær fisk i Lofoten, ofte spist som stekt eller kokt.
- Kveite og uer er også gode matfisker. Røkt kveite er kjent for sin gode smak.
- I Lofotfjellet finnes det mye blåbær, tyttebær og molter. De brukes ofte til å lage ulike desserter.

Vinter

Lofotfisket er verdens største torskefiske som pågår her fra januar til april og som var og fortsatt er grunnlaget for bosettingen på øygruppen. Skrei, som er en vandrende torsk, kommer hvert år fra Barentshavet for å gyte langs den nordnorske kysten og spesielt i Vestfjorden hvor det finnes perfekte gyteforhold.

- Tørrfisk er en unik naturprodukt og Lofoten er en av de få plasser i verden hvor det er mulig å produsere den. Fisk sløyes og henges i par på de mange fiskehjeller som finnes i Lofoten. Lukten av tørrfisk sprer seg over hele øygruppa og man sier at det "lukter penger" når tørrfisk henger på hjell. Tørrfisk snacks er å få tak i både fiske- og matbutikker og i kiosk. Den største importøren av tørrfisken fra Lofoten er Italia.
- Mølje - kokt torsk, rogn og lever (se oppskrift nedenfor).
- Torsketunger er en delikattese i Lofoten. De vendes i mel, salt og pepper og stekes i godt smør.
- Klippfisk er torsk eller sei som er flekt, saltet og tørket. Klippfisken brukes ofte i mange typer baccalao. Retten kommer opprinelig fra Portugal og der lages det over 500 forskjellige baccalao retter. I Lofoten kan man også få en smaksprøve på de fleste restauranter.
- Boknafisk er en fisk som blir tatt ned fra hjell halvveis til tørrfisk.

Lofotlam er kjent i hele Norge for sin beste kvalitet. Kjøttet innholder mindre fett og har større kjøttfylde og er mørere enn i øvrige deler av landet. Samt at den har en liten anelse av vilt smak. I lokale restauranter får man servert lammesteik, koteletter eller lammesodd i hele året.

Julemat i Lofoten består, ved siden av ribbe og pinnekjøtt, først og fremst av lutefisk. Dette er torsk som er utbløtt i vann, lutet og så vannet ut igjen. Den serveres med poteter, bacon og ertestuing. Måseegg er også å få i lokale fiskebutikker. Smaker godt med lodderogn og kaviar.

Foto: Joanna Johansson

Tilberedning av fisk og lever på lofotvis

Nytrukket fisk (torsk, sei o.a). Fisken sløyes, buken renses. Tilsett 2-3 ss. Salt og1 ss. Eddik pr. liter vann. Skjær fisken opp i 2-3 cm tykke skiver, legg dem i kokende vann og gi et oppkok. Stopp kokingen og la den trekke i 10 min.
Rogna pakkes inn i matpapir , gis et oppkok i litt av fiskekraften - så la trekke i 30 min.
Rens levra. Trekk av skinnet og knip den opp i små biter mens du drar den av de innvendige tegene (trådene). Tilsett pepper og oppskåret løk. Kok opp levra i fiskekraft, stopp kokingen med kaldt vann. Gjenta dette tre ganger. La den trekke i 10 min. Sett til rå løk ved servering. Vel bekomme!

VINTERFERIE I LOFOTEN

Mørketid og uvær, klarvær og vårlys med fantastiske lysbrytninger. Reiselivskontoret i Moskenes ønsker velkommen til Lofoten også høst, vinter og vår. Opplev Lofotfisket; verdens største torskefiskeri, produksjon av tørrfisk - en av Norges viktigste handelsvarer gjennom tusen år.

Unn deg opplevelsen av nord-norsk vi nternatur med hvitkledde majestetiske Lofotfjell og nordlysets spill over taggete tinder.

Bo godt og varmt i koselige rorbuer, spis herlige fiskeretter som rykende fersk skreimølje eller torsketunger. Blir du lei av hav og fiske, kan Lofoten også by på et flott og variert skiterreng, med flere fjellhytter.

For nærmere informasjon, ring: 980 17 564.

Foto: Robert Walker

ARRANGEMENT: APRIL – DESEMBER 2013

14. april, kl 17: Operamusikk ved Lofoten og Vesterålen Orkesterforening, på Sørvågen skole. Ramberg Blandakor og Bodø Orkesterforening. Solister: Åse Krystad, sopran og John Kristian Karlsen, tenor, dirigent Ketil Vangen.

26.-27. april: Elijazzen festival – Lofoten jazzfestival. (www.elijazzen.no)

17. mai: Feiring av nasjonaldagen på Reine og Sørvågen. Toget går fra Sørvågen.

27. mai – 2 juni: Aktivitetsuka
27. May: åpning med grilling på Bunes – første midnattsolnatt. Masse spennende aktiviteter for barn og voksne: fjellturer, kajakking, snorkling, sykling, klatring, rafting, dans, yoga og morgenbad.

8. Juni: Familieaktiviteter i Å sentrum kl 12-16. Aktivitetsdagen knyttes til den gamle "Feskhentardagen". Marked, omvisninger, utstillinger, foredrag, aktiviteter, underholdning, musikk.

6.-9. juni: Lofoten Internasjonale Litteraturfestival "REINE ORD"
OPPLEV VERDENS VAKRESTE LITTERATURFESTIVAL – REINE ORD 2013.
Ytterst i havgapet, i den majestetiske Lofotveggen, ligger fiskeværet Reine. For femte gang arrangeres verdens vakreste litteraturfestival med arrangement i Moskenes og Flakstad kommune. Med midnattssola som en av våre viktigste samarbeidspartnere, vil du kunne få oppleve noen av våre fremste kulturformidlere i samtaler om sine egne bøker og forfatterskap. Se www.reineord.no

6. juni- 1. sept.: Årets store sommerutstilling: "3XHARR" Karl Erik, Jan og Eva Harr viser Malerier og grafikk på Reine Kultursenter. Åpner torsdag 6. juni 2013 . Salgsutstilling.

17. mai. Foto: Jan Holiga

23. juni: Sankthans Markering – bål og grilling på Reine.

12.-14. juli: Sørvågdagan
12. juli: Akustisk kveld på Maren Anna. Midnattsmarsj kl. 23, oppmøte ved SOIL-huset, Sørvågen.
13. juli: Ungdomskonferanse, "Car boot sale", salgsboder, aktiviteter og musikk på kaia, turer.
"**Heimkommarfesten**" - kaidans lørdagskvelden ved restaurant Maren Anna for både lokale og de som bare er på besøk.
14 juli– Kino, andre aktiviteter.

8. -13. juli: Lofoten Internasjonale Kammermusikkfest
www.lofotenfestival.com

14 juli: KI 12.00 Vindstadsøndag. Friluftsgudstjeneste med sang av Johnny van Hal fra den Kongelige danske opera i København og akkompagnement av Vinstad kirke orkestret. Salg av pølser, vafler, kaker og drikke, lotteri, tid for en tur til den vakre Bunesstranden.

Vestlofoten Sommerkonserter 2013
Entré: fri, kollekt. Alle konsertene begynner kl. 21.00
30. juni - Reine kirke.
7. juli - Moskenes kirke.
21. juli - Reine kirke.
28. juli – Moskenes kirke.

2.-4. august 2013: Cellolyd i Lofoten
Norges første og eneste cellofestival arrangeres for andre gang i Moskenes og Flakstad.

24. november: Julegrantenning. Sørvågen og Reine.

Sørvågen. Foto: Robert Walker

MOSKENES

Area: 118.6 km2
Population: approx.1128
Municipal centre: Reine

The island of Moskenesøy is located in the untamed, western part of the Lofoten Islands. On the far side of the island, you will find long, chalk-white beaches. The island is surrounded by strong tidal currents like the Sundstraumen strait, and the infamous Maelstrom. Glaciers and other forces of Nature have sculpted the island landscape, which is among the wildest and most fascinating that Norway can offer. Traces of Stone Age settlement dating back over 5,500 years can be found on the island. Several old place names, such as Moskenes, bear witness to early Sami settlement. The inhabitants of Moskenesøy live largely on the eastern side of the island, where the best harbour conditions are to be found. Earlier, there was also settlement along the entire northern coast of the island – the so-called outer coast, but owing to poor harbour conditions and perilous waters, all of them have now been abandoned.

Å, Hamnøy and Sakrisøy are particularly well-known for their old, well-preserved architectural environment.

The Lofoten Fishery, the Fishing Village and the Rorbu Cabin

Abundant Resources in the North
When the great glaciers receded from our northern coastlines, the cod began its annual migration from the Barents Sea to spawn in the waters of Lofoten. Every winter for over 10,000 years, the coastal people have caught the tasty Norwegian Arctic cod, eating the fresh fish together with the liver and roes, or producing stockfish and cod liver oil - used for bartering and trading purposes. Lofoten was of central importance in this productive process. Even before the year 1000 AD, substantial trade in fish had begun, and fishermen from other parts of the coast travelled to Lofoten to take part in the annual Lofoten cod fishery, which lasted from January to April. The fish was dried and taken home or sold to local merchants. For several hundred years, fish produce from the North comprised up to 80% of the nation's total exports. In addition to this, large amounts of skins, furs, eider down and walrus tusks also came from the North.

The Struggle for Resources
Many a battle for the rights to these abundant natural resources was fought between kings and noblemen in the north and south. The most famous of these was the Battle of Stiklestad in 1030 AD, between the North Norwegian king Tore Hund with his army of fishermen and farmers, and King Olav the Holy. The fishermen and farmers from North Norway, Trøndelag and the northern regions of the West Country won that particular battle, but eventually lost the war over the abundant resources in the North. The royal power of southern Norway took over control. In 1120, King Eystein established North Norway's first town in the Lofoten Islands and built a church and so-called rorbu cabins (accommodation for visiting fishermen). He was now able to control trade and taxation while at the same time making it possible for more visiting fishermen to take part in the Lofoten Fishery. However, towards the end of the 1200's, the mighty Hanseatic League of Germany took over most of the trade with the Lofoten Islands and North Norway from their offices in Bergen. The local aristocracy lost all command of the resources and was soon to disappear. The people were left in a state of general poverty, while escalating exports led to an increase in the population of the North. The Lofoten fishermen lived a hard and perilous life. Every year many of them were lost at sea in their tiny open boats. Stories are told of great catastrophes where several hundred men were lost on the same day. And even among those who survived the toils of a stormy sea, the freezing cold would also take its toll. The fishermen often sat soaking wet in their boats in the frost and wind. When they came ashore, many of them had to sleep outdoors beneath the rocks, in caves or under their boats and sails. "... so the wretchedness that these poor people suffer for their daily bread is beyond description. I am quite sure that no-one on earth suffers so much for their meagre sustenance as do these poor, destitute people here in Nordland," bailiff E.H. Schønnebøl wrote in 1591.

Free Trade - Economic Growth and the Reign of the Squires

For several hundred years, the Northerners were forbidden to conduct local trade or to export their produce. After 1750, the Hanseatic League and other trade monopolies lost their grip and free trade acts were passed. Local commerce now became legal, and round about 1900, direct export from the fishing villages was also allowed. The local merchants, including squires Langås of Sund, Dahl of Nusfjord, Ellingsen of Å, Sverdrup of Reine and Berg of Svolvær were to become the first exporters. After the Napoleonic wars, when peace, the potato and the smallpox vaccine had led to a population explosion in southern Norway, considerable migration to northern Norway, including the Lofoten Islands, took place. In conjunction with freer trade and good fishing seasons, this was to form the basis for substantial economic growth here in the North.

In the early 1800's, the local merchants began to buy real estate in the fishing villages. These landlords, or squires, were given exclusive buying and selling rights, and under the Lofoten Act of 1816 they were also given "powers of inspection and ownership" over the seas and the fish. They determined the price of the fish they bought and of the wares they sold, and were represented on all major public committees and councils. "Kings of the Headland" - Nessekonger - was the name given to these new, mighty men of the North. Their "right of control" over the fishing was eventually diminished by the Lofoten Act of 1857 which paved the way for free seas, free fishing and public fisheries inspection.

The Fisherman, the Squire and the Rorbu Cabin

The word "rorbu" is derived from the Norwegian words "ror" (rowing a fishing boat) and "bu" (to live or stay); i.e. the accommodations in the fishing village where visiting fishermen lived while they were staying here to fish from their rowing boats. The first permanent accommodations in the fishing villages were probably turf huts. The oldest "rorbu" cabins consisted of a wooden room approx. 4 x 4 metres and a "hallway" or porch of the same width but often smaller. They had a fireplace and an earthen floor. The squires established themselves and grew more powerful throughout the 1800's. In order to bind the fishermen to their fishing stations and thereby ensure the supply of fish, this "new nobility" built a large amount of rorbu cabins. These cabins served a number of purposes. The fishermen made their food there, they ate and slept there, dried their clothes, baited long-lines and repaired their nets there. As soon as a boat arrived in the fishing village, the skipper had to pay a visit to the squire in order to secure a rorbu cab in. A man from Trøndelag who was not able to get a rorbu cabin, told that they hauled the great rowing boat ashore, turned it over and used it as a house. The rent from rorbu cabins and other land dues comprised only a part of the squire's income. Since he also conducted trade and fish processing, he found it only natural to regard these operations as one and the same. Consequently, the fishermen who rented rorbu cabins were normally required to deliver their catch to the squire - at his price. The strong position of the squire as rorbu owner, fish buyer and merchant was in some cases abused, and the fishermen often felt exploited and unfree. But even though the squires were intent on earning money, they were also socially aware, helping the resident fishermen's families and the visiting fishermen when they could. The fishermen and the squires had common interests: if the fishing went well, the squire also benefited. The squire supplied the fishermen with food and fishing gear, and often owned their boats, too.

Technology and Democracy - the End of the Squires

Most fishermen rowed in teams aboard the second largest of the Nordland-type rowing boats - the åttring" - which had 5 compartments. By 1905, the first boats with motors and decks had appeared. The fishermen could now stay on board their vessels while still using the rorbu cabins as a place of work on land. At the same time, they began to organise themselves in fishermen's unions that worked together with new, radical political parties. The power of the fishermen increased, while that of the squires diminished. New legislation to the benefit of the fishermen and the fishing industry changed the balance of power. The Raw Fish Sales Act of 1936 relieved the squires and fish merchants of their right to determine fish prices. Since 1938, prices have been set by the Raw Fish Sales Association, which is the fishermen's own sales organisation. The system of squires disappeared after the war in step with the development of democracy.

Free trade, new technology and the development of democracy have turned North Norway into a good place to live. However, over-fishing, tough competition over the fish resources and swift glo-

balization pose a threat like never before. Widespread mobilisation is necessary if the environment and settlements in the outlying districts are to be preserved.

Fishing Village Holidays, Lofoten
Environmental and Sustainable Tourism

We work to preserve our heritage
- to care for our natural surroundings, our way of life - and our guests.
We wish visitors an Environmentally friendly Fishing Village Holiday
- and hope you will show consideration and support, also in the future
- Welcome to Lofoten!

Over the past few years, the Fishing Village Realm of Moskenes has consolidated its position as one of the country's most stable and attractive destinations. Tourism has reinforced local enterprise and restrained the effects of an extensive national centralization process.
We hope that tourism in our region may be used as a tool for maintaining settlement, our way of life, our culture and our countryside. Our environment is attractive, but vulnerable. Therefore, it is also crucial that use of our cultural, natural and human resources is environmentally friendly and sustainable.

Ecology and Economy - an important relationship
In conservation work we must distinguish between, on the one hand, the centrally controlled and industrialised use of the environment - within the fisheries, hunting and tourism and, on the other hand, the local population's traditional use of local, renewable resources . If the resources disappear, the local inhabitants have little or no chance of investing in new enterprise elsewhere in the world. Their capital - production plants, houses and boats will then be of little or no value, and their self-respect and identity will be lost. Here we see a connection between ecology, economy and identity that should be given a major role in the future conservation of natural and environmental resources. Maintaining vital, decentralized human settlement will prove to be the best means of conservation - because the local user, on the basis of his/her knowledge and long-standing traditions, will often be the best conservationist: If we are economically, socially and culturally dependent on a resource, we will find it easier to take on the role of guardian and protector of it. This applies to the coastal population's and the coastal fisherman's relationship to the fish resources, and the villagers' and tourist host's relationship to the surrounding environment - to that which the visitor pays to experience. In this way, decentralized settlement and local resource control contributes to the conservation of environmental attributes that both the fisheries and tourism are completely dependent on.

We need your help
The struggle for fish resources has been going on for a long time. It started 1000 years ago, - concerning the right to export, and later process the fish - and it has continued over the past 50 years, with the right to catch the fish. Today, major corporations with efficient ocean-going vessels are competing with the local fish companies and the coastal fishermen for the right to the fish. Fishing has always formed the basis of settlement here. The struggle for this resource will determine the continued existence of our small coastal communities. We ask visitors to help us take care of our settlements and our environment.

Foto: Robert Walker

Foto: Therese Amalie Holtan Larsen

Birdlife in Lofoten

... is varied and fascinating. Over 100 species have been sighted in Moskenes, many of which are random visitors due to the island's location and character. The geographical diversity of Lofoten is reflected in the species found here. These include birds of prey like eagles, hawks and owls; waders, divers, ducks and geese, gulls, puffins, and smaller birds like the bluethroat, waxwing, great spotted woodpecker, snow bunting, dipper, etc.

Sidensvans / Waxwing / Seidenschwanz. Foto: Robert Walker

Geology

3,000 million year old rocks (gneiss), the oldest in Europe, are found in Moskenes. White granite stripes meander through the landscape, monuments to continental drift and the collision of Lofoten and Greenland 500 mill. Years ago.

Over the past hundred thousand years, glaciers have dug out deep fiords, valleys and lakes. Lakes Studalsvannet (127 m deep) and Reinevannet (69 m deep) are among the deepest in the world in relation to their surface areas. Lofty, jagged peaks, up to a good 1000 m asl were left behind – and innumerable erratic boulders lay spread across the countryside.

LOFOTEN– Land of fascination
The weather, climate, etc.

The weather can change quickly from calm and clear skies with sunshine or the Northern Lights, to strong gales with rain or snow. Maximum temperatures may vary from +30 degrees C in June/ July to -15 degrees in February, while the average temperatures for these months are from just over +12 degrees to slightly below zero. The period with the least precipitation is between April and June, while in October-December we have the most rain or snow. Difference between high and low tide: 2-3.5 m every 6 hours.
Daylight conditions vary greatly in colour and intensity depending on the season and the time of day.
The brightest Northern Lights in the Northern Hemisphere can be seen over Lofoten during the period from September to April, while the Midnight Sun is visible from May 27 to July 15. It is the Gulf Stream that determines our climate, and this in turn forms the basis for the cod's annual migration to Lofoten, and thereby for human settlement along our coast.

Foto: Robert Walker

OUTDOOR ACTIVITIES AND ADVENTURES

The sea is a source of food and recreation in the fishing villages, and trips on boats of all sizes can provide some of the finest holiday activities you can take part in. In addition to rowing boat hire, a wide range of organized trips are arranged on fishing boats, RIBs and other larger vessels. Cycling, kayaking, diving and snorkeling, walking and climbing in the mountains with fantastic panoramic views, are experiences that provide peace of mind and unforgettable memories. **NB:** *Bad weather or other circumstances may result in changes in departure times, cancellations, adjustments in length of trips, etc. Please contact the respective company as early as possible.*

FISHING BOAT TRIPS LOFOTEN

Fisherman for a day

1 June - 15 September daily at 11.00 (min. 5 full-fare passengers). All year round on request.
Feel the wooden deck beneath your feet on board an authentic fishing vessel on the Vestfjord. The fishermen of Lofoten take you to where the fish are, and provide you with an insight into their every day life. We fish with hand lines. Haul cod, haddock and coley, wolf fish and tusk over the gunwale.. If the weather is fine, and luck is on our side, we might see eagles, cormorants, seals, and maybe even whales. The trips take place in exciting waters with tidal currents and open sea. From the boat, you can seE abandoned settlements and fishing villages.
The "Carina", is a 34 foot fishing (long-lines and hand-lines) and touring boat stationed in Reine. The vessel is equipped with the most modern equipment and instruments available to boats of this size. Remember to wear sensible clothing. Even when ashore it may be cold and windy at sea. Wear good rain and windproof clothing and footwear. There is a heated cabin and a toilet on board. Bring food and drink. Passengers travel at their own risk, but all vessels have complete passenger insurance coverage and have all the required safety equipment. The fishermen of Moskenes wish you welcome aboard – to take part in the every day life of the Fishermen of Lofoten.
Duration: approx. 4 hours.
Price: NOK 600 per person (no guide). **Children under 14**: 50% discount.
Booking: MV "Carina". Tel. (+47) 91 34 55 99. **Departures from Reine**

Fishing / Sightseeing Trips

All year round (on request, min. 6 full-fare passengers)
Lofoten is renowned worldwide for the Norwegian-Atlantic cod. This type of cod is fished during the winter, but delicious fish from the Arctic Ocean can also be caught here all year round. Saithe (coley), halibut and cod taste delicious when straight from the sea, especially when you have caught them yourself. Join us on an adventure where you are the fisherman. Onboard our 70 foot vessel, "Trio II," you will also get tips and ideas about preparing your catch, together with an introduction to Lofoten's fisheries history. Don't forget: Bring warm clothing and sturdy footwear suitable for a boat trip.
Duration: approx. 4 hours
Price: Adults NOK 700, children under 14 NOK 500
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Whaler for a Day!

(June-August. Min. 5 full-fare passengers). www.kvalfangermuseet.no
Join us on the whaling vessel "Lyngøy" and gain insight into the everyday life of the whalers. The gun is mounted on the bow, the crow's nest atop of the mast, and the look-out position is ready on the wheelhouse roof. We set off into the Vestfjord in search of minke whales. The skipper knows the routes the whales follow and where we have the best chance of seeing these amazing animals. NB: We do not catch whales on these trips, but we may come across other whalers in action. We may also try our luck at fishing. Guided tour of the whaler's museum included in price.
Duration: approx. 3,5 hours
Price: Adult NOK 650, child (7-14) NOK 400. **Departure** from Reine
Booking/Enquiries: The Norwegian Whalers' Museum. Tel. (+47) 417 90 724

Daily roundtrips on the scheduled fjord ferry "Fjordskyss" in Reinefjord

All year round (see timetables on the last page) . Tel. (+47) 99 49 18 05 *www.reinefjorden.no*
Scheduled roundtrip (no guide) in one of the Norway's most beautiful fjords. Sheer mountains, waterfalls and tiny farming hamlets. Among distinctive mountains you will see Hermanndalstinden - the second highest mountain in Lofoten (1029 m), Helvetestinden, Spisstinden, Bispelua, Seiltinden and Olstinden. You can also go ashore and spend some time exploring one of the tiny hamlets of Rostad, Kjerkefjorden or Vinstad. Several of these places are good starting points for country hikes, like Vinstad to Bunes, Kjerkefjorden to Horseid or Selfjord, and Forsfjord to Munkebu Cabin or Sørvågen (see also Mountain Rambling).

Midnight Sun Tour by boat - Reinefjord

May 27 – July 15 (on request, min. 5 full fares)
Leaving from Reine we sail into the Reinefjord where you can go ashore at Vinstad and proceed on foot to Bunes with its fabulous white, sandy beach overlooking the Norwegian Sea and the Midnight Sun to the north.
Duration: 4-5 hours
Price: NOK 400 (no guide)/ NOK 500 with a guide); **children under 14:** 50% discount
Booking: M/K "Carina", tel. (+47) 91 34 55 99

Birding trip to Værøy

All year round (min. 6 full-price passengers)
On the way to Værøy, we visit the Lofotodden headland first, before heading off into the Maelstrom. In the middle of the Maelstrom we find the Svarvan skerries, quite near the island of Mosken, from which the Maelstrom got its Norwegian name, Moskstraumen. Fishing near Svarvan was considered something of an art. Continuing our trip we visit the seabird colonies where we find, amongst others, white-tailed eagles, cormorants and gannets. When we get to Værøy, we go sightseeing in a minibus, visiting, amongst other things, the chocolate factory and Old Værøy Church. There will also be time to have a look around on your own.
Don't forget: Bring warm clothing, suitable footwear and a packed lunch.
Duration: approx. 6 hours
Price: Adults NOK 1950, children under 14 NOK 1250 (includes floatation suit, guiding, coffee, tea, light lunch)
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Foto: Robert Walker

Refsvikhula cave and 3000 year old cave paintings

All year round (on request, min. 6 full fares,)

We leave from Reine calling also at Moskenes, Sørvågen and Å. We sail along the coast to the abandoned hamlet of Ånstad and Tuv through the Maelstrom to the Lofotodden headland and Reivika. We pass through the Reisundet strait and on to the far side of the island and the abandoned fishing village of Hell. After a trip out to the seal colony, we go ashore near the abandoned settlement of Refsvika, from where we walk to the Refsvikhula cave (Kollhellaren), a gigantic "natural cathedral" 115m deep and with over 50 metres of headroom. Inside the cave, mystical human figures have been found painted on the walls of the cave by Stone Age people over 3000 years ago. In the summer, the Midnight Sun shines directly into the cave creating a magical atmosphere. A guide will accompany you all the way and there will be a break for a bite to eat on the way. Participants should be capable of hiking a fair distance. The cave is a listed area and visits without authorized personnel are prohibited.

Don't forget: Warm clothing and sturdy footwear. Bring a packed lunch.
Duration: app. 6 hours
Price: NOK 1090 (incl. loan of survival suit, guide, coffee, tea, cakes) **children under 14**: NOK 600
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Sea safari on a RIB boat – the Maelstrom

All year round on request (min. 6 full fares)

We leave from Reine calling also at Moskenes, Sørvågen and Å. Travelling west we encounter the infamous "Maelstrom," one of the world's strongest tidal currents. The Maelstrom was first described by Pytheas the Greek over 2000 years ago and has since been described and marked on innumerable sea charts together with terrifying illustrations and warnings. The Maelstrom is abundant in fish and has as such formed the basis of settlement for thousands of years. We test the forces of Nature and if we are lucky we may see eagles, cormorants, seals and perhaps even whales.

Don't forget: Warm clothing
Duration: app. 3 hours **Price**: NOK 800 (incl. loan of survival suit) **children under 14**: NOK 500
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Snorkelling

All year round. Min. 2 fully paid participants)

Join us on a trip to Lofoten's fantastic underwater world. The sunshine brings out the amazing colours that the underwater landscape has to offer. Calm and peaceful movement through the kelp will make you feel at one with nature. Crabs, hermit crabs, starfish and snails live their busy lives down there as the fish lie there like a blanket above the kelp.

Diving and snorkelling can be combined. No previous knowledge necessary. Equipment included.
Don't forget to bring a towel and dry clothing
Duration: 2 hours or more
Prices: from NOK 750, children under 14 from NOK 475.
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Diving

All year round

Fantastic natural surroundings, striking mountain ridges, wrecks and tunnels are just some of the things you can experience under water in the Land of the Midnight Sun. Floating weightlessly like an eagle above the coral seabed adds the finishing touch to the adventures that will make your stay in Lofoten a perfect one. Diving and snorkelling can be combined.

Requirements: Participants must have a PADI Open Water certificate or equivalent.
Don't forget to bring your diver's certificate
Duration: 3 hours or more
Prices: from NOK 550.
Booking: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Biking

Lofoten is a fantastic destination for cyclists. Cycling offers the freedom and time to take a closer look at life in a vibrant fishing village, and to enjoy wild and wonderful countryside. Breathe in the smell of the sea and hear the seagulls cry as you roll slowly by. If you decide to go on a midnight sun ride, you will be cycling almost all alone, in complete peace and quiet. Guided cycling tours are also possible. History and a little exercise have never hurt anyone. Have a great ride!
Booking: Reine Adventure, tel. (+47) 93 21 45 96

Kayaking

All year round
If you are wondering what it is like to paddle in heaven, you should try kayaking here. We have fjords and beaches that can take the breath away from any of us, whether you want 3 hours on the fjord or a 4 day trip round the island of Moskenesøya. You can experience nature at close quarters here, and an abundance of animal life as you glide through the water. With a kayak you can access tiny coves and fjords, and paddle between old wharves and boats without any trouble. It is not without reason that Lofoten has been voted one of the world's best kayak destinations.
NB: You should never paddle alone in these surroundings, Make sure that you have the necessary safety equipment with you at all times. Check the weather forecasts and talk to any locals who paddle in the area. Remember, there are strong currents and a considerable difference between high and low tide. If you are a little in doubt, it is also possible to hire a guide or have your whole trip organised. No previous experience is necessary. To paddle on your own, you will need to have a "wet card" certificate. **Booking**: Reine Adventure, tel. (+47) 93 21 45 96

Mountain Rambling

Moskenes offers scenic nature experiences in both easy and more demanding terrain in the surrounding mountains. Join a local guide on the best mountain walks: amazing panoramic views from Mount Reinebringen, midnight sun trips to Bunes, or a climb to Lofoten's second highest peak, Hermannsdalstinden (1029 m asl). Let our guides lead you to our culture, nature and geology.
Booking: Audun Rasmussen (Duration: 4 – 6 hours. Price: from NOK 250 (min 5 pers) children under 15: 50% discount) tel. (+47) 93 49 26 20. Or Reine Adventure, tel. 93 21 45 96

Foto: Innovasjon Norge

MOUNTAIN TRAILS

See map on pages 8-9 for routes.

Dear Hiker!

We are trying to take care of our mountains and thus we mark only a few of the paths in order to reduce wear and tear on our vulnerable countryside. Please help us by repairing cairns and laying stones in marshy parts. Be careful. There will always be steep areas in the near vicinity. Remember to take a proper hiker's map with you, together with good clothing and footwear, and sufficient food and drink. Some routes are cairned or signposted. Make sure someone knows where you are going! See routes on map in this Guide.

❑ **Route 01) Å - Stokkvika** Duration: there and back, about 7 hours.
Partly cairned, rather demanding walk. Start at Å, proceed along the southern bank of Lake Ågvatnet. Cross the Stokkvikskaret Pass and continue down to Stokkvika on the south side of Lake Stokkvikvannet. The pass is about 400 metres high and rather steep.

❑ **Route 02) Sørvågen - Munkebu Cabin** Duration: Munkebu and back: approx. 5 hours.
Cairned, moderate walk. Start from Sørvågen on the main road, near the "Krysset" art gallery. Go up to Lake Studalsvannet, and continue up to Lake Tridalsvann and Lake Fjerddalsvann. From here proceed to the Djupfjordheia Moor and on to Munkebu Cabin.

❑ **Rute 02a) Around Lake Sørvågvannet** Duration: approx. 1 hour.
Easy walk. Start at the old hotel or the sports club (SOIL). Illuminated gravel track. Suitable for families and the elderly, great view of the fishing village.

❑ **Route 03) Mount Reinebringen**
Ramsvika bay to viewpoint on Mount Reinebringen. Unmarked path in very steep terrain, can be slippery with loose stones. Very steep - only for those with mountain experience. Be careful! Duration: c. 2 hours there and back

❑ **Route 04) Forsfjord-Munkebu-Sørvågen** Duration: Forsfjord - Munkebu, approx. 4 hours.
Partly cairned, demanding walk. Fjord boat from Reine to Forsfjord - not the other way round! (tell the conductor where you're going). Follow the (concrete) pipeline and then the path up to Lake Tennesvann. Continue along the ridge to the right, 448 metres above sea level. Clearly visible path near Lake Krokvann, descending to Lamheia Moor between Lake Tennesvann and Lake Fjerdalsvann. From here, continue up to Munkebu Cabin. From Munkebu Cabin to Sørvågen, see Route 02.

❑ **Route 05) Vinstad - Bunes** Duration: Approx. 5 hours round trip with the fjord boat.
Easy walk partly along village dirt track. Day trip from Reine. Take the fjord ferry to Vinstad (see timetable). From Vinstad, follow the track along the fjord, climb the ridge and cross the neck of land continuing down to the beach on the far side of the island.

❑ **Route 06) Kjerkfjorden- Horseid** Duration. Approx. 6 hours Kjerkfjorden - Horseid and back.
Not marked or cairned, moderate walk. Day trip from Reine. Take the fjord boat to Kjerkfjorden (see timetable.) Turn right from the quay and follow the path over the ridge and down to the beach.

❑ **Route 07) Selfjorden - Kjerkfjorden** Duration: Approx. 5 hours to Kjerkfjorden.
Partly cairned trail, moderate walk. Starting at the end of the road in Selfjorden, proceed along the shore and go up towards Lake Fageråvannet and up to the pass beyond. Continue down towards Horseid From there go southwards up the pass to Kjerkfjorden. From there, take the ferry "Fjordskyss" to Reine (see timetable).

❑ **Route 08) Torsfjorden – Kvalvika – Markvatnet – Marka** Duration: 5-6 hours.
Good path in accessible terrain. Moderate. From Torsfjord to Kvalvika over the pass. Difficult stretch along the cove to lake Kvalvikvannet. Proceed to lake Markvatnet and the shelter, built on the foundations of an old house. The trail ends by the Selfjord (Marka)

❑ **Route 09) Fredvang (Ytresand)-Stokkvika** Duration: there and back, approx. 4 hours.
Moderate walk. Start approx. 500 m (signpost) before the road ends at Yttersand. Go up to the tiny lake and continue over Yttersandheia Moor and down to Stokkvika. Abandoned settlement. Small cabin built on remains of old building.

❑ **Route 10) Fredvang (Ytresand)-Mulstøa** Duration: there and back, aprox. 3 hours.
Easy walk. Start at the end of the road in Yttersand. Shoreline path and old road. Restored eagle catcher's hide near Lundehalsen. Mulstøa is an old, derelict settlement.

❑ **Route 11) Nusfjord - Nesland** Duration: there and back, approx 3 hours.
Cairned trail, moderate walk. Start about 300 metres south of the old school. About 200m before Nesland - several large potholes near the shore. The only water mill in Lofoten can be found in Nesland.

❑ **Route 12) Napp - Kilan - Nusfjord Duration:** Approx. 10 hours.
Cairned trail, rather demanding walk. Start at breakwater road in Napp, go past the old settlements. Cross Lake Sørdalsvannet (bridge) and go up to and over Ørnheia Moor and down again. Detour to Storbåthallaren Cave, go back a bit towards Kilan. Rugged terrain until Lake Vassvikvannet. From here, detour to Nordsundet, above Strømøya. Back again east of Lake Straumsøyvann over the mountain to Kilan. Old church path from Kilan to Nusfjord from same place.

❑ **Route 13) Ramberg – Nubben** Duration: 45 min to top.
Start at UL Lysbøen village hall. Unmarked path. Steep with some loose rock. Great view of mountains and sea.

❑ **Route 14) Moraine Path/Tangrand Path** Duration: approx. 1 hour.
The Moraine Path starts and ends at the Glassblower's Cabin in Vikten. 1 hour walk on old cart road. Path through cultural landscape across c. 30,000 year old end moraine above the hamlet of Vikten. The path meets another c. 10,000 year old moraine and continues down to the beach. It passes an old eagle-catcher's hide that was last used as a lookout for the home guard. It then passes seaweed kiln before returning to the Glassblower's. A pamphlet on sale here describes the path and geology.

Mountain Cabins

MUNKEBU, Djupfjordheia moor. Wood stove and gas stove. **SELFJORDHYTTA**, Selfjorden. Cooker, electricity and running water. Both cabins have kitchen utensils, 2 bedrooms, 15 beds, outhouse and outside toilet. No food supplies. Sleeping bag or sheets required. More information on www.lofoten-turlag.no .
NB: Cabins are owned by Lofoten Turlag (LT). Keys can only be borrowed by LT and DNT members.

Foto: Rafael Wawrzyniak

When in the countryside or out at sea ...

Please take care of our natural environment!

We aim to protect Lofoten's attractive but vulnerable natural surroundings, and we therefore ask you to:

- ❑ keep the countryside tidy
- ❑ help protect wild birds and animals, particularly at mating times
- ❑ use proper camp sites for tents, motor homes and caravans
- ❑ report littering and crimes committed against wildlife by calling 98 01 75 64
- ❑ keep dogs on a leash at all times

Campers and owners of mobile homes are requested to stay at our local camp sites (see page 4). Most of them are set in magnificent surroundings with a sea view and good service facilities. The camp sites are suitable for children, with plenty of space and close proximity to hiking trails, fishing spots and beaches. Toilet drainage facilities for motor caravans are found at the old ferry in Hamnøy. Please show consideration for grazing sheep in Bunesfjorden/ Kjerkfjorden.
National and international shipping pollute the environment. We therefore need your help to tidy our shorelines. Why not take a couple of litter bags with you on the shore, placing litter you find but cannot take with you, under nets or stones. Thank you for your cooperation!

Fra/from Reinebringen.
Foto: Rafael Wawrzyniak

SAFETY IN THE MOUNTAINS:

The weather in Lofoten is extremely changeable and you should bring wind and rain resistant clothing along both summer and winter. A woollen hat, gloves and a scarf may also be necessary during the summer. Solid footwear is also essential, preferably with a good grip. Rain and mist may often lead to slippery conditions and poor visibility. You should not venture into unknown territory without a good hiker's map. These are on sale at the tourist office and in shops and kiosks. (1: 50,000).

Info on conditions in the mountains / mountain guide: Audun Rasmussen, tel. (0047) 93 49 26 20

Weather forecast: www.yr.no

Tides: http://retro.met.no/cgi-bin/vannstand-tabell.cgi

Emergency telephones: Fire: 110 Policei:112 Ambulance:113

COMMON SENSE IN THE MOUNTAINS

1. Do not set out on a long hike if you are not in good physical shape.
2. Tell somebody where you are going and when you expect to be back.
3. Pay attention to the weather forecast.
4. Listen to advice from experienced hikers.
5. Be prepared for bad weather. Always take the necessary equipment with you.
6. Remember to take a map and compass.
7. Do not go alone. Do not trust your mobile!
8. If in doubt, turn back in time.
9. Conserve your energy. Dig a snow shelter if necessary during the winter.

SAFETY AT SEA:

The weather in Lofoten is extremely changeable, so you should not set out on long trips in small boats, even if the weather is fine. Shorter trips near the shore are recommended. Do not rely blindly on outboards and other technical aids (e.g. cell phones). Bring wind and rain resistant clothing along both summer and winter. A woollen hat, gloves and a scarf may be necessary even during the summer. Solid footwear is also essential, preferably with a good grip. Periodic rain and mist may often lead to poor visibility, so be sure to take a map along. The Maelstrom (one of the strongest tidal currents in the world) and surrounding waters are very unpredictable and can be perilous for small boats.

Common sense at sea

1. Use only approved boats. Ensure that the boat and motor work properly, and that you are familiar with the use of all equipment on board. Make sure the necessary gear is onboard like bailer, oars, oarlocks, rope, anchor, lantern and life vests.
2. Heed the weather and weather forecasts. Use the boat only in waters that it is intended for. The Maelstrom and surrounding waters should be avoided by those in smaller vessels.
3. Make sure you have enough life vests on board for everyone
4. Show consideration for others and for the environment. Take your litter home with you.
5. Be rested and sober when on board a boat
6. Tell somebody where you are going and how long you expect to be away. Take a map and a compass with you.
7. Sit still in small boats. When changing places, make sure only one person gets up at once. Wear footwear with rubber soles.
8. Be careful with sources of heat in motor boats and make sure you have the appropriate extinguisher on board – and learn to use it.
9. Stay near the boat if it overturns and shout for help.
10. Follow the Rules of the Sea, and remember to give way in time.
11. Comply with speed limits. Reduce speed in the harbour.

Where to fish

No licences are required for sea fishing from land or boat. You can take a quota up to 15 kg home with you.

Sea fishing from boat

Rowing boats may normally be borrowed or hired from the owners of the fishermen's cabins. In Moskenes and Flakstad you will always have the chance of fishing cod, coley and other fish, too. Ask the owner of your accomodation for advice. You can fish with a rod, or you might like to try hand lines.

Fresh water fishing / Ice fishing in winter: What and Where (see map)

Ågvannet Lake, Storvannet Lake, Markvannet Lake: Trout and char.
Tindsvannet Lake, Tridalsvannet Lake, Fjerddalsvannet Lake: char.
Sørvågvannet Lake, Solbjørnvannet Lake (permit required), Trolldalsvannet Lake: Trout.

Fishing tackle is available from most grocer's and convenience stores.

Seasick?

Seasickness can be both avoided and cured. If you are seasick, or are uncertain about it, you should buy seasickness tablets or a seasickness plaster from the grocer's or chemist's.
Some say a teaspoonful of ginger helps. Chewing crisp-bread or biscuits can help against queasiness.
Stay in the right place on board: midships, near the water line or just aft of midships. There is least movement there. Take plenty of clothing with you so that you can stay on deck. Fresh air helps. Being sick once, eases the queasiness.
Good luck!

THE MUSEUMS

❑ Lofoten Toy Museum

Sakrisøy, 8390 Reine. Tel. (0047) 76 09 21 43 / 90 03 54 19
Main Theme: Lofoten Toy Museum presents time-honoured toys dating from 1850 and up until the late 1960s. Most of the toys have been collected in Norway and are as such an important part of Norwegian cultural history. This private collection includes hundreds of old dolls, toy cars, teddy bears and the likes. On the second floor you will find a small summer café and an antiques shop with a wide-ranging and varying assortment of exhibits. **Open**: 25.5-20.6: 10-18 / 21.6-15.8: 10-20 / 16-31.8: 10-18. Otherwise by appointment. **Admission**: Adult NOK 60 Child NOK 30. Senior/Student NOK 45. Groups over 20 people NOK 45 p.p.

❑ Lofoten Stockfish Museum, Å

Tlf. (0047) 91 15 05 60 Fax 76 09 11 14
Main Theme: Stockfish – production and trade. By way of good, systematic exhibitions, guiding and video, thorough information is provided about the landing of fresh fish and the production, sorting, packing and sale of Norway's oldest export commodity, stockfish and the Italian market. Guiding in N, GB, D, F and I. **Open**: June – August. **Admission**: Adult NOK 50, Student/Child NOK 40. Child under 12 free.

❑ Norwegian Fishing Village Museum

Å i Lofoten Tlf. (0047) 76 09 14 88. Fax 76 09 15 66.
nfmuseum@lofoten-info.no
Main Theme: Life in the fishing village and the Lofoten Fishery over the past 250 years. Comprehensive and fascinating coastal museum with 150 year old architecture. Educational exhibitions, guided tours, activities and DVD in four different buildings. Europe's oldest active cod-liver oil mill, sale of our own cod-liver oil. Boathouse with Nordland boats and tackle. Belief and superstition. The homes of the fisherman's family and the squire. The "rorbu" cabin with storytime during the summer. The bakery (1844) is also in daily operation then, baking and selling its produce. Blacksmith's, sale of cod-liver oil lamps. Historical gardens. Family activities linked to coastal culture. Two shops selling local home crafts, souvenirs, books, maps, etc. Toilet for the disabled at the car park.
Open: All year round: Mon-Fri, 10-16.30. Summer: 10/6 – 20/8, daily 10.00-19.00. Closed on bank holidays. **Admission**: Adult NOK 70, senior NOK 60 Student/Child NOK 35. Child under 12 free. Discounts available to parties.

❑ The Norwegian Whaler's Museum

8390 Reine. Tel. (0047) 417 90 724
Main theme: Norwegian small-type whaling, with emphasis on the whaler. Reine i Lofoten is one of Norway's major small-type whaling communities. The museum will present the history of this type of whaling, with primary focus on the whaler, the work done on board the boat and a number of other important aspects, using authentic artefacts, photos, text, film and AV-presentations. Guided tours in several languages. **Whaler for a Day:** Take a trip out on the "Lyngøy" and see what life was like on a genuine whaling vessel. **Open**: June, July and August,cTues.-Sat.: 11.00-17.00. Sun: 12.00-17.00. **For further details**: visit www.kvalfangermuseet.no or see postings at the musuem. Admission: Adults NOK 60, children/students NOK 40.

❑ Norwegian Telecom Museum, Sørvågen

8392 Sørvågen. Tel. (0047) 76 09 14 88
Main Theme: "Cod and Com-munications". An unusual mus-eum where exhibitions of telegraphs, wireless telegraphy and wireless telephony provide you with the answer to why Lofoten was to become such an important part of Norwegian and European telecommunications history. **Open**: 20/6-20/8: 11am-5 pm. Guided tours. All year round on request. **Admission**: Adult NOK 40/20

❑ **Sund Fisheries Museum AS**

Tlf. (0047) 76 09 36 29 / 91 37 17 18 sundf@online.no

Main Theme: The motorisation of the fishing fleet over the past 100 years. A small pleasant museum environment. Guided tours available. Exhibition of boat engines and other technical equipment used by the fishing fleet. Several of the engines can be powered up. Boathouse with old Nordland-type boats, etc. "Curiosity Cabinet" – collection of old artefacts exhibited in an old "rorbu" cabin. Blacksmith's handicrafts workshop where the smith works in the old-fashioned way. Sale of the popular wrought iron cormorants. The old blacksmith Hans Gjertsen's Nearby slipway. **Open**: 1.6 -15.8: 10 am - 6 pm, 15.5-31.5 and 16.8-31.8: 10 am - 4 pm Otherwise open by prior arrangement. **Admission**: Adult NOK 75, Child (age 7-15) NOK 10. 10% discount groups › 20. Tickets cover admission to museum area and smithy

SIGHTS WORTH SEEING

Galleries/Studios

- *Reine Kultursenter/Galleri Eva Harr*, Reine. Tel. (+47) 76 09 10 10. The artist Eva Harr exhibits around 40 major works comprising 20 oil paintings and 20 graphic prints. Open: 1.06-1.09: 10.30-18.00 All year round on request. Admission: Adult: NOK 65. Child (accompanied by adult): free. Student/Senior: NOK 55.
- *Sørvågen Cinema & Culture Centre Galleri Else-Mai Johansson*: admission free Tel.(+47) 406 95 550 Open: 22 June-18 August (Tues-Sun): 12.00-19.00 Filmfremvisninger: NOK 50.
- *Det lille galleri*, Sørvågen. Tel. (+47) 90 82 99 30/ 9052 49 11 Hand-made jewellery and pictorial art. Open: May-August: every day 10–18:00 (Sun. 16.00). All year round on request. Admission Free.
- *Ingeborgs keramikk*, Sørvågen. Tel. (+47) 90 67 60 35 Open: 15.6-15.08: 11:00- 17:00 Otherwise on request. Admission free.
- Galleri Krysset, Sørvågen. Tel. 76 09 13 26

Blacksmith's

- Blacksmith's in Sund. Tel. (+47) 76093629
- Blacksmith's in Å. Tel. (+47) 76091488
- Blacksmith's in Reine. Tel. (+47) 90604527

Artscape Nordland

- Moskenes: Relief by the sea near Lake Hamnøyvannet (follow path) and picnic spot.

Monuments

- Tennes-Kaspara: Sculpture near Moskenes church commemorating the last person to be beheaded in Moskenes (1814).
- Colonel Birger Eriksen: Bust in Moskenes harbour commemorating the man from Moskenes who sank the German warship "Blücher" in the Oslo fjord on April 9, 1940, thus giving the King and government a chance to escape from Oslo.

Reine Church

Wooden church built in 1891.

Moskenes Church

Wooden cruciform church built in 1819, interior from 1564.

Glåpen Lighthouse

Sørvågen/Besselvåg. Built in 1857.

Power stations (lighting)

- Sørvågen, 1905 (turbine from 1909)
- Nusfjord, 1905 (+ Sawmill 1907). The only water mill in Lofoten.

Distinctive Architecture

- Hamnøy, Reine, Sørvågen, Tind, Å, Nusfjord

Sandy Beaches on the northern coast

Refsvikhula Cave (Kollhellaren)

Gigantic coastal cave on the tip of the Lofotodden headland, 115 m deep, 50m of headroom. Enigmatic human figures painted on cave walls by Stone Age man over 3,000 years ago. Listed monument, no access without an authorised guide. (See "A Guide to the History of Lofoten")

White Pegmatite stripe Å/Moskenes

Result of the collision caused by continental drift about 500 billion years ago!

Potholes: Hamnøy (behind bird colony), Nesland east and Vikten

Geology Trails: Vikten

The Maelstrom

One of the strongest maelstroms in the world. An infamous and feared stretch of water west of the Lofotodden headland, first described over 2,000 years ago. /See p.32)

Sea bird colonies

Kittiwake colonies by the main road, E10 , in Hamnøy, the harbour in Nusfjord and Å, Oksbåsen nr. Sørvågen and Lofotodden.

Seal colonies Lofotodden and Svarvan in the Maelstrom

Old Eagle-catcher's Hides

Hell and Fredvang

The Northen Lights

Visible from October to April. Fantastic sight over white-clad mountains of Lofoten

The Midnight Sun

Visible 27.5-15.7, from Refsvika, Bunes, Horseid, Mulstøa, Fredvang, Ramberg Flakstad Vikten, Myrland and mountain tops, (See boat trips program)

Abandoned fishing villages

Ånstad, Tuv, Hell, Refsvika, hermannsdalen, Bunes, Horseid, Kvalvika, Stokkvika (N) and Mulstøa.

Video on Lofoten's history

The Fishing Village Museum in Å.

CULINARY ADVENTURES IN LOFOTEN

Lofoten's natural resources have formed our way of life and local culinary traditions. A visit to Lofoten will not be complete without tasting the exciting fare that Lofoten has to offer, both summer and winter.

Photo: Robert Walker

Summer

In the summer you can try, for instance, salmon, saithe (coley), whalemeat or fresh prawns. You can either get these at a local restaurant or buy them at a local fish shop.

- Whalemeat is served in many different ways, primarily as steak, but it can also be used in many exotic dishes. Smoked whalemeat tastes good served with arugula salad, red onions, pine nuts and sour cream.
- Fresh prawns are available at local fish shops and frozen ones can be bought from foodstores
- Smoked salmon is a Norwegian speciality that can be served in a number of different ways.
- Saithe is very popular in Lofoten, served boiled or fried
- Halibut and redfish are also delicious fish. Smoked halibut is renowned for its mouth-watering taste
- There are lots of blueberries, cowberries (mountain cranberry) and cloudberries in the Lofoten mountains. These are often used in a number of different desserts.

Winter

The Lofoten Fishery is the world's greatest cod fishery. It takes place from January to April and has always been then basis for human settlement in the archipelago. Every year, the cod come down from the Barents Sea to spawn along the North Norwegian coast, particularly in Lofoten where spawning conditions are ideal.

- Stockfish is a unique natural product and Lofoten is one of the few places in the world where it is possible to produce it. The fish is gutted and hung out to dry in pairs on the innumerable fish racks found in Lofoten. The aroma of dried cod spreads across the entire archipelago, and they say "you can smell money" when the stockfish is on the racks. Most of it is exported to Italy.
- "Mølje" – boiled cod, roes and liver (see recipe on page 40).
- Cod tongues are a delicacy in Lofoten. Dipped in flour, salt and pepper and fried in butter.
- Klipfish is cod or saithe that is split, salted and dried. Klipfish is often used in different types of "bacalao", originally a dish from Portugal, where they make over 500 different varieties. You can try this dish at most restaurants in Lofoten.
- "Boknafisk" is fish taken down from the drying racks before it is compltetely dried.

Lofoten lamb is known all over Norway for its excellent quality. It has less fat and is meatier and more tender than lamb found elsewhere in the country. It also has a slight flavour of wild game. Local restaurants serve roast lamb, lamb chops, or lamb stew all year round.

Christmas fare in Lofoten consists of pork ribs, salted and dried ribs of mutton and "lutefisk", which is cod that is soaked in lye and then watered down again. It is served with potatoes, bacon and mushy peas.

Gull's eggs are also on sale in local fish shops. They are delicious served with capelin roes and Norwegian caviar.

Foto: A. Morisson

Foto: Robert Walker

PREPARING FISH AND LIVER IN THE LOFOTEN WAY

Freshly simmered fish (cod,coley,etc.).
Gut the fish and rinse it's belly. Add 2-3 dessert spoonfulls of salt and one dessert spoonfull of vinegar for every liter of water. Cut the fish into slices just under one inch thick, and put them into the boiling water. Bring to the boil again. Remove from the heat and allow the fish to simmer for about 10 minutes.
Wrap the roes in sandwich paper, place in some of the water the fish was cooked in and bring to the boil. Simmer for 20 minutes.
Preparing the liver: Peel off the skin and nip the liver into small pieces whilst pulling it off the sinewy threads. Add pepper to taste and chopped onion. Bring the liver to the boil in the water from the fish. Stop the boiling by adding cold water, repeat this three times. Let it simmer for 10 minutes. Garnish with raw onion.
Bon appetitt!

WINTER HOLIDAYS IN THE LOFOTEN ISLANDS

The Polar Night, stormy weather, clear days and the burgeoning light of spring with its fantastic refractions. The Tourist Office welcomes you to Lofoten in autumn, winter and spring, too.

Feel the thrill of the Lofoten Fishery, the greatest cod fishery in the world, see the production of stockfish - one of Norway's most important export articles for a thousand years.

Treat yourself to North Norwegian winter landscapes with the majestic, white-clad mountains of Lofoten and the antics of the Northern Lights above jagged mountain peaks.

Stay in warm, cosy rorbu cabins, enjoy tasty fish meals such as skreimølje - steaming hot cod with liver and roes; or cod tongues.

And should you tire of the sea, Lofoten can also offer magnificent and varied skiing terrain and accommodation in mountain cabins.

The Tourist Office will be glad to provide information to help you plan your trip.

Foto: Julia Antipina

EVENTS: APRIL-DECEMBER 2013

14. April, 17:00: Opera Performance, Sørvågen school.

26-27 April: Elijazzen Festival – Lofoten Jazz Festival.
(www.elijazzen.no)

17 May: National Day Celebrations
in Reine and Sørvågen. Procession starts from Sørvågen.

27 May-2 June: Activity week.
Lots of Exciting activities for children and adults: mountain walks, kayaking, snorkelling, cycling, climbing, rafting, dancing, yoga, bathing in the sea. Opens with a barbecue at Bunes beach – first midnight sun trip 2013.

6-9 June: Lofoten International Literature Festival "REINE ORD", Reine.
(Skandinavian languages only). Reine Kultursenter. www.reineord.no

June 6-Sept. 1: This years major summer exhibition: "3XHARR" Karl Erik, Jan and Eva Harr display paintings and graphic art at Reine Kultursenter. Opens Thursday 6 June 2013 .Sales exhibition.

8 June: Family Activity Day
Market, activities and entertainment in Å.

23 June: Midsummer Eve Celebrations – bonfire and barbecue in Reine.

12-14 July: Sørvågdagan Festival
12 July: Accoustic evening at restaurant Maren Anna. Midnight Walk at 23:00, rendezvous at the SOIL building in Sørvågen.
13 July: Youth conference. Car boot sale, market stalls, music and entertainment, food and drink. in Sørvågen harbour. Quayside dance in the late evening at restaurant Maren Anna, Sørvågen.
14 July: Cinema, activities.

8-13 July: Lofoten International Chamber Music Festival
www.lofotenfestival.com

14 July: 12:00. Vindstad Sunday.
Open air church service, performance by Johnny van Hal of the Royal Danish Opera in Copenhagen accompanied by Vinstad church ensemble. Sale of hot dogs, waffles, cakes and soft drinks. Lottery and time for a trip to Bunesstrand beach.

Vestlofoten Summer concerts
Admission free (collection). All concerts start at 21.00 and last 50 min.
30 June. Reine church, 7 July. Moskenes church, 21 July. Reine church. 28 July. Moskenes church.

2-4 August: Cello Sounds in Lofoten
Norway's first and only cello festival, arranged for the second year running in Moskenes and Flakstad.

1 December: Lighting the Christmas tree lights. Sørvågen and Reine.

7 December, 11:00-15:00: Christmas in the Old Days, Å.
Christmas preparations at the Norwegian Fishing Village Museum, in the traditional fishing village of Å. Bakery, cod-liver factory, story-telling, Christmas market.

MOSKENES

Fläche: 118,6 km²
Einwohner: ca. 1128
Hauptort: Reine

Die Insel Moskenesøy liegt im rauheren westlichen Teil der Lofoten. Auf der Außenseite gibt es kreideweiße Strände. Die Insel ist von starken Gezeitenströmen (Sundstraumen, Moskstraumen) umgeben. Die Landschaft wurde von Gletschern und anderen Naturerscheinungen geformt und sucht in Norwegen ihresgleichen. Diese Gegend war schon in der Steinzeit, vor mehr als 5500 Jahren, besiedelt. Moskenes und andere Ortsnamen deuten darauf hin, daß auch Samen hier gelebt haben. Die meisten Bewohner von Moskenes leben heute auf der Ostseite der Insel, wo es die besten Häfen gibt. Wegen weniger guten Anlegemöglichkeiten und des gefährlichen Fahrwassers sind die Siedlungen auf der Nordseite heute verlassen. Å, Hamnøy und Sakrisøy sind besonders für ihre alten, gut erhaltenen Gebäude bekannt.

Fischfang und Rorbu-Hütten

Mit dem Verschwinden der großen Gletscher an der norwegischen Küste begann der Dorsch seine jährliche Wanderung von der Barentssee zu den Lofoten, um dort zu laichen. Seit mehr als 10.000 Jahren fangen die Küstenbewohner jeden Winter den wohlschmeckenden "Skrei". Frisch gekocht – mit Rogen und Leber als Beilage – ist er eine Delikatesse. Zu den im In- und Ausland begehrten Dorschprodukten zählen nach wie vor Stockfisch und Lebertran. Schon vor 1000 Jahren kamen Fischer aus anderen Teilen des Landes von Januar bis April in die Fischerorte der Lofoten, um auf dem Meer ihr Geld zu verdienen. Der Fang wurde getrocknet und mit nach Hause genommen oder an Ort verkauft. Mehrere Jahrhunderte lang waren rund 80 % des gesamten norwegischen Exportes Fischerzeugnisse aus Nordnorwegen – neben Tierhäuten, Pelzen, Eiderentedaunen und Walroßzähnen: ebenfalls aus dem Norden.

Kampf um Reichtümer

Das Recht, diese natürlichen Ressourcen nutzen zu dürfen, war umkämpft. Könige und Großgrundbesitzer waren sich nicht einig. Am bekanntesten ist die Schlacht von Stiklestad (1030), wo der nordnorwegische König Tore Hund und die ihm untergebenen Fischer und Bauern es mit König Olav dem Heiligen aufnahmen. Die Fischer und Bauern aus Nordnorwegen, Trøndelag und Nordwestnorwegen trugen zwar den Sieg davon, mußten aber die Rechte an den Naturschätzen dem in Südnorwegen residierenden König überlassen. 1120 gründete König Eystein auf den Lofoten die erste nordnorwegische Stadt. Er ließ eine Kirche und Rorbu-Hütten für die anreisenden Fischer bauen. Damit kontrollierte er Handel und Steuerwesen und sorgte dafür, daß noch mehr auswärtige Fischer ihr Glück auf den Lofoten versuchten. Gegen Ende des 13. Jahrhunderts kam die mächtige deutsche Hanse auf den Plan, die in der westnorwegischen Stadt Bergen eine Filiale einrichtete. Die Oberklasse auf den Lofoten und im übrigen Nordnorwegen verlor ihre Macht. Allgemeine Armut machte sich breit, doch mit der Zunahme des Exports in der Hansezeit stiegen die Einwohnerzahlen. Die Lofotfischer führten ein entbehrungsreiches Leben. Jedes Jahr verloren viele in ihren kleinen, offenen Boote das Leben auf dem Meer. Bei stürmischem Wetter kam es vor, daß an einem Tag mehrere hundert Mann den feuchtkalten Tod fanden. Zum Wind kam die Kälte. Am Ende des Tages kehrten sie oft völlig durchnäßt an Land zurück und mußten unter großen Steinen, in Höhlen, unter dem an Land gezogenen Boot oder einem Segelzelt schlafen. "... das Elend, das diese armen Leute um ihres Auskommens willen auf sich nehmen, ist unbeschreiblich. Gewiß gibt es kein Volk auf Erden, das wie diese Menschen in Nordland für so kärgliches Essen derart viel leidet", schreibt Vogt E. H. Schønnebøl im Jahr 1591.

Freihandel - Wachstum und Macht

Mehrere Jahrhunderte lang durften die Nordländer selbst keinen Handel treiben. Ab 1750 ging jedoch die Macht der Hanse und anderer Handelsmonopole zurück; der freie Handel wurde gesetzlich vorgeschrieben – zunächst regional und um 1900 auch im Export. Die lokalen Kaufleute – die "Fischerdorfbesitzer" Langås in Sund, Dahl in Nusfjord, Ellingsen in Å, Sverdrup in Reine und Berg in Svolvær – waren die ersten Exporteure. Nach den Napoleonischen Kriegen stiegen die Einwohnerzahlen in Südnorwegen an, auch weil die Kartoffel zum Grundnahrungsmittel wurde und die Pocken

dank Impfung nicht mehr so gefährlich waren. Dies führte dazu, daß viele Menschen nach Nordnorwegen umsiedelten. Der freie Handel und reiche Fischfänge führten zu einer wirtschaftlichen Blütezeit. Im frühen 19. Jahrhundert erwarben die Kaufleute Grund und Boden in den Fischerdörfern. Sie wurden zu "Fischerdorfbesitzern" und erhielten das Handelsmonopol. Das Lofotgesetz von 1816 sprach ihnen auch das Aufsichts- und Eigentumsrecht am Meer und dessen Ressourcen zu. Sie setzten die An- und Verkaufspreise für Fisch und Waren fest und gehörten allen wichtigen Gremien an. Daher wurden diese mächtigen Männer auch "Landzungenkönige" genannt. Erst mit dem neuen Lofotgesetz von 1857 wurde ihr Einfluß eingeschränkt. Meer und Fischfang waren wieder frei, die Fischereiaufsicht wurde eine öffentliche Angelegenheit.

Fischerdörfer

Die ersten Rorbu-Hütten

Das Wort **Rorbu** setzt sich zusammen aus ro – (zum Fischen aus-) rudern – und bu – wohnen. Rorbuer sind "Buden", wo auswärtige Fischer übernachten und ihre Gerätschaften aufbewahren konnten. Die ersten festen Bauten in den Fischerdörfern waren wahrscheinlich Erdhütten. Die ältesten Rorbuer bestanden aus einem ca. 4 x 4 m großen Aufenthaltsraum und einem etwas kleineren Vorraum. Gekocht wurde auf offenem Feuer. Der Fußboden war die Erde. Die Grundbesitzer wurden im Laufe des 19. Jahrhunderts immer reicher und mächtiger. Durch den Bau neuer Rorbu-Hütten banden sie die Fischer an sich und sicherten sich den Rohstoff. In den Fischerhütten wurde gekocht, gegessen und geschlafen. Hier wurden die Kleider und Ausrüstungsgegenstände getrocknet, die Leinen beködert und die Netze geflickt. Gleich nach der Ankunft auf den Lofoten mußte der Bootbesitzer den Grundbesitzer aufsuchen, um sich eine Rorbu zu sichern. Ein Mann aus Trøndelag erzählt, er habe sein Boot jeden Abend an Land ziehen und umdrehen müssen, weil keine Fischerhütte mehr frei war. Die Miet- und Pachteinnahmen waren nur ein Teil des Geschäftes der Grundbesitzer. Hinzu kam der Ankauf von Fisch und der Verkauf von Lebensmitteln und anderen Waren. Wer eine Rorbu mietete, mußte meist auch seinen Fang beim Grundbesitzer abliefern – den Preis setzte dieser fest. Die starke Position der Grundbesitzer als Vermieter, Fischaufkäufer und Ladeninhaber wurde teilweise mißbraucht. Die Fischer fühlten sich ausgenutzt und unfrei. Die Grundbesitzer waren natürlich an Gewinn interessiert, sie halfen aber durchaus auch in sozialer Verpflichtung ansässigen Fischerfamilien und auswärtigen Fischern, wenn dies geboten war. Fischer und Grundbesitzer hatten gemeinsame Interessen: an guten Fängen verdienten beide. Vom Grundbesitzer konnten die Fischer Lebensmittel und Gerätschaften beziehen und z.T. auch Boote mieten.

Technik und Demokratie - das Ende der Großgrundbesitzer

Die meisten Fischer gingen mit einem Åttring, dem zweitgrößten Nordlandboot, auf Fischfang. Ab 1905 werden Motorboote eingesetzt, wo die Männer unter Deck auch schlafen konnten. Die Rorbu-Hütten wurden weiterhin für die Vor- und Nacharbeit an Land benutzt. Die ersten Fischervereine entstanden, sie arbeiteten mit neuen radikalen Parteien zusammen. Die Macht der Fischer nahm zu, die der Großgrundbesitzer ging zurück. Die Machtverhältnisse änderten sich auch durch neue Gesetze zugunsten der Fischer und der Fischwirtschaft. Das Gesetz über den Absatz von Rohfisch (1936) entzog den Grundbesitzern und Fischaufkäufern das Recht, die Preise festzusetzen. Seit 1938 bestimmt Råfisklaget, die Absatzgenossenschaft der Fischer, die Preise. Nach 1945 verschwand mit der zunehmenden Demokratisierung das Großgrundbesitzersystem. Dank einer Liberalisierung des Handels, neuen Technologien und dem allgemeinen Mitbestimmungsrecht läßt es sich in Nordnorwegen heute gut leben. Die Überfischung der Bestände, ein harter Wettbewerb und eine rasche Globalisierung sind jedoch bedrohliche Tendenzen. Es muß alles daran gesetzt werden, daß die natürliche Umwelt und damit die Lebensgrundlage der Bevölkerung erhalten bleibt.

Rorbu- und Fischerdorf-Urlaub auf den Lofoten - umweltverträglicher Tourismus

Das Wertvolle soll bleiben! Wir möchten die Natur schonen, unsere Lebensform erhalten und unseren Gästen etwas bieten. Wir wünschen Ihnen einen umweltfreundlichen Fischerdorf-Urlaub - mit Ihrer Mithilfe auch in Zukunft.

Willkommen auf den Lofoten!

Moskenes, das "Reich der Fischerdörfer", hat in den vergangenen Jahren seine Position als eines der stabilsten und attraktivsten norwegischen Reiseziele gefestigt. Der Fremdenverkehr hat positive

Konsequenzen für die regionalen Betriebe und wirkt einer umfassenden landesweiten Zentralisierung entgegen. Der Tourismus in unserer Region soll dazu beitragen, dass Lebensform, Kultur und natürliche Ressourcen nicht geschwächt werden und eine Lebensgrundlage geschaffen werden kann. Die natürliche Umwelt ist reizvoll, aber auch empfindlich. Daher müssen wir sie alle umweltverträglich nutzen.

Ökologie und Wirtschaftlichkeit - ein wichtiger Zusammenhang

Beim Umweltschutz ist klar zu unterscheiden zwischen einer "von oben" gesteuerten industrialisierten Nutzung natürlicher Ressourcen und der Nutzung erneuerbarer Ressourcen nach regionalen Traditionen. Dies gilt auch für Fischerei und Tourismus. Ohne diese Ressourcen haben die Bewohner kaum die Möglichkeit, anderswo Mittel zu investieren. Ihr Kapital – Produktionsanlagen, Häuser und Boote – sind dann wenig oder gar nichts wert. Identität und Selbstwertgefühl gehen verloren. Für die Erhaltung der natürlichen Ressourcen spielt somit der Zusammenhang von Ökologie, Wirtschaftlichkeit und Identität eine wichtige Rolle. Die Möglichkeit, viel Platz um sich zu haben, statt zusammengedrängt in Städten und größeren Ortschaften zu wohnen, ist der beste Umweltschutz. Denn wer schon lange an einem Ort wohnt, weiß aus eigener und überlieferter Erfahrung, wie die Umwelt sinnvoll genutzt und damit geschützt wird. Sind wir von einer Ressource abhängig, fällt es uns nicht schwer, uns für deren Erhaltung einzusetzen. Dies gilt nicht nur für die Fischer und den Fischreichtum, sondern auch für die übrigen Bewohner und ihre Umgebung. Sie kommen nun als Gast zu uns, weil es Ihnen bei uns gefällt. Lassen Sie uns daher gemeinsam dafür sorgen, daß auch künftig die Umwelt die allerseits gewünschte Qualität aufweist. Sonst wird weder Fischfang noch Tourismus auf den Lofoten möglich sein. Der Fisch ist seit Jahrhunderten begehrt und umkämpft. Es begann vor 1000 Jahren, als die Ausfuhr und später neue Arten der Verarbeitung nicht für jeden möglich waren. In den vergangenen 50 Jahren durfte nicht unbegrenzt gefischt werden. Jetzt stehen Konzerne und große Fischereifahrzeuge im Wettbewerb mit Fischern und örtlichen Betrieben. Ohne Fisch könnten die Menschen hier nicht leben. Wir hoffen auf einen Ausgang des Kampfes, wo die kleinen Ortschaften an der nordnorwegischen Küste nicht zum Untergang verurteilt sind. Auch Sie können hierzu beitragen. ❑

Die Vogelfauna

...auf den Lofoten ist reich an Arten und spannend. Cirka 100 Arten sind alleine auf Moskenes registriert. Auf Grund der geografischen Lage der Inselgruppe und der klimatischen Bedingungen werden viele Arten als zufällige Gäste betrachtet. Lofotens geografische Vielfalt spiegelt sich wieder in den Arten, die hier zu finden sind. So z.B. Raubvögel wie Adler, Falken und Eulen; Seepapagei, Meeres– und Wattvögel, Enten und Gänse, Möwen und Singvögel wie Blaukehlchen, Seidenschwanz, Specht, Schneeammer, Wasseramsel etc.

Geologie

3 Milliarden Jahre alte Gesteinsarten (Gneis), die ältesten in Europa, finden wir auf Moskenesøy, weisse Granitstreifen ziehen sich durch die Landschaft: Zeugnisse von Kontinentalverschiebungen und Zusammenstössen zwischen den Lofoten und Grønland vor ungefähr 500 Millionen Jahren. Gletscher haben in den letzten hundertausend Jahren tiefe Fjorde, Täler und Seen gegraben. Der Studals-See (127 m tief) und der Reine-See (69 m tief) gehören zu den tiefsten Seen der Welt im Verhältnis zur Oberfläche. Nadelscharfe Bergspitzen, bis zu 1000 Meter hoch, blieben stehen und überall in der Landschaft blieben unzählige, grosse Findlinge liegen.

LOFOTEN - die abwechslungsreichen Inseln. Wetter und Klima u.v.m.

Das Wetter wechselt häufig von Windstille und klarem Wetter mit Sonne oder Nordlicht zu starken Stürmen mit Regen oder Schnee. Die Temperaturen wechseln von +30 Grad im Juni/Juli bis zu -15 Grad im Februar, während der Durchschnitt für diese Monate ein wenig über +12 Grad und ein wenig unter 0 Grad liegt. Die geringsten Niederschläge haben wir von April bis Juni, während Oktober bis Dezember uns viel Regen und Schnee bescheren. Der Unterschied zwischen Ebbe und Flut beträcht: 2-3,5 m. Das Licht variiert stark in der Farbe und Intensität im Wechsel der Jahreszeiten und mit dem Tagesverlauf. Das stärkste Nordlicht auf der nördlichen Halbkugel sehen wir über den Lofoten im Zeitraum September bis April, während die Mitternachtssonne sichtbar ist vom 27. Mai bis 15. Juli. Der Golfstrom erzeugt unser Küstenklima, welches die Grundlage für die jährlichen Wanderungen des Dorsches zu den Lofoten ist und die Besiedlung entlang unserer Küste möglich macht.

AKTIVITÄTEN IN DER NATUR

Die See bietet Nahrung und Erholung in den Fischerdörfern, und die Fahrten auf Booten verschiedenster Größe sorgen für die schönsten Urlaubsaktivitäten, an welchen Sie teilnehmen können. Neben Fischer- und Raftingbooten sowie zählen Radfahren, Kayaken, Tauchen und Schnorcheln, Spazieren und Wandern in den Bergen mit fantastischen Panoramaausblicken zu den Möglichkeiten, Erlebnisse, Ruhe und unvergessliche Erinnerungen mit nach Hause zu nehmen.
Vorbehalt: schlechtes Wetter oder andere Ursachen können dazu führen, das der Fahrplan, die Route und die Länge einer Tour geändert warden müssen. Setzen Sie sich bitte rechtzeitig mit dem Veranstalter in Verbindung.

Fischer für einen Tag – Fischerbooturlaub

1. Juni – 15. September (min. 5 voll bezahlende Gäste). Vor und nachherIm übrigen nach Vereinbarung.
Decksplanken eines echten Fischkutters im Vestfjord unter den Füßen. Der Lofotfischer nimmt Sie mit zu „seinem" Fischgrund und gibt Ihnen Einblick in seinen Arbeitstag. Wir fischen mit Handangelleine nach Dorsch, Schellfisch, Seelachs, Steinbeißer und Lumb und ziehen ihn direkt über die Reeling. Ist das Wetter auf unserer Seite und das Glück uns hold, sehen wir Seeadler, Kormorane, Seehunde und vielleicht auch Wale. Die Touren gehen zu spannenden Gewässern mit Gezeitenströmungen und aufs offene Meer. Von den Kuttern aus sehen wir verlassene Fischersiedlungen und -dörfer. M/K Carina ist ein 34 Fuß großer Fischkutter mit Standort im Fischerdorf Reine, der auch für sonstige Touren geeignet ist. Der Kutter arbeitet mit Netz und Handangelleinen. An Bord befindet sich die absolut modernste Ausrüstung und Instrumente für Fischkutter dieser Größenordnung. Die Fischer in Moskenes wünschen Sie das ganze Jahr „Willkommen an Bord", damit Sie das Lofotfischerleben für einen Tag ausprobieren können.
Wichtig: Nimm warme wind- und wasserdichte Kleider und Schuhe, Essen und Trinken mit.
Dauer: 4 Std. **Preis**: NOK 600 (Barbezahlung); **Kinder unter 14**: 50% Rabatt .
Abfahrt: Täglich 11 Uhr von Reine.
Buchung: M/K "Carina",spätestens am Tage zuvor oder vor 10.30 Uhr am gleichen Tag, tel. (+47) 91 34 55 99.

Angeltouren / Sehenswürdigkeiten mit dem Fischerboot

Ganzjährig (auf Voranmeldung, mind. 6 voll bezahlende Gäste)
Die Lofoten sind auf der ganzen Welt bekann für den Kabeljau. Der Kabeljau wird im Winterhalbjahr gefangen, doch guter Fisch direkt aus dem Arktischen Meer kann man das ganze Jahr über fangen. Seelachs, Heilbutt und Dorsch schmecken fantastisch, wenn sie direkt aus dem Meer kommen – und noch besser, wenn Du den Fisch selber gefangen hast! Begleite uns auf einem Abenteuer, bei dem Du selbst der Fischer bist. An Bord unseres 70 Fuss Bootes "Trio II" erhältst Du auch Tipps und Ideen zur Zubereitung, sowie Informationen zur Fischereigeschichte der Lofoten.
Wichtig: Nimm warme Kleider und gute Schuhe auf die Boottour mit.
Dauer: ca 4 Stunden. **Preis**: NOK 700 für Erwachsene, NOK 500 für Kinder unter 14 Jahren.
Buchen: Aqua Lofoten Coast Adventure, Tel. +47 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Walfänger für einen Tag!

Juni-August ((min. 5 voll bezahlende Gäste)) www.kvalfangermuseet.no
Erlebe das Leben eines Walfängers und komm an Bord des Walfängers „Lyngøy". Die Kanone ist im Bug montiert, der aus Aussichtspunkt auf dem Dach des Führerhauses bezugsbereit. Wir fahren auf den Westfjord hinaus und halten Ausschau nach Zwergwalen. Der Skipper kennt die Wanderroute der Wale und wo die Chance am grössten ist, dass wir diese Tiere sehen. NB: Wir jagen keine Wale auf dieser Tour, aber es kann sein, dass wir ein jagendes Boot antreffen werden. Vom Boot aus kann auch gefischt werden. Eine geführte Tour im Walfangmuseum ist im Preis inbegriffen.
Dauer: ca 3,5 Stunden
Preis: NOK 650 (Erwachsene), NOK 400 (Kinder von 7-14 Jahren).
Abfahrtsort: Reine. **Buchen**: Norwegisches Walfangmuseum, Tel +47 417 90 724

Tägliche Rundfahrten mit dem Linienboot "Fjordskyss" – Reinefjorden

Ganzjährig (Siehe Fahrplan auf der letzten Seite) Tel. (+47) 99 49 18 05 www.reinefjorden.no
Rundtour in einem der schönsten Fjorde Norwegens; mit zum Fjord steil abfallenden Bergen, Wasserfällen und kleinen landwirtschaftlichen Streusiedlungen. Lofotens zweithöchster Berg, Hermanndalstinden(1029 m.ü.M.). Weitere markante Berge wie Helvetestinden, Spisstinden, Bispelua, Seiltinden und Olstinden. Landgang ist auch möglich, z.B. in Rostad, Kjerkefjorden oder Vinstad, um die kleinen Streusiedlungen zu erforschen. Mehrere Stellen sind gute Ausgangspunkte für Wanderungen: von Vinstad nach Bunes, von Kjerkefjorden nach Horseid oder Selfjord, oder von Forsfjord nach Munkebu oder Sørvågen (siehe Tourbeschreibungen).

Mitternachtssonnentour mit dem Boot in den Reinefjord

27. Mai – 15. Juli (auf Anfrage, min. 5 voll bezahlende Gäste)
Die Tour geht mit dem Boot von Reine in den Reinefjord, wo man einige der imposantesten Gebirgsformationen Norwegens erleben und einen Wasserfall sehen kann. Wir gehen an Land in Vinstad, von hier aus zu Fuß ca. 1 Stunde durch das fast aufgegebene Fischerbauerndorf Bunesfjord, weiter nach Bunes mit seinem mächtigen und herrlich weißen Sandstrand, weiter Sicht über das Meer und Mitternachtssonne im Norden.
Dauer: 4-5 Std. **Preis**: NOK 400 (ohne Führung) / NOK 500 (mit Führung); **Kinder unter 14:** 50% Rabatt **Buchung**: M/K "Carina", Tel. (+47) 91 34 55 99

Moskstraumen und Refsvikhula (Höhle von Refsvik) mit 3000 Jahre alten Höhlenmalereien

Ganzjährlig (min. 6 voll bezahlende Gäste)
Die Tour beginnt in Reine mit Zusteigemöglichkeiten in Moskenes, Sørvågen und Å. Wir setzen die Tour entlang der Küste fort, vorbei an den verlassenen Fischersiedlungen Ånstad und Tuv. Weiter geht's durch den Moskstraumen zum Lofotodden (äusserster Punkt der Insel Moskenes) und nach Refsvik: durch den Reisund geht die Fahrt auf die Aussenseite der Lofoten und das verlassene Fischerdorf Helle. Nach einem Besuch einer Seehundkolonie gehen wir in Nähe des verlassenen Dorfes in Refsvika an Land. Von hier marschieren wir zur Refsvikhula (Kollhellaren) – eine gigantischen Naturkathedrale, ca. 115 m lang und ca. 50 m hoch. In der Höhle fand man geheimnisvolle Höhlenmalereien, gemalt vor über 3000 Jahren. Im Sommer, wenn die Mitternachtssonne direkt in die Höhlenöffnung scheint, ergibt sich eine magische Stimmung. Führung auf der gesamten Tour, es bleibt Zeit für Pausen und eine Essenspause unterwegs. Die Teilnehmer müssen sich in guter körperlicher Verfassung befinden. Die Höhle ist geschützt. Deshalb ist der Besuch einen autorisierte Leitung nicht erlaubt.
Wichtig: Nimm warme, Kleider und gute Wanderschuhe mit. Nimm Verpflegung mit.
Dauer: cirka 6 Std. **Preis**: NOK 1090 (einschl. Miete von Überlebensanzug, Führung, Kaffe, Tee, Kekse); **Kinder unter 14:** NOK 600.
Buchung: Aqua Lofoten Coast Adventure, Tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Meersafari mit RIB-Boot – Moskstraumen

Ganzjährig (min. 6 voll bezahlende Gäste)
Die Tour beginnt in Reine mit Zusteigemöglichkeiten in Moskenes, Sørvågen und Å. Unterwegs treffen wir auf den berüchtigen "Moskstraumen", einer der stärksten Meeresströme; schon vor mehr als 2000 Jahren vom Griechen Pytheas beschrieben. Später auch beschrieben und eingezeichnet auf unzähligen Seekarten – mit unheimlichen Illustrationen und Warnungen versehen. Der Moskstraumen ist ein unglaublich fischreiches Meeresgebiet, welches die Grundlage für Besiedlungen seit Tausenden von Jahren ist. Hier spüren wir die Naturkräfte hautnah, und haben wir Glück, sehen wir Seeadler, Kormorane, Seehunde und vielleicht auch Wale.
Wichtig: Nimm warme, Kleider mit. **Dauer**: 3 Std. **Preis**: NOK 800 (einschl. Überlebungsanzug); **Kinder unter 14**: NOK 500.
Buchung: Aqua Lofoten Coast Adventure, Tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Vogeltour nach Værøy

Ganzjährig (mind. 6 voll bezahlende Gäste)

Um nach zur Insel Værøy zu gelangen, fahren wir zuerst zum Lofotodden, bevor wir uns zum Malstrom bewegen. Mitten im Meeresstrom finden wir Svarvane. Es war eine Kunst, bei Svarvane zu fischen, weil die Siedlung gleich neben der Paradiesinsel Mosken liegt. Diese Insel gab dem Malstrom seinen Namen. Wir machen Halt bei einer Vogelkolonie, wo unter anderem Seeadler, Kormorane und Seeeulen vorkommen. Wenn wir nach Værøy kommen, steigen wir auf einen Bus um, der uns unter anderem zur Schokoladenfabrik und zur alten Kirche bringt. Du hast auch Zeit, die Insel auf eigene Faust zu erkundigen. Nimm Verpflegung mit..

Wichtig: Warme Kleider und gute Schuhe. **Dauer**: ca 6 Stunden. **Preis**: NOK 1950 für Erwachsene, NOK 1250 für Kinder unter 14 Jahren (inkl. Überlebensanzug, Reiseleitung, Kaffee/Tee, leichtes Mittagessen). **Buchen**: Aqua Lofoten Coast Adventure, Tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Schnorcheln *Ganzjährig (mind. 2 voll bezahlende Gäste)*

Erleben Sie mit uns die schönste Unterwasserlandschaft der Lofoten! Das Sonnenlicht bringt wunderschöne Farben der Unterwassernatur an den Tag. Langsames Fortbewegen durch den Algenwald lässt einen die Einheit mit der Natur spüren: Krabben, Eremitkrebse, Seesterne und Schnecken leben ihr fleißiges Leben, während die Fische eine Art Decke über dem Algenwald bilden.

Schnorcheln und Tauchen können kombiniert werden. Diese Aktivität ist für jedes Alter geeignet. Keine Vorkenntnisse nötig.

Wichtig: Nimm Handtücher und trockene Kleider mit.

Dauer: 2 Std. **Preis**: NOK 750; **Kinder unter 14**: NOK 475

Buchung: Aqua Lofoten Coast Adventure, Tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Tauchen *Ganzjährig*

Atemberaubende Landschaft, dramatische Berge und Küstenhöhlen sind nur ein wenig von dem, was man unter der Oberfläche im Land der Mitternachtssonne finden kann. Dieses ultimative Erlebnis, wie ein Adler über sandigem Korallengrund schwerelos zu schweben, macht Ihren Aufenthalt auf den Lofoten perfekt. Tauchen und Schnorcheln können kombiniert werden. PADI Open Water oder einen gleichwertigen Tauchschein. **Wichtig**: Nimm dein Tauchbrevet mit!

Dauer: 3 Std. + **Preis**: von NOK 550

Buchung: Aqua Lofoten Coast Adventure, tel. (+47) 48 09 08 20 / 99 01 90 42

Radfahren

Lofoten ist ein Paradies für Radler. Das Radfahren gibt Ihnen die Freiheit und Zeit, sich das Leben der Fischerdörfer genauer anzusehen, sowie die wilde und wunderbare Natur zu genießen. Beim langsamen Vorbeifahren atmen Sie den Duft der See ein und hören das Geschrei der Möwen. Wenn Sie sich für eine Fahrt in der Mitternachtssonne entscheiden, werden Sie fast allein in voller Ruhe und Stille radeln. Geführte Radtouren sind auch möglich. Geschichtsunterricht kombiniert mit Training haben noch niemandem geschadet. Genießen Sie eine Superfahrt!

Buchung: Reine Adventure, Tel. (+47) 93 21 45 96

Kajak

Ganzjährig

Wenn Sie sich Gedanken darüber machen, wie es ist, im Himmel zu paddeln, müssen Sie es hier versuchen. Wir haben Fjorde und Strände, die jedermann den Atem rauben können, unabhängig davon, ob man 3 Stunden auf dem Fjord verbringt oder eine Viertagesreise um die Insell Moskenesøya macht. Wenn Sie durch das Wasser gleiten, können Sie die Natur aus der Nähe betrachten und die Fülle der Tierwelt erleben. Mit dem Kayak sind kleine Buchten und Fjorde erreichbar, und Sie können ohne Schwierigkeiten den alten Kais und Booten entlang paddeln. Nicht ohne Grund werden die Lofoten als eines der weltbesten Kajakziele bezeichnet.

Hinweis: In dieser Gegend nie alleine paddeln. Immer Sicherheitsausrüstung dabei haben. Die Wettervorhersage prüfen und mit den Einheimischen sprechen, die in der Gegend kajaken. Daran denken, dass es starke Ströme und beträchtliche Unterschiede zwischen Ebbe und Flut gibt. Im Zweifels-

fall ist es immer besser, einen Instruktor zu mieten oder die ganze Fahrt organisieren zu lassen. Keine Erfahrung nötig. Um alleine zu kajaken, ist ein Ausweis („wet card") erforderlich.
Buchung: Reine Adventure, Tel. (+47) 93 21 45 96

Bergwanderung

Moskenes bietet malerische Naturerlebnisse in sowohl leichter als auch anspruchsvolleren Umgebung. Für die besten Bergwanderungen schließen Sie sich einem lokalen Bergführer an: erstaunliche Panoramablicke vom Berg Reinebringen aus, Mitternachtssonnenausflüge nach Bunes, oder besteigen Sie Hermannsdalstinden (1029 m.ü.M.), den zweithöchsten Gipfel der Lotofen. Lassen Sie unsere Bergführer Sie in unsere Kultur, Natur und Geologie einführen.
Dauer: 4 – 6 Std. **Preis**: NOK 250 (min. 5 Pers.) **Kinder unter 14:** 50% Rabatt.
Buchung: Audun Rasmussen, Tel. (+47) 934 92 620
Buchung: Reine Adventure, Tel. (+47) 932 14 596, www.reineadventure.no

WANDERROUTEN

Siehe Übersichtskarte (S. 8-9).

Lieber Bergwanderer!
Wir wollen unsere Berge beschützen. Darum kennzeichnen wir und bauen nur wenige Steinmänner entlang unserer Pfade, nämlich dort, wo wir versuchen, die Abnutzung zu begrenzen. Hier benötigen wir auch Ihre Hilfe - um Steinmänner zu reparieren und Steine in Feuchtgebieten auszulegen.
Achtung: Es kann plötzlich steil werden. Eine Wanderkarte, feste Schuhe, gute Kleidung und Verpflegung sind unbedingt notwendig. Einige Routen sind gekennzeichnet (kleine Steinpyramiden), andere nicht. Geben Sie in Ihrer Unterkunft Bescheid, was Ihr Wanderziel ist!

❑ **Route 01) Å - Stokkvika** Zeit: hin und zurück ca. 7 Std.
Teilweise Steinpyramiden, etwas schwierigere Tour. Von Å aus entlang der Südseite des Ågvatn-Sees hinauf zum Stokkvik-Paß - ca. 400 m hoch und ziemlich steil. Von dort hinunter nach Stokkvika an der Südseite des Sees Stokkvikvann entlang.
❑ **Route 02) Sørvågen - Munkebu (Hütte)** Zeit: nach Munkebu und zurück ca. 5 Std
Steinpyramiden, mittelschwere Tour. Hinauf zum Studalsvann-See und weiter in Richtung Tridalsvann-See und Fjerddalsvann-See. Von dort aus hinauf zur Anhöhe Djupfjordheia und nach Munkebu.
.❑ **Route 2a) Um den Sørvågen-See** Zeit:. 1 Std."
Start beim alten Vestlofoten Hotel oder dem Klubhaus SOIL, Anfahrt von der Galleri Krysset an der E 10. Leicht angelegter Weg mit Beleuchtung. Ausgezeichnet für Familien mit Kindern. Schöne Aussicht über das Fischerdorf Sørvågen.
❑ **Route 03) Reinebringen** Zeit: ca. 2 Std. hin- und zurück.
Von Ramsvika - Reinebringen zum Aussichtspunkt. Nicht gekennzeichneter Pfad in sehr steilem Terrain, kann glatt sein; loses Gestein. Sehr luftig, nur für erfahrene Bergwanderer. Vorsicht und Rücksicht auf andere Wanderer ist geboten.
❑ **Route 04) Forsfjord-Munkebu-Sørvågen** Zeit: Forsfjord - Munkebu ca. 4 Std.
Teilweise Steinpyramiden, schwere Tour. Mit dem Fjordschiff von Reine zum Forsfjord. Nicht umgekehrt (an Bord das Wanderziel angeben)! Zuerst an der Druckrohrleitung (Beton) hinauf, dann deutlicher Pfad bis zum Tennesvann-See. Über den Rücken zur Höhe 448 m. Deutlich sichtbarer Pfad nahe des Krokvann-Sees und hinunter zum Paß zwischen Tennesvann-See und Fjerddalsvann-See. Von dort hinauf zur Munkebu-Hütte. Von Munkebu nach Sørvågen, siehe Route 02.
❑ **Route 05) Vinstad - Bunes** Zeit: ca. 5 Std., Rückfahrt mit dem Fjordschiff
Zum Teil Schotterweg, leichte Tour. Tagestour von Reine mit dem Fjordschiff nach Vinstad (siehe Fahrplan). Von Vinstad Schotterweg am Fjord entlang, über die Landenge und hinunter zum Sandstrand auf der Atlantikseite.
❑ **Route 06) Kjerkfjord - Horseid** Zeit: ca. 6 Std. Kjerkfjord - Horseid und zurück
Nicht markiert, mittelschwere Tour. Tagestour von Reine mit dem Fjordschiff zum Kjerkfjord (siehe Fahrplan). Vom Kai aus nach rechts, auf Pfad über den Paß und hinunter zum Sandstrand.
❑ **Route 07) Selfjord - Kjerkfjord** Zeit: ca. 5 Std. zum Kjerkfjord
Teilweise Steinpyramiden, mittelschwere Tour. Vom Wendeplatz am Selfjord den Strand entlang

zum Fageråvann-See und den Paß hinauf. Dann hinunter gegen Horseid. Weiter in südlicher Richtung und hinab zum Kjerkfjord. Mit dem Fjordschiff nach Reine (siehe Fahrplan).

❑ **Route 08) Torsfjord - Kvalvika - Markvannet - Marka** Zeit: 5-6 Std.
Mittelschwere Tour. Beginn im Torsfjord ca. 4 km südlich von Fredvang. Die Loipe geht über einen Pass nach Kvalvika. Weiter entlang der Bucht zum Ågot-See und Mark-See zu einer kleinen Schutzhütte,welche auf den Grundmauern eines alten Hauses errichtet wurde. Die Loipe endet am Selfjorden (Marka).

❑ **Route 09) Fredvang(Ytresand)-Stokkvika** Zeit: hin und zurück ca. 4 Std.
Mittelschwere Tour. Start (Schild) ca. 500 m vor dem Wendeplatz bei Ytresand. Hinauf zu einem kleinen See, von dort den Bergrücken Ytresandheia hinauf und dann hinab nach Stokkvika. Ehemalige Siedlung. Steinhütte zum Ausruhen auf dem Fundament eines ehemaligen Bootsschuppens.

❑ **Route 10) Fredvang (Ytresand)-Mulstøa** Zeit: hin und zurück ca. 3 Std.
Leichte Tour. Start vom Wendeplatz bei Ytresand. Teilweise auf Strandpfad und altem Weg. Restaurierter Adlerfangplatz bei Lundehalsen. Mulstøa ist ein verlassene Siedlung.

❑ **Route 11) Nusfjord - Nesland** Zeit: hin und zurück ca. 4 Std.
Steinpyramiden, mittelschwere Tour. Start ca. 300 m südlich der alten Schule. Ca. 200 m vor Østre Nesland befinden sich mehrere große Gletschermühlen am Meer. In Nesland befindet sich die einzige noch existierende Wassermühle der Lofoten.

❑ **Route 12) Napp - Kilan - Nusfjord** Zeit: ca. 10 Std.
Steinpyramiden, etwas schwerere Tour. Start am Ende der Molenstraße bei Napp. An ehemaligen Wohnplätzen vorbei. Über die Brücke am Sørdalsvann-See und dann hinauf zur Anhöhe Ørnheia. Dann wieder hinunter und Abstecher zum Storbåthellaren (eine wohl schon in der Steinzeit bewohnte Höhle). Zurück Richtung Kilan. Unwegsames Gelände bis zum Vassvikvann-See. Von dort Abstecher zum Nordsund gegenüber der Strømøy-Insel. Dann wieder zurück über das Gebirge in Richtung Kilan. Von Kilan alter Kirchpfad nach Nusfjord.

❑ **Route 13) Ramberg – Nubben** Zeit: 45 min.
Vom Ramberg Zentrum hinauf zum Jugendhaus u/l Lysbøen. Nicht markierter Pfad. Steil, zum Teil loses Geröll. Schöne Aussicht.

❑ **Route 14) Moränenpfad/Tangrandpfad** Zeit: ca. 1 Std.
Start und Ziel ist die Glashütte. Dauer ca. 1 Std. Standard – ein alter Karrenweg. Der Pfad führt durch die Kulturlandschaft von Vikten und geht über eine ca. 30 000 Jahre alte Endmoräne, an deren Fuss die Ortschaft Vikten liegt. Der Pfad führt dann hinunter zum Strand über die ca. 10 000 Jahre alte Seitenmoräne und geht an einem alten Seeadlerfangplatz vorbei, der über viele Jahre von der Bürgerwehr als Aussichtsposten benutzt wurde. Es geht vorbei einem Platz, wo durch Verbrennen von Seetang Jod gewonnen wurde, bevor es zur Glashütte zurückgeht. Eine Broschüre, die den Pfad und die Geologie des Gebietes beschreibt, kann man in der Glashütte kaufen.

Berghütten

MUNKEBU liegt auf der Djupfjordheia. Dort gibt es einen Holzofen und eine Gasküche. **SELFJORD-HYTTA** mit Anbau, liegt im Selfjorden, dort gibt es einen Elektrizität und Wasser. Beide Hütten haben Geschirr und Besteck, 2 Schlafräume, 15 Schlafplätze und eine Außentoilette. Es sind keine Lebensmittelvorräte in den Hütten. Schlafsack/Lakenschlafsack erforderlich.
Für mehr Information siehe www.lofoten-turlag.no
Wichtig: Die Hütten sind im Besitz von Lofoten Turlag (LT). Der Schlüssel wird nur an LT- oder DNT-Mitglieder abgegeben.

Reine. Foto: Robert Walker

Wenn Du in der Natur unterwegs bist, zu Fuss oder auf dem Meer:

Schutz unserer Natur

Wir möchten die attraktive und verletzbare Natur der Lofoten schützen und bitten darum um Unterstützung in folgenden Punkten:

- ❑ die Natur und das Naherholungsgebiet frei von Müll halten
- ❑ Vogel- und Tierleben schützen, besonders in der Brutzeit
- ❑ offizielle Campingplätze für Zelt und Wohnwagen benutzen
- ❑ Informiere uns bei Müllfund und Faunakriminalität, Tel: (+47) 98 01 75 64

Die nationale und internationale Schiffahrt verschmutzt sehr. Darum brauchen wir auch deine Hilfe, um unsere Strände sauber zu halten. Nimm ruhig ein paar Müllsäcke mit auf deine Strandwanderung. Müll, der nicht mitgenommen werden kann, bitte mit Netz oder Steinen absichern.

Wer mit Zelt oder Wohnwagenbesitzer reist, wird ebenfalls aufgefordert, unsere Campingplätze zu benutzen (Seite 4). Viele sind wunderschön gelegen mit Aussicht aufs Meer und mit sehr viel Platz Platz und Sanitäranlagen. Die Campingplätze sind ausgesprochen kinderfreundlich mit großen Spielplätzen und Zugang zu Wanderpfaden, Angelplätzen und Badestränden.

Sicherheitsregeln für Bergwanderungen

1. Geh niemals auf längere Wanderungen ohne vorheriges Training.
2. Gib Bescheid, wenn Du gehst, wohin du gehst und wann du zurück bist.
3. Respektier das Wetter und beachte den Wetterbericht.
4. Beachte den Rat erfahrener Bergwanderer.
5. Seie auch auf kürzeren Touren gegen Unwetter und Kälte gerüstet. Nimm immer einen Rucksack und entsprechende Ausrüstung mit, die für eine derartige Bergwanderung erforderlich ist.
6. Nicht vergessen: Wanderkarte und Kompaß.
7. Geh nach Möglicheit nie alleine. Verlass dich nicht auf das Handy.
8. Kehr rechtzeitig um. Es ist keine Schande, eine Tour abzubrechen.
9. Teil deine Kräfte gut ein. Im Winter muß man sich in den Schnee eingraben ,falls notwendig.

Information über Gegebenheiten in den Bergen/ Bergführer: Audun Rasmussen, tel. 93 49 26 20
Wettervorhersage: www.yr.no
Gezeiten: http://retro.met.no/cgi-bin/vannstand-tabell.cgi
Notruff: Feuer: 110 Polizei:112 Krankenwagen:113

Foto: Oleg Egorushkin

SICHERHEIT AUF DEM MEER:

Das Wetter auf den Lofoten ist ständig wechselhaft und kann sich schnell ändern. Dies bedeutet, dass man sich niemals auf eine längere Fahrt mit kleinen Plastikbooten begeben sollte, auch wenn das Wetter scheinbar gut ist. Besser sind kurze Touren in der Nähe der Küste. Vertrauen Sie nicht blind auf Bootsmotoren und andere Ausrüstung (z.B. Handys). Haben Sie immer: wind-/regenfeste Bekleidung dabei – ob Sommer oder Winter. Kopfbedeckung, Schal und Handschuhe können auch im Sommer durchaus erforderlich sein. Sehr wichtig ist auch Schuhwerk mit griffigen Sohlen. Des öfteren führen viel Regen und Nebel zu schlechter Orientierung: haben Sie immer eine Seekarte und Kompaß bei sich. Der Moskstraumen, wie auch das Fahrwasser darum herum (einer der stärksten Gezeitenströmungen auf der Welt) ist oft sehr schwer einzuschätzen und kann durchaus gefährlich sein für Boote.

Seefahrtsregeln:

1. Benutze nur ein typenanerkanntes Boot. Prüf das Boot vor dem Start und auch den Motor (ob er leichtanspringt, gleichmässig läuft), mach dich vertraut mit der Sicherheitsausrüstung an Bord (wo finde ich was) und sorge dafür, daß Ihre Mitpassagiere ebenfalls mit diesen Dingen vertraut gemacht werden. An Grundausrüstung muß vorhanden sein: Schöpfgefäß, ein Paar Ruder, Ruderpflöcke, Tau, Doppelhaken, Signallaterne und Schwimmwesten für alle Personen an Bord.
2. Richte dichnach dem Wetter und beachte die Wettermeldungen. Benutze das Boot nur in Fahrwasser, wo es sicher ist; den Moskstraumen solltest du unter keinen Umständen mit kleinen Booten aufsuchen.
3. Sorge für typenanerkannte Schwimmwesten an Bord für sämtliche Passagiere.
4. Nimm Rücksicht aufandere und verhalte dich umweltfreundlich. Bitte Plastiksack für Müll mitnehmen.
5. Sei ausgeruht und nüchtern, wenn du mit dem Boot hinausfährst.
6. Gib Bescheid, wenn du hinausfährst, wohin du fährst und wie lange du wegbleibst. Nimm Seekarte und Kompaß mit.
7. In kleinen Plastikbooten immer ruhig sitzen. Bei Platzwechsel immer nur eine Person auf einmal! Benutz Schuhwerk mit Gummisohlen.
8. Sei vorsichtig mit Streichhölzern usw. auf Motorbooten und sorge für das richtige Feuerlöschgerät an Bord. Mache dich mit der Benutzung vertraut.
9. Bleibebeim Boot falls es kentert und ruf um Hilfe.
10. Beachte die Seefahrtsregeln und weiche rechtzeitig aus.
11. Respektiere die zugelassenen Höchstgeschwindigkeiten: Innerhalb des Hafenbeckens fahre langsam, mit Rücksicht auf Lärm und Sicherheit.

www.lofoten-info.no

Gute Angelplätze

Das Angeln im Meer (vom Ufer oder vom Boot aus) ist frei. Man darf bis 15 kg Fisch nach Hause mitnehmen. Der Mietpreis eines Bootes ist oft an die Miete einer Fischerhütte gebunden oder im Mietpreis inbegriffen. In Moskenes ergibt sich immer die Möglichkeit, u.a. Seelachs und Dorsch an die Angel zu bekommen. Fragen Sie einfach Ihren Vermieter nach guten Angelplätzen und der besten Angelausrüstung.

Angeln in Seen und Eisangeln im Winter. Ågvann, Storvann, Markvann: Forelle und Saibling; Tindsvann, Tridalsvann, Fjerddalsvann: Saibling; Sørvågvann, Solbjørnvann (hier mit Angelschein), Trolldalsvann: Forelle.

Seekrank?

Der Seekrankheit kann man vorbeugen oder sie auch "heilen". Besorg dir vorsichtshalber Tabletten. Auch ein Teelöffel Ingwer soll helfen. Knäckebrot oder Kekse sind ein guter Rat bei Übelkeit.
Am besten hältst du dich dort auf, wo die Bewegungen des Bootes am geringsten sind: entweder nahe der Wasserlinie oder Mittschiffs hinten. Kleide dich entsprechend, so daß du an Deck sein kannst. Frische Luft hilft immer. Nach dem Übergeben fühlst du dich jedenfalls besser. **Gute Fahrt!**

MUSEEN

❑ Lofoten Spielzeugmuseum

Sakrisøy, 8390 Reine. Tel. (+47) 776 09 21 43 / 90 03 54 19

Hauptthema: Das Lofoten Spielzeugmuseum zeigt altes Spielzeug von 1850 bis Ende der 60-er Jahre. Die meisten Spielzeuge stammen aus Norwegen und ein wichtiger Teil der norwegischen Kulturgeschichte. Die private Sammlung umfasst hunderte alte Puppen, Autos, Teddybären und anderes. Im Obergeschoss des Gebäudes befindet sic hein kleines Sommercafe und einen kleinen Souvenirladen. **Öffnungszeiten**: 25.5-20.6: 10-18 / 21.6-15.8: 10-20 / 16-31.8: 10-18, im übrigen nach Vereinbarung. Eintritt: NOK 60/30. Gruppenrabatt. (› 20)

❑ Lofoten Tørrfiskmuseum (Stockfischmuseum)

Å i Lofoten. Tel. (+47) 791 15 05 60, Fax 76 09 11 14

Hauptthema: Herstellung und Verkauf von Stockfisch. Spannende, systematisch aufgebaute Ausstellung, Führung (norw., engl., dt., frz., ital.) und Videofilme mit gründlicher Einführung in die verschiedenen Arbeitsgänge von der Anlandung des Frischfischs über Aufhängen und Trocknen bis zum Sortieren, Packen und Verschicken des ältesten Exportartikels Norwegens. Der Italienmarkt.
Öffnungszeiten: Juni, Juli, August. **Eintritt**: NOK 50 / 40 (Kinder unter 12 J. frei).

❑ Norwegisches Fischerdorfmuseum

Å i Lofoten. Tel. (+47) 76 09 14 88, Fax 76 09 15 66

Hauptthema: Leben in einem Fischerdorf und 250 Jahre Lofotfischfang. Reichhaltiges, spannendes Küstenmuseum. Aufschlußreiche Ausstellungen, geführte Rundgänge, Vorführungen, Aktivitäten u. DVD-Info: Lofotfischfang, Gerätschaften, Boote usw. im großen Bootshaus. Älteste Trankocherei Europas mit Verkauf von selbstproduziertem Lebertran. Alte Fischverarbeitungsstätte. Haus einer Fischerfamilie und Sitz des Großgrundbesitzers. Alltag der auswärtigen Fischer in Fischerhütten (Rorbuer). Glaube und Aberglaube mit Seegespenst und gutem Geist. Landwirtschaft an der Küste nördlich des Polarkreises. Im Sommer Rorbu (Fischerhütte) mit festen Erzählstunden. Es wird im Sommer auch eine Bäckerei (1844), mit täglicher Produktion und Verkauf von frischen Backwaren betrieben. Historische Gärten. Familienaktivitäten angepasst an die Küstenkultur. Zwei Geschäfte mit lokaler Heimindustrie, Souvenirs, Bücher und Postkarten. Toilette für Behinderte am Parkplatz.
Öffnungszeiten: Mon-Frei. ganzjährig 10.00-16.30 Uhr. 20.6.-20.8. täglich: 10.00-19.00 Uhr
Eintritt: NOK 70 / 35 (Kinder unter 12 J. frei). Gruppenrabatt.

❑ Norwegisches Walfängermuseum

8390 Reine. Tel. (+47) 417 90 724

Hauptthema: Norwegischer Küstenwalfang mit Schwerpunkt auf den Walfänger. Reine ist eine der Norwegischen Hauptgemeinden des Küstenwalfanges. Das Museum zeigt die Geschichte dieser Art Walfang, mit Hauptgewicht auf den Walfänger, die Arbeit an Bord samt anderer wichtiger Aspekte, mithilfe authentischer Artefakte, Fotos, Texte, Film- und AV-Vorführungen. Führungen in verschiedenen Sprachen.
Walfänger für einen Tag: Begleite uns aufs Meer mit "Lyngøy" und erlebe, wie es ist, an Bord eines echten Walfängers zu sein. Mehr Information: ruf uns an, besuche www.kvalfangermuseet.no oder siehe Aushang im Museum. **Öffnungszeiten**: Juni, Juli, August, Dien. – Sam.: 11.00-17.00. Son: 12.00-17.00 **Eintritt**: Erwachsene NOK 60, Kinder/ Studenten NOK 40

❑ Norw. Telekom.-Museum Sørvågen

8392 Sørvågen. Tel. (+47) 776 09 14 88

Hauptthema: "Torsk (Dorsch), Telegraf und Telefon". Ein Museum besonderer Art, wo die wichtige Rolle der Lofoten in der norwegischen und (nord-)europäischen Geschichte der Telekommunikation (leitungsgebundene Telegrafie, Funktelegrafie und Funktelefonie) deutlich wird. **Öffnungszeiten**: 20.6.-20.8. 11-17 Uhr, oder nach Vereinbarung
Eintritt: NOK 40 / 20 ≤ 12 Jahre gratis. Kombi-Ticket für das Norwegische Fischerdorfmuseum und das Telekommunikations-Museum NOK 90/ 45

❑ **Fischereimuseum Sund AS**

8384 Sund. Tel. (+47) 76 09 36 29 / 91 37 17 18
Hauptthema: Motorisierung der Fischereiflotte in den vergangenen 100 Jahren. Ein kleines und doch gehaltvolles Museum. Rundgang mit und ohne Führung. Ausstellung von Bootsmotoren und anderen technischen Einrichtungen der Fischereiflotte. Mehrere Motoren sind in Betrieb. Bootshaus mit alten Nordlandbooten und Zubehör. "Raritätenkabinett" in der alten Fischerhütte. Kunstschmiede, wo noch wie früher gearbeitet wird. Verkauf der beliebten handgeschmiedeten Kormorane. Bootswerft (in Betrieb) nebendem Museum. **Öffnungszeiten**: 15.05.-31.5. und 16.8-31.08: 10-16 Uhr. 1.6.-15.8: 10-18 Uhr. Oder nach vereinbarung. **Eintritt**: NOK 75 / 10 (Schmiede und Galerie). Gr. › 20 -10%.

SEHENSWÜRDIGKEITEN

Galerien

• *Reine Kultursenter /Galleri Eva Harr*, Reine. Tel. 76091010. Die Künstlerin Eva Harr stellt ca. 40 Hauptwerke aus, die aus 20 Ölgemälden und 20 Graphiken bestehen. Öffungszeiten: 1.06-01.09: 10.30-18.00, oder nach Vereinbarung. Eintritt: NOK 65 Kinder: frei Student/Rentner: NOK 55

• *Sørvågen kino & kulturhus*
Galleri Else-Mai Johansson: frei
Tel.(+47) 406 95 550
Öffungszeiten: 22 Juni-18 August (Dien-Son): 12.00- 19.00 Filmvorführungen: NOK 50.

• *Galleri Krysset*, Sørvågen. Tel. 76091326

• *Det lille galleri*, Sørvågen. Tel. 90829930/ 905 24 911 Selbstgemachter Schmuck und Bildkunst. Öffnungszeiten: Mai–August täglich von 10–18 Uhr (Son 16 Uhr). Ansonsten nach Absprache. Freier Eintritt.

• *Ingeborgs keramik*, Sørvågen. Freier Eintritt. Tel. (+47) 90 67 60 35
Öffungszeiten: 15.6-15.08: 11.00-17.00 Ansonsten nach Absprache.

Kunstschmieden

• Kunstschmiede in Sund. Tel. 76093629
• Schmiede in Å. Tel. (+47) 776091488
• Schmiede in Reine. Tel. 9 (+47) 70604527

Skulpturenlandschaft Nordland
Moskenes: Relief am Meer unterhalb des Hamnøyvann-Sees. Beim Rastplatz. Akkarvikodden.

Monumente

• am Fähranleger in Moskenes. Zur Erinnerung an die letzte Hinrichtung durch Köpfung in Moskenes (1814).

• Oberst Birger Eriksen, Moskenes. Büste zur Erinnerung an den aus Moskenes stammenden Kommandanten, der am 9. April 1940 für die Versenkung der "Blücher" im Oslofjord sorgte. Dadurch gewannen König und Regierung Zeit, aus der Hauptstadt nach England zu fliehen.

Kirche Reine
Holzkirche 1891 erbaut.

Kirche Moskenes
Kreuzkirche aus Holz 1819 erbaut, Einrichtungsgegenstände von 1564

Leuchtfeuer Gåpen
Sørvågen/Besselvåg, Baujahr 1857

Elektrizitätswerk

• Sørvågen 1905 (Turbine 1909)
• Nusfjord 1905 (+ Sägewerk 1907)

Architektonisch sehenswerte Orte
Hamnøy, Reine, Sørvågen, Tind, Å, Sund, Nusfjord, Østre Nesland

Bunker aus dem Krieg: Olenilsøy bei Reine

Refsvik-Höhle (Kollhellaren)
Gigantische Küstenhöhle an der Spitze der Lofoten, 115 m tief und 50 m bis zur Decke. Mit Höhlenmalereien, die vor mehr als 3000 Jahren entstanden. Unter Denkmalschutz, Betreten nur mit autorisiertem Höhlenführer gestattet. Siehe "Die Geschichte der Lofoten - ein Wegbegleiter".

Weiße Pegmatitvorkommen in Å und Moskenes: Spuren der Kontinentalverschiebung vor rund 500 Mio. Jahren. Feltspatgrube 1903, Moskenes.

Gletschermühlen
Hamnøy (hinter Vogelfelsen), Nesland, Vikten

Geologiepfad: Vikten.

Moskstraumen
Einer der stärksten und am meisten gefürchteten Gezeitenströme der Welt westlich der Spitze der Lofoten. Wurde schon vor mehr als 2000 Jahren beschrieben. (siehe Seite 47)

Vogelkolonien
Hamnøy, Dreizehenmöwekolonien direkt an der Europastrasse, Nusfjord, Oksbåsen, Å, Lofotodden.

Seehundkolonien
Lofotodden und Svarvaninseln im Moskstraumen.

Adlerfanghütten: Hell und Fredvang

Nordlicht
Von Oktober bis April. Ein phantastisches Schauspiel über den schneebedeckten Lofot-Bergen

Mitternachtssonne
Zeitraum: ca. 27. Mai - 15. Juli. Zu sehen von: Refsvik, Bunes, Horseid, Mulstøa, Fredvang, Ramberg, Flakstad, Vikten, Myrland und einer ganzen Reihe von Berggipfeln (siehe "Bootstouren").

Sandstrände
Die Küste der Nordseite der Inseln Moskenes besteht aus vielen weissen Stränden

Aufgegebene Fischerdörfer:
Ånstad, Tuv, Hell, Refsvika, Hermannsdalen, Bunes, Horseid, Kvalvika, Stokkvika (N) und Mulstøa.

Filmvorführung, Video: Lokalgeschichte – Norsk Fiskværmuseum, Å

KULLINARISCHES AUF DEN LOFOTEN

Photo: Robert Walker

Unsere Lebensform und unsere lokalen Essgewohnheiten verdanken wir den Naturressourcen.Ein Besuch der Lofoten wäre daher nicht vollständig, ohne einige der spannenden Speisen zu probieren, im Sommer wie auch im Winter

Sommer

In dieser Jahreszeit bieten sich förmlich an, Lachs, Köhler, Walfleisch oder frische Krabben zu probieren. Du kannst dir diese Köstlichkeiten entweder in den örtlichen Restaurants servieren lassen oder selbst kaufen in den Fischläden

- ❑ Walfleisch kann auf vielfältige Art und Weise zubereitet werden, in allererster Linie als Beefsteak; aber es läßt sich auch in Verbindung mit exotischem Gerichten verarbeiten. Geräuchertes Walfleisch schmeckt ausgezeichnet zu Ruccolasalat, roten Zwiebeln, Piniekernen und Sauerrahm. Um mehr zu erfahren über Walfleisch, lies auf www.hvalbiff.no (die Website gibt es leider nur in einer norwegischen Version).
- ❑ Frische Krabben bekommt man immer in den lokalen Fischläden, tiefgefrorene Krabben bekommst du jederzeit in den Supermärkten.
- ❑ Geräuchter Lachs ist eine norwegische Spezialität, die auf vielfältige Art verwendet werden kann.
- ❑ Köhler (Seelachs) ist äußerst beliebt auf den Lofoten, der meistens gekocht oder gebraten wird.
- ❑ Heilbutt und Rotbarsch sind ebenfalls hervorragende Speisefische. Geräuchter Heilbutt ist sehr geschätzt wegen seines guten Geschmacks.
- ❑ Auf den Lofotbergen findet man Blaubeeren, Preiselbeeren und Moltbeeren, die oft zu verschiedenen Nachspeisen verwendet werden.

Winter

Die Lofotenfischerei ist der Welt größte Dorschfischerei von Anfang Januar bis April, und ist seit mehr als tausend Jahren die Siedlungsgrundlage auf der Inselgruppe. Der Kabeljau, der jedes Jahr vom der Barentssee kommt und dem Golfstrom nach Süden folgt, um entlang der norwegischen Küste zu laichen, findet perfekte Bedingungen zum Laichen im Vestfjord.

- ❑ Stockfisch ist ein einzigartiges Naturprodukt und die Lofoten sind eines der wenigen Orte auf der Welt, wo es möglich ist, ihn unter perfekten Bedingungen zu produzieren. Der Fisch wird ausgenommen und dann paarweise auf die vielen Trockengestelle gehängt, die es auf den Lofoten gibt. Der spezielle Duft, den der Trockenfisch verbreitet, richt man auf dem gesamten Archipel und man sagt auf den Lofoten: „Es riecht nach Geld", wenn er zum Trocknen aufgehängt ist. Stockfischsnacks kann man im Fischladen wie auch im Supermarkt oder am Kiosk kaufen. Größter Importeur von Stockfisch von den Lofoten ist immer noch Italien.
- ❑ Mølje – eine Lofotenspezialität ersten Ranges – besteht aus gekochtem Dorsch, Rogen und Leber (Rezept Seite 57).
- ❑ Dorschzungen sind ebenfals eine Delikatesse auf den Lofoten, sie werden in einer Mehl-, Salz- und Pfeffermischung gewendet und in Butter gebraten.
- ❑ Klippfisch ist Dorsch, der Länge nach aufgeschnitten, gesalzen und getrocknet. Klippfisch wird beim Herstellen verschiedener Typen von Bacalao verwendet. Diese Speise kommt ursprünglich aus Portugal wo es über 500 verschiedene Bacalao-Rezepte gibt. Auf den Lofoten steht Bacalao in den meisten Restaurants auf der Speisekarte.
- ❑ Bokna-Fisch ist Fisch, der nur halbwegs zu Stockfisch geworden ist und daher vorher von den Trockengestellen heruntergenommen wird.

Foto: Joanna Johansson

Das Lofotlamm ist in ganz Norwegen geschätzt wegen seiner einzigartigen Qualität. Das Fleisch enthält weniger Fett und mehr Fleisch und ist zarter als sonst in Norwegen. Gleichzeitig schmeckt es leicht nach Wild. In den lokalen Restaurants serviert man gerne Lammbraten, Frikadellen oder Fleischsuppe während des ganzen Jahres.

Weihnachtsspeisen auf den Lofoten bestehen neben Rippenfleisch vom Schwein und geräucherten Hammelrippchen in erster Linie aus gelaugtem Stockfisch: Dorsch, der bis zu 48 Stunden in Wasser aufgeweicht, gelaugt, und mehrmals mit frischem Wasser gespült und weiter aufgeweicht wird. Danach wird der Fisch wie ganz normaler, frischer Dorsch verarbeitet; serviert werden dazu Kartoffeln, Speck und Püree aus getrockneten Grünerbsen. Möweneier kann man ebenfalls in den lokalen Fischgeschäften bekommen und sie schmecken besonders gut zusammen mit Loddenrogen oder Kaviar.

Zubereitung von Fisch und Leber nach Lofotenart

Den frischgefangenen Fisch (Dorsch, Seelachs u.a.) ausnehmen und säubern. 2-3 EL Salz und 1 EL Essig pro Liter Wasser. Den Fisch in 2-3 cm dicke Tranchen schneiden und in das kochende Wasser legen. Kurz aufkochen und ca. 10 Min. ziehen lassen. Rogen in Brotpapier einpacken, aufkochen und in einem Teil des Fischsuds 30 Min. ziehen lassen Zubereitung der Leber: die Haut vorsichtig abziehen, in kleine Stücke teilen und die inneren Sehnenstränge entfernen. Pfeffer und gehackte Zwiebeln zufügen. Die Leber im Fischsud aufkochen. Dreimal kaltes Wasser hinzugießen und zum Schluß ziehen lassen. Die Leber mit geschnittenen rohen Zwiebeln servieren. **Guten Appetit!**

WINTERURLAUB AUF DEN LOFOTEN

Dunkle Jahreszeit, Nordlicht am klaren Himmel oder ein ordentlicher Schneesturm, im Frühling die zunehmende Helligkeit auf den Lofoten – hierzu heißt die Touristeninformation in Moskenes dich herzlich willkommen. Erlebe die Lofotfischerei, die größte Dorschfischerei der Welt, und die Entstehungen des Stockfisches, seit über tausend Jahren einer der wichtigsten Exportartikel Norwegens.

Genieße den nordnorwegischen Winter mit weißgekleideten, majestätischen Bergen und dem Spiel des Nordlichts am Firmament. Wohne angenehm und warm in den heute komfortablen Rorbu-Hütten, genieße herrliche Fischspeisen wie dampfend frische "Skreimølje" (Kabeljau, Leber und Rogen) oder gebratene Dorschzungen.

Und wenn du vom Meer genug hast, laden die Lofoten zu ausgiebigen Skitouren mit Übernachtung in Berghütten ein.

Foto: Robert Walker

VERANSTALTUNGEN: APRIL-DEZEMBER 2013

14. april: 17h Opernmusik, Sørvågen.

26.-27. April: Elijazzen festival – Lofoten Jazz Festival. (www.elijazzen.no)

17. Mai: Feier des Nationalfeiertages
in Reine und Sørvågen. Der Umzug beginnt in Sørvågen.

27. Mai–2 juni: Aktivitätenwoche
Viele spannende Aktivitäten für Kinder und Erwachsene: Bergtouren, Kayak paddeln, Schnorcheln, Rad fahren, Klettern, Schlauchboot-Rafting, Tanz, Yoga und Morgenbad. 27. Mai Eröffnung mit Grillen am Bunesstrand – die erste Mitternachtssonnen-Nacht.

6.-9. Juni: Literaturfestival "REINE ORD", Reine Kultursenter.
(nur in norwegischer Sprache; www.reineord.no)

6. June-1.Sept: Diesjährige grosse Sommerausstellung: «3x Harr» Karl Erik, Jan und Eva Harr stellen Bilder und Grafiken im Reine Kultursenter aus. Eröffnung Donnerstag, 6. Juni 2013. Verkaufsausstellung.

8. Juni: Markt, Aktivitäten und Unterhaltung für die ganze Familie, Å

23. Juni: Sankthansfeier mit Lagerfeuer am Abend, Reine.

12.-14. Juli: Sørvågtage
12. juli: Musikalischer Abend im Restaurant Maren Anna, 23h Mitternachtsmarsch, Start beim SOIL Haus in Sørvågen.
13. juli: Jugendkonferenz, "Car boot sale", Aktivitäten, Musik, Wanderungen und Tanz auf dem Kai, Restaurant «Maren Anna». **14 juli: Kino,** andere Aktivitäten

8.-13. Juli: Lofoten Internationale Kammermusikfest
www.lofotenfestival.com

14. Juli – Kirchensonntag in Vindstad
Freiluftgottesdienst mit musikalischer Umrahmung durch das Vinstad Kirchenorchester und Johnny van Hal, Tenor; Verkauf von Würsten, Waffeln, Kuchen und Getränken, Lotterie, Zeit zu einem Abstecher zum Bunesstrand.

Vestlofoten Sommerkonzerte, 21.00h
Eintritt: frei (Kollekte); Dauer ca. 50 Min.
30. Juni - Reine Kirche. **7. Juli** - Moskenes Kirche. **21. Juli** - Reine Kirche. **28. Juli** – Moskenes Kirche

2.- 4. august 2013: Celloklänge auf den Lofoten ist Norwegens erstes und einziges Cellofestival, welches zum zweiten Mal in Moskenes und Flakstad arrangiert wird.

24. November – Weihnachtsbaumkerzen anzünden. Sørvågen und Reine.

7. Dezember 11.00, 15.00 Uhr: Weihnachten wie zu alten Zeiten in Å.
Weihnachtvorbereitungen im Norwegischen Fischereimuseum, im traditionsreichen Fischerdorf Å. Frische Zimtbrötchen aus der Bäckerei, Lebertranfabrik, Geschichtenerzählen, Weihnachtsmarkt, Umzug, Gesang und Musik, Schlitten und Pferd, Wettbewerb und Ausstellungen.

SØRVÅGEN KINO

SØRVÅGEN KINO
8392 SØRVÅGEN
TEL.: 406 95 550 POST@SORVAGEN-KINO.NO

Sørvågen kino og kulturhus

Åpent daglig (unntatt mandager) 22. juni – 18. august, kl 12.00-19.00

Cinema, gallery and café. Open daily (except Mon.) June 22-August 18, 12:00-19:00

Velkommen! Welcome! Willkommen!

SØRVÅGEN KINO OG KULTURHUS | GALLERI ELSE-MAJ JOHANSSON | KAFÉ

Galleri Else-Maj Johansson, Sørvågen

8392 Sørvågen. Tel.: 406 95 550 post@sorvagen-kino.no

Åpent daglig (unntatt mandager) 22. juni-18. aug., kl 12.-19.00

Gallery and café. Open daily (except Mon.)
June 22-August 18, 12:00-19:00

Gratis inngang / Admission free

www.sorvagen-kino.no

www.datadesign.ws

Eliassen Rorbuer

Velkommen til Eliassen Rorbuer på Hamnøy - Lofotens eldste rorbuanlegg

- Tradisjonelle rorbuer
- Eliassen Gjestehus
- Motorbåtlutleie
- Organiserte opplevelsesturer
- Trådløs internett
- 10 km fra Moskenes fergeleie
- 50 m til Mat og Vinbu Restaurant
- 2,5 km til nærmeste matbutikken og postkontoret

Welcome to Eliassen Rorbuer in Hamnøy - the oldest fishermen's cabin camp in the Lofoten Island

- Traditional fishermen's cabins
- Eliassen Hostel
- Motorboat rental
- Organized outdoor activities
- Wireless internet
- 10 km from the ferry dock in Moskenes
- 50 m to Mat og Vinbu Restaurant
- 2,5 km to the nearest grocery store and post office

Booking: Tel. (+47) 76 09 23 05
Eliassen Rorbuer, Hamnøy, 8390 Reine
E-post: rorbuer@online.no
www.rorbuer.no

Å-HAMNA RORBUER
LOFOTEN TØRRFISKMUSEUM

A-HAMNA RORBUER

14 rorbuer på Å og Sørvågen, alle har separate soverom, dusj, toalett, kjøkkenkrok og sydvendt terrasse. Alle ligger ned mot sjøen.

HENNUMGÅRDEN
Å-Vandrerhjem
8 rom, alle med innlagt varmt og kaldt vann. Felles dusjer og toaletter, kjøkken og stue. Stor sydvent terrasse. **Kr 150** per seng i 2,3 og 4 sengs rom.

HENNUMGÅRDEN

14 rorbu cabins in Å and Sørvågen with separate bedrooms, shower, toilet, kitchen facilities and terrace facing south. All cabins are on the shoreline.

HENNUMGÅRDEN HOUSE
HI Hostel
8 rooms all with hot and cold running water. Shared showers, WC, kitchen and lounge. Spacious balcony facing south. **NOK 150** per bed per night in rooms with 2,3 or 4 beds.

MUSEUM

- 2 sommerhus på Sørvågen med flott utsikt.
- 2 holiday homes in Sørågen with a magnificent view.
- **LOFOTEN TØRRFISKMUSEUM – Åpent hele sommeren**
- **LOFOTEN STOCKFISH MUSEUM – Open all summer.**

www.datadesign.ws

Tel.: 76 09 12 11 / 91 15 05 60 Fax: 76 09 11 14
E-mail: aa-hamna@online.no • www.lofotenferie.com

www.datadesign.ws

Opplev Glasshytta

Unik kunst og vakker natur!

- Glasshytte
- Keramikkverksted
- Spesiell arkitektur
- Sommerkafé med lokal mat
- Åpent: juni–august, daglig 10–19

Lofoten Design
Glasshytta
Keramikktårnet

Glasshytta Vikten AS

Tel. 97716023 - mail:tangrand@hotmail.com

www.datadesign.ws

OVERNATTING • ACCOMMODATION

Hamnøy Rorbuer

Hamnøy, 8390 Reine i Lofoten
Tel. 76 09 23 20 / 913 94 037
E-mail: hamnoy@lofoten-info.no

Rostads Rorbuer

Olenilsøy, Reine i Lofoten, Tel. 76 09 23 67
Email: hamnoy@lofoten-info.no

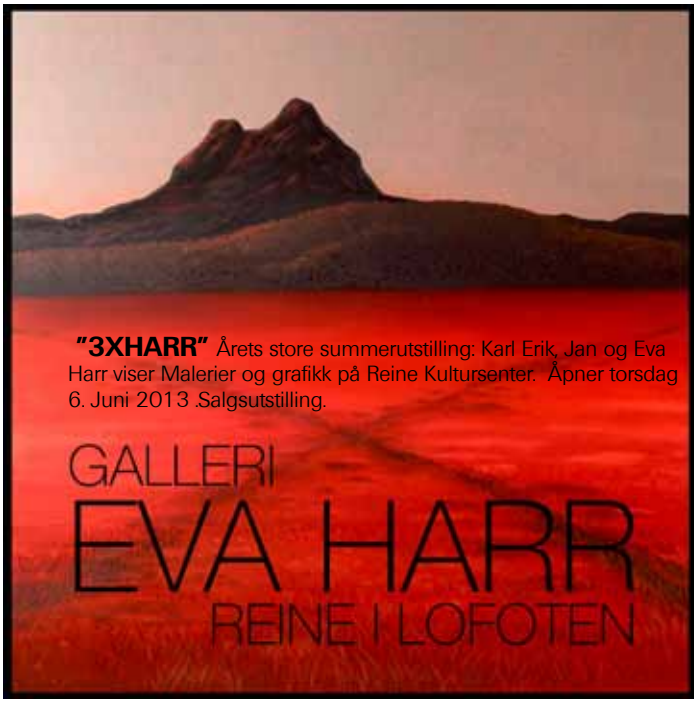
joker

Dagligvarer/ Groceries

Monday - Friday
9.00 - 21.00

Saturday
10.00 - 18.00

Sørvågen, Tel. 76 09 11 16



"3XHARR" Årets store summerutstilling: Karl Erik, Jan og Eva Harr viser Malerier og grafikk på Reine Kultursenter. Åpner torsdag 6. Juni 2013 .Salgsutstilling.

Reine Kultursenter

Åpningstider:
1. juni - 1. sept
kl 10.30-18.00
alle dager

Utenom sesongen åpent etter avtale
Tlf. 76 09 10 10

COOP–MARKED REINE

Mandag-fredag: 09.00-19.00
Lørdag: 10.00-18.00
Søndag: 12.00-18.00 (1.juli tom 5. aug.)

Post • Tipping • Apotek • Fiskeutstyr

www.datadesign.ws

Smeden i Sund
Sund Fiskerimuseum

E-mail: tor-vegard@smedenisund.no,
Tlf: 913 71718, 76 09 36 29

- Fisheries museum
- Blacksmith's handicrafts workshop
- Sale of iron cormorants

- Fiskerimuseum
- Kunstsmie
- Salg av skarvene

Open: May–August, otherwise by appointment.

www.datadesign.ws

Norsk Fiskeværsmuseum

The Norwegian Fishing Village Museum

Tel.: 76 09 14 88 / 76 09 15 55 www.lofoten-info.no/nfmuseum

Velkommen til et familievennlig, innholdsrikt museum. 6 åpne hus med utstillinger i et av Norges best bevarte fiskevær. "Gammelbutikken" (1843); åpen hele året; dagligvarer, Lofotensjokolade og andre lokale produkter, suvenirer, bokhandel med kystkultur og historie, billetter til museet. Bakeriet (1844); ferske bakervarer 10.6-20.8. For nærmere info om museet, se side 20.

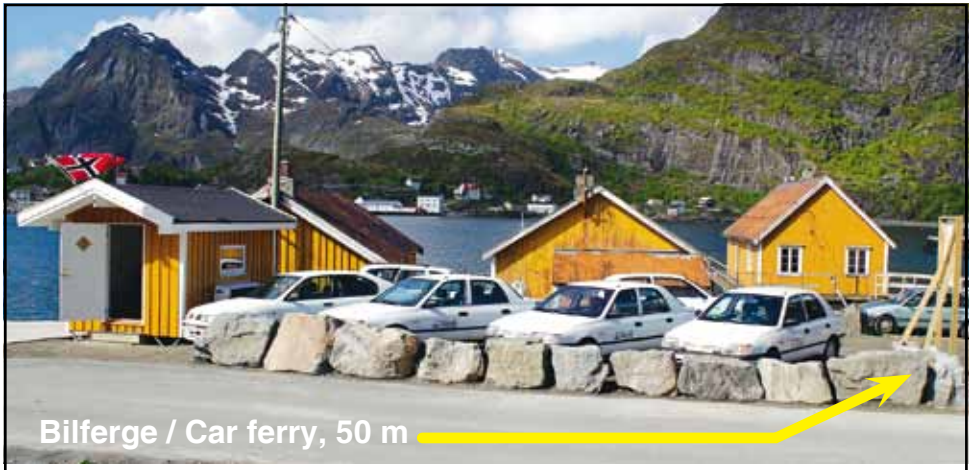
Welcome to our comprehensive, family-friendly museum. 6 open buildings with exhibitions in one of Norway's best preserved fishing villages. The Old Shop (1843); open all year round, groceries , Lofoten Chocolate and other local products, souvenirs, bookshop with coastal culture and hsitory, museum tickets. Bakery (1844); fresh baking from 10.6-20.8. For further information about the museum, please see page 37

Willkommen in einem familienfreundlichen, inhaltsreichen Museum. 6 geöffnete Gebäude mit Ausstellungen in einem der am besten bewahrten Fischerdörfer Norwegens. "Gammelbutikken" - Der alte Kaufmannsladen - (1843); ganzjährig geöffnet; Lebensmittel, Lofotenschokolade und andere lokale Produkte, Souvenirs, Buchhandel mit Küstkultur und Geschichte, Eintrittskarten für das Museum. Bäckerei (1844); frische Backwaren. 10.6.-20.8. Ausführliche Informationen Seite 54.

Trandamperiet /Cod-liver oil mill
Naustet / Boathouse

Resepsjon, husmannsstue, naustet
Reception, cotter's cottage, boathouse

www.datadesign.ws



Rent-a-Car Moskenes

Opplev Lofoten med egen bil i MOSKENES
Rent a car by the ferry in Moskenes – and explore Lofoten
Tlf. (+47) 975 20088 / (+47) 900 61566

www.datadesign.ws

Anita's SJØMAT

Havets delikatesser • Delicacies from the sea

Anita Gylseth, Sakrisøy, 8390 Reine

Tel. 90 06 15 66

www.sakrisoy.no

Butikken har fersk fisk, skalldyr og delikatesser fra Lofoten. Prøv våre kjente og smakfulle fiskeburgere. Kaffe. Øl og vinrett. Utestue med havutsikt. Flytebrygge.

We sell fresh fish, shellfish and other delicacies from Lofoten. Try our delicious and celebrated fish burgers. Coffee. Licensed to sell beer and wine. Outdoor sitting room with sea view. Landing stage.

Wir verkaufen frisch gefangenen Fisch, Muscheln und andere Leckerbissen aus den Lofoten. Kosten Sie unseren schmackhaften und gelobten Fischburger! Kaffee. Bier- und Weinausschank. Freilichtterrasse mit Seeaussicht. Flossbrücke.

Rorbu-utleie på Reine:
Rorbu accommodation in Reine:
Rorbu-Vermietung auf Reine:
Valbua and Aronbua

www.datadesign.ws

Reine Rorbuer, N-8390 Reine i Lofoten. Tel. (+47) 76 09 22 22.
Fax (+47) 76 09 22 25. Email: post@reinerorbuer.no

Reine i Lofoten: Midnight sun during the summer, spectacular weather and the Northern Lights in winter. Here, the people live by the sea and off the sea, and fresh fish is landed daily all year round.
Reine Rorbuer: Accommodation in traditional, comfortable and modernised cabins.
Restaurant "Gammelbua" serves traditional Norwegian and international fare based on local ingredients.

- 0 m to nearest restaurant
- 3 km to shop and post office
- 5 km to Moskenes Ferry
- Wireless internet
- 60 km to Leknes Airport

- 0 m til nærmeste restaurant
- 3 km til butikk og post
- 5 km til Moskenes fergeleie
- Trådløst internett
- 60 km til Leknes Lufthavn

Reine i Lofoten: Midtnattsol om sommeren, spektakulært vær og nordlys om vinteren. Her lever vi ved og av havet, og fersk fisk blir levert hver dag hele året.
Reine Rorbuer: Overnatting i ekte, komfortable og moderne innredet rorbuer
Restaurant 'Gammelbua' serverer tradisjonell norsk og internasjonal mat med basis i lokalt råstoff.

www.reinerorbuer.no

Reine Rorbuer
- Lofoten på sitt beste

Classic NORWAY HOTELS
DE HISTORISKE hotell & spisesteder

Gammelbua
Skjenkested og krambu fra 1790, nå spisested

www.datadesign.ws

EXPLORE THE LOFOTEN SEA!

AQUA LOFOTEN
COAST ADVENTURE A/S

8390 Reine, Norway
Phone: +47 48 09 08 20
E-mail: therese@aqualofoten.no
www.aqualofoten.no

SEASAFARI
The cave of Refsvika – 3000 years old Stone Age paintings
The feared Maelstrom – one of the strongest currents in the world
Eagles – seals – cormorants – stunning nature

SNORKELLING
Crystal clear Arctic waters – underwater camera included!

DIVING
Wrecks – nature – drop offs – visibility like no other!

Enjoy our trips in up to date boats with certified personnel and guides. – All trips every day!

Sea Safari
Cave Trips - Rafting
Diving - Snorkelling
Accomodation

REKLAMELÅVEN AS

M/S Carina

Charterturer på en 34 fots fiske- og turbåt

Fisketurer • Midnattsol • og fjordturer • 12 passasjerer

Knut Pedersen
N-8390 Reine i Lofoten
Tel. (+47) 76 09 22 71
Mobil: (+47) 91 34 55 99
Email: carpeder@online.no

Velkommen ombord!

Chartered tours

34 foot fishing/touring vessel

- Fishing trips
- Midnight Sun/Fjord cruises
- Takes 12 passengers

Welcome aboard!

www.lofoten-info.no/carina

www.datadesign.ws

NORSK KVALFANGERMUSEUM 8390 REINE

The Norwegian Whaler's Museum www.kvalfangermuseet.no

Bli med kvalskuta "Lyngøy"og få innsikt i livet til kvalfangerne. Vi drar ut i Vestfjorden og leter etter vågekval. NB: Vi fanger ikke kval på disse turene, men kan hende vi treffer på ei jaktende kvalskøyte. Guidet tur på kvalfangermuseet er inkludert i prisen. Se side 15 og 20.

Join us on the whaler "Lyngøy"and gain insight into the life of the whalers. We sail into the Vestfjord and look for whales. NB: We do not hunt them, but we may see another whaler in action. Guided tour of the Whalers Museum included in price. See pp. 30 and 37.

KVALFANGER FOR EN DAG!
- Whaler for a day!

Museet:
- Utstyr fra fangsten
- Bilder, tekst
- AV-presentasjoner
- Filmfremvisining
- Guiding (N, GB, D)

The Museum:
- Whaling gear
- Photos, text
- AV presentations
- Film shows (DVD)
- Guiding (N, GB, D)

June, July, August

Og på forespørsel / And by prior arrangement

Ring (+47) 417 90 724

www.datadesign.ws

BUSSRUTER • BUS SERVICES • BUSFAHRPLAN

Forbehold om endring / May be subject to change without notice.

18-742 Å i Lofoten–Leknes

Km	01.02.13 t.o.m. 31.01.14	DX67	DX67	DX7	7	D	DX67	DX67	D	67	D
	Merknad	SKD	B			B	A	A	B	A	B
0	**Å i Lofoten**	0630	0630	0900	1130	1315	1320	1600	1630	1800	1910
5	Moskenesvågen	0640	0640	0910	1140	-	1330	1610	-	1810	-
9	Reine	0650	0650	0920	1150	1340	1345	1620	1650	1820	1935
14	Hamnøy	0700	0700	0930	1200	1350	1355	1630	1700	1830	1945
23	Mølnarodden	0710	0710	0940	1210	1400	1405	1640	1710	1840	1955
25	Sund	-	|	|	|	|	|	-	|	|	|
30	Fredvang v.kr.	0725	0720g	0950	1220	-	1415	1700	-	1855	-
33	Skjelfjord v.kr.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
34	Ramberg	0730	0725	0955	1225	1420	1420	1710	1725	1900	2010
55	Napp	0750b	0750	1020	1250	1440	1440	1735	1750	1925	2030
67	**Leknes**	0815c	0810d	1035	1305e	1500	1500	1750	1805	1945	2050

18-742 Leknes–Å i Lofoten

Km		DX67	D	DX67	67	D	DX67	D	D
	Merknad	SKD	B		A	B	A	B	
0	**Leknes**	1045	1045	1235	1335	1545	1545b	1715	2140
12	Napp	1100	1100	1250	1350	1600	1605	1730	2155
33	Ramberg	1130	1120	1310	1410	1625	1630	1750	2220
34	Skjelfjord v.kr.	-	-	-	-	-	-	-	
37	Fredvang v.kr.	1135	-	1315f	1415	1630g	1635	1755	2225
42	Sund	|	|	|	x	|	-	|	|
44	Mølnarodden	1145	1135	1325	1430	1640	-	1805	2235
53	Hamnøy	1155	1145	1335	1440	1650	1700	1815	2245
58	Reine	1215	1200	1350	1450	1705	1710	1825	2300
62	Moskenesvågen	-	1210	-	1500	-	-	-	2310
67	**Å i Lofoten**	1245	1220	1410	1510	1725	1730	1850	2320

18-772 Å i Lofoten–Reine–Hamnøy

Km	01.02.13 t.o.m. 31.01.14	DX67	DX67	DX67	DX67	DX67	DX7	7	4	1235	4	DX67	DX67	1235	DX67	D	67	D
	Merknad	SKD	B		SKD	SKD			SKD	SKD	SKD	B	A	SKD	A	B	A	B
0	**Å i Lofoten**	0630	0630	0710	0725	0805	0900	1130	1155	1225	...	1315	1320	1355	1600	1630	1800	1910
4	Sørvågen	-	0635	0715	0730	0810	-	1140	1205	1235	1235	-	-	1405	-	-	-	-
5	Moskenesvågen	0640	-	0720	|	...	0910	1145	|	|	-	-	-	1330	|	1610	-	1810	-
9	Reine	0650	0650	0730	0745	...	0920	1150	1210	-	-	1340	1345	1415	1620	1650	1820	1935
14	**Hamnøy**	0700	0700	0745	...	...	0930	1200	1220	1310	1310	1350	1355	1435	1630	1700	1830	1945

Km		DX67	DX67	D	DX67	DX67	1235	67	D	DX67	D	D
	Merknad		SKD	B	SKD		SKD	A	B	A	B	
0	**Hamnøy**	0745	...	1145	1155	1335	1435	1440	1650	1700	1815	2245
5	Reine	x	0745	1200	1215	1350	1445	1450	1705	1710	1825	2300
9	Moskenesvågen	-	|	1210	1225	-	-	-	1710	-	1835	2310
10	Sørvågen	0810	0800	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	**Å i Lofoten**	0815	0805	1220	1245	1410	1505	1510	1725	1730	1850	2320

A. Ikke / Not on 24/6-18/8/2013 **B.** Bare / Only on 24/6-18/8/2013 **SKD** = Skoledager / School days

b. Om Gravdal i skoletiden / Via Gravdal on school days c. Til flyplassen hvis passasjerer. / To airport if passengers.Til/To Svolvær/Sortland/Narvik. d. Til/To Svolvær/Sortland/Narvik. e. Til/To Svolvær/Sortland/Harstad/Narvik. f. Til Fredvang hvis passasjerer / To Fredvang if passengers g. Fredvang dag/ on days 2 og/and 4.

Tegnforklaring / Symbols	D = Daglig/Daily X = Unntatt / except	| = anløpes ikke / Does not stop x = hvis passasjerer / stops if passengers	1 = mandag / Monday 4 = torsdag/Thursday 7=søndag / Sunday	2 = tirsdag / Tuesday 5 = fredag / Friday	3 = onsdag /Wednesday 6 = lørdag / Saturday

BODØ - MOSKENES
Sommer

RUTE 18-782

MF Landegode	Tel. 406 98 309
MF Værøy	Tel. 406 99 845
MS Bodø	Tel. 480 39 990

14.06.2013 - 18.08.2013 (Forbehold om endring / May be subject to change.)

	DX7	7	DX7	D	D	D	D
	Landegode	Landegode	Værøy	Bodø	Landegode	Bodø	Landegode
Fra Bodø	0045	0145	0430	0600	1015	1500	1745
Til Moskenes	0415	0515	0800	1000	1330	1900	2100

	D	D	D	D	D	DX 6
	Landegode	Bodø	Landegode	Bodø	Landegode	Værøy
Fra Moskenes	0600	1030	1400	1930	2115	2359
Til Bodø	0915	1430	1715	2330	0030 N	0330 N

N Neste dag / next day.

1=Man./Mon. 2=Tirs/Tues. .... 7=Søn/Sun. D= Daglig/Every day X=Unntatt / Except

Passasjerregistrering:
Oppmøte senest 45 min. før avgang.

Passenger registration:
Rendezvous at least 45 minutes prior to departure.

For Booking / Reservations:
www. thn.no
eller/or
(+47) 908 20 700

BODØ - VÆRØY - RØST - MOSKENES
Sommer

RUTE 18-782

M/F «Værøy»	Tel. 406 99 845
M/S «Bodø»	Tel. 480 39 990

14.06.2013 - 18.08.2013 (Forbehold om endring / May be subject to change.)

	MANDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORSDAG	FREDAG	LØRDAG	SØNDAG
Fra Bodø	0430	0430	0430	0430	0430	0430	/
Til Røst	/	/	/	/	/	/	/
Fra Værøy	/	/	/	/	/	/	/
Fra Moskenes	0815	0815	0815	0815	0815	0815	/
Fra Værøy	0945	0945	0945	0945	0945	0945	/
Til/Fra Moskenes	/	/	/	/	/	/	/
Fra Røst	1130	1130	1130	1130	1130	1130	/
Til Bodø	1515	1515	1515	1515	1515	1515	/

Fra Bodø	1630	1630	1630	1630	1630	/	1630
Fra Røst	2030	/	2030	2030	2030	/	2030
Fra Værøy	2215	1945	2215	2215	2215	/	2215
Fra Moskenes	2400	2400	2400	2400	2400	/	2400
Til Bodø	0330	0330	0330	0330	0330	/	0330

/ = Anløpes ikke / No stop

TORGHATTEN NORD
www.torghatten-nord.no

Telefon 906 20 700
Booking 908 20 700
firmapost@torghatten-nord.no
Ruteoppl. hele døgnet: Tlf.177
Rute-, takst- og trafikkinformasjon:
www.torghatten-nord.no

LOFOTEN INTERNASJONALE LITTERATURFESTIVAL

HELENE URI
AUDUR AVA OLAFSDOTTIR ISLAND
KATARINA FROSTENSSON SVERIGE
ANNE B. RAGDE
MARIANNE WIRENFELDT ASMUSSEN DANMARK
TRINE SKEI GRANDE
THEA STABELL / NASJONALTHEATRET

JON MICHELET
GUNNAR STAALESEN
GEIR LIPPESTAD
THORVALD STEEN
GÖRAN ROSENBERG SVERIGE
HÅVARD REM
HANS-ERIK DYVIK HUSBY

MUSTAFA CAN BOKBADER, SVERIGE
FINN STENSTAD BOKBADER

EVA HARR BILLEDKUNSTNER
KARL ERIK HARR BILLEDKUNSTNER
JAN HARR BILLEDKUNSTNER

06.06-09.06 2013
www.reineord.no

MOSKENES SHIPPING

Fjordruta/Fjord ferry: Reinefjorden

M/S Fjordskyss • M/S Åhav
Tel.: 99 49 18 05 • 99 34 57 30
E-mail: moskenes.shipping@c2i.net
www.reinefjorden.no
Se rutetabellen på neste side

Rute- og charterturer på den vakre Reinefjorden og til Værøy, Røst og Bodø.

www.datadesign.ws

Fjordruta / Fjord ferry: Reinefjorden

MS "Fjordskyss" Tel. 99 49 18 05 · M/S "Åhav" Tel. 99 34 57 30

Rundturer med MS "Fjordskyss" / Round-trips on the MV "Fjordskyss"
Avgang/departure & ankomst/arrival – Reine
Vi oppfordrer alle pasasjerer om oppmøte en halv time før avgang for registering og betaling.

Ruter (901) 17.06.13-23.06.13 & 19.08.13-31.08.13

		Monday	Wed/Sat/Sun	Tue/Thur	Friday	Friday	Mon- Sat (Sun#)
From	Reine	07.00	11.00	10.00	08.00	21.30	15.00
	Rostad	-	-	-	-	-	-
	Kjerkfjord	07.15	11.15	10.15	08.15	-	15.15
	Vinstad	07.25	11.25	10.25	08.25	-	15.25
To	Reine	08.00	12.00	11.00	09.00	22.30	16.00

Kjøres annenhver søndag - kjøres på likt uketall (partall). Uke 34-36-38-40-42 osv.
Every other Sunday, week nos. 34-36-38-40-42 etc.

Ruter (901) 24.06.12-18.08.12

		Mon/Fri	Mon-Fri	Sat/Sun	Friday	Every day
From	Reine	08.00	10.00	11.00	21.30	15.00
	Vinstad	08.15	10.15	11.15	-	15.30
	Kjerkfjord	08.25	10.20	11.20	-	15.20
	Rostad	-	-	-	-	-
To	Reine	09.00	11.00	12.00	22.30	16.00

Bestilling av ekstraturer/ Booking extra trips: (+47) 76 09 20 90
www.reinefjorden.no
Med forbehold om mulige endringer • This timetable may be subject to change without notice. See company's own schedules.

Design/layout: DataDesign, Sørvågen. www.datadesign.ws **Trykk**: Art & Print Sp. z.o.o. Poznan, Polen

Baksidefoto: Aurora Borealis over Olstinden ved Reine. © Tomasz Duda / dudowie.pl